

**LTK Beets**

**F 1**

The time will be  
arrived in due time  
to get to your side  
by noon. Please make  
a good day for me now  
and remain to - Compt  
Supt. De Wale - H. P.  
do not mind me

*Adoafaria ferd. MDCCCXXIX.*

*Ged.*

A. Borger's Zwanenzang (Liedtje aan de Rijn) verhaald door  
de Engelschman John Bowring.

Van rust dan kindelyk en ruwe vaders  
Van waagelaar en stormgloei,  
En recht de Rhineer langs zijn boorden.  
Onklage van de winterkoei.

Ijn was treu oer den d'oudezoomer  
In 't landvolk spelede nu opvald,

Brengt vader Rijn den leugniet  
Als groothart van Europa's Thronen,

En van der Mysen lugs gepraald

De stranden kusten gekliefd & dyldes,

Devenred spelt in koninglyke,

In 't wortelreyk gebied bepaald.

In the Borcan regions flowing  
There silence - babbling land and stream  
Are heard. The calm Rhine rolls ho  
Untidied from its winter chain.

Its streams their ancient channels water  
And thousand young peacemaking,

The flowerings gathering of the spring

Fps thee, Monck Gokhard's princely  
daughter,

Monarch at streams from Afrika

Who his heng, whelk 't wel inundation

Devenred spelt in koninglyke,

De koninglike kroont die achter de achter

Lawgiver all-imperial, thond.

Oak ik heb onbekompte dager

Van desen oever overgebracht;

En warm heeft mij het hart geslagen,

Byt leuenlot my luagedacht,

En morgens lands een kleine woning,

Verheertigd door de heele entwou,

Was my en myne boeme vrouwe

Get lustkap van een aerdsche Koning.

Wanneer we in 't landtloss preef

Op onces I rumt der Harre clakken.

Dan god en leunrig lever spraken.

En dunktie. Vaart berhiede deel.

Mae mi - ik haad mys heren sellen,

De Kroon diec valien van mij hond!

I heb godes o God aen in gelovigd.

In See was lang ik adew hale,

My scherken in ons valentraum;

And strive - And call thee

I have had days, like thine, unlon  
Days passed upon thy pleasant shore

My heart springing up in my unshonde,

Blas! it sprang so joy no more.

My fields of green, my humble hom

Which have made beautiful and

Fo me to her - my soul's delight,

When in our little happy home,

Or'neath the fairy vault at eve,

We walked in love, and talked of

Heaven; And pow'd forth praise for

Our master,

But now - Found my hairs well roun

But not she bears my eyes,

She weet not my heren leel?

But not she bears my eyes,

She weet not my heren leel?

But not she bears my eyes,

She weet not my heren leel?

But not she bears my eyes,

She weet not my heren leel?

But not she bears my eyes,

She weet not my heren leel?

But not she bears my eyes,

She weet not my heren leel?

**II.**  
Die nimmer gelaagt niet last tot plagen,  
Maar doch het valt my zweert te dragen. Yet - twice - the burden that thou  
Dien dubbelen last! van dubbelen rooms! Is heavy - To be thy will!

Fe Katwyk was - de zonte cyloven  
O Rijn u wechtte in haer schoot,  
Daar ligt in 't johrale land bedolven.  
My lost bear after aa den dood;  
It Oude tranen met ius water menges  
Belastii met den zielten vloed,  
De obreue ranger heft gie moed,  
Die tranen zelt op t' grath te plegen,  
Der gode nooit genoeg hechted,  
2 En van den vryt' lades ha myn oostels  
3. Doer onle Rijn meer gij my' vode,  
De hucke van myn menschelijcked. Then be my' gheest en leyden,

Groot oot het kind mers leyde daam And greet the babe, which earth  
Reeds had onhangen in haer schoot; I had but received, when she  
Voor sy die en dat knyf haerde. That lovely undevolcs blooms  
Voor't even licht haer oogen stoot, Was much by death he bidde  
Nek om my' sterje opgegraven. I forced my' daughters tomb - her mother.  
et cetera, non opit est polyra peri  
bere ghescriibin Bruxellensis

van Waterloo, en 12jare later werd hy tot Secretaris van  
de koninklijke Maatschappij van Nederlandse Taal  
en Letterkunde te Brugge. Kunnen te recht eene  
zaakte en bonit of den hemmelyke karakter haer  
mag daechterin. By Vlaender en magne en regening han-  
den, op den Nederlandschen Kampberg zat hy onder de  
dichterspen met overvloediche dichten gescreuen,  
Zoo lang was Poetry en Nederland gehad en op myse  
steld. Zie breder haer Levenbeurt  
en Marc almanac voor 1831.

Worm L. W. The daughter Nagelate. Poetry 1831. Turnp  
Lemina x 1831

**III.**  
Katharina Wilhelmina Schweickhardt  
Tot de Algemeene Konst en Letterkunde, van 1830.  
Nr. 17. Vrijdag den 28<sup>th</sup> April.

Haalen & 18 April. Op heeden overleden alhier, in den ouderdom van  
byne 53 jaren, een begataete Nederlandsche Dichteresse Katha  
rina Wilhelmina Schweickhardt, gade van de beroende  
Dichter Mr. Willem Bilderdijk, die op syne vergevorderde  
jaren, met hy eenig overgeblevens loon, dien haer afgestaend  
en ahetzelfdaas verlies lydt. De lieflyke myre, waagtij  
de Nederlandische her haer feerde, maakt dit verlies ook voor  
me Poetry en Letterkunde treffend, waaronder, ic den doordringen  
datlynlijf haer talryke dichterlyke voortbrengselen juist  
met dan so jaren uitgegeven, denkt. Beloofde vele bijdrage  
tot de Algemeene Dichtkunst, geraemenlyk met hare concreet  
publick gemaakt, (te weten).

Hollandse Verloping. 2d<sup>a</sup>,  
Faderlandsche Buffoorzettingen,  
Ost en West. 2d<sup>a</sup> en  
Nieuwe Poët. chansoen 2d<sup>a</sup>

arbeide by ouder oot het tooneel, waervof wege de Uitrede  
en Tregelia in Sulis (onder den titel van Grensgelen) ook niet  
die van Mr. B. in blieft verschenen.), later de Raniere en Dargo  
die niet vere naer de poës des outhantgongen, wylken my, en  
gaf afsonderlyk, niet alleen haer

Poës in vlo, haer  
Gedichten en Wij en endelijks  
Nieuwe Gedichte en 1830

Int man oot haer vloegende dichtergelyk by een overtwining,  
de Gedden d' dag van Waterloo, en Jesus syden. Daer teven  
verscere, vele haers d' titelijks andere verzamelingen, met  
zame de Musen alman appelen, en staagd by loc. Gelukkig  
haer lieve kindergedachte, die en dede. Oomt belijft  
als ic de driebleyke overbrenging van Donkeij's dichtthuis  
Rodrigo de Grot, en 2d<sup>a</sup> verscheten. In 1810 tekenen by de leere  
poës by de koninklyke Maatschappij van Nederlandse Taal  
en Letterkunde te Gent voor een Cantate op de Welttag  
Zie het beginstaan o.

Aan het einde van onsderw. dijkheit en reueus helen.  
Dit Beldeghlyk voorrelese syner Mengel  
praesij. Intezelk Felsmuntendam by de N. D. G. Delle  
1899. gescrewe uit Brunsykt. H. G.

.... Thy bedreigt aet, die oot gelooft, van de Ond' D. de  
se een eedelyk staenwering denkbeelden syn. Verhalinghe kunnen ge-  
ven. Die intand, die op volging der geestelijken, de afspeling van de On-  
fchuldens poeten van stijl die in schijver gebruikt: Ziedaar syna alles  
dat men in den daad uit ha dunkt. Den schijver he over, spraken als  
of hy self in ons F. aal heel gedacht en gescreve, is gans l' huys te  
happunt van volkommenheid waer haer dat berge haer. Haar het  
onderscheid van twee Falen, die door den heischenstand van verschiedene  
einen wa eldaer verrijderd syn, of he groekt om het gec. men inde  
one of een zekere myns geseig vondt, op prustelrelate myne in de  
andere uit heidinkhen; Groft dat het hy gelyke myns konde aandoe. De  
F. aal des Valken hangt van haarme denkbeelden, zeden, behoeft  
in gebriken af. Bij den sind, wienig herhaald Valk is de synon.  
der denkbeelden niet groot, en syn Styl haer derhalven noch waard  
gelyc noch weelding in lijre evenelingen en volkennen sijn. Wange,  
woocelen, maar kraechig, knakken int, het gec in den Nieuwerd Falen,  
welke naer een Asia'sche moorderykheid in period is minst, duor  
de Grueken en Romeinen. Dat ons gekomd, vertrouwd sijn, senewtin  
meren onvang van int-dunking vorderk. En met denen minste  
onvang in dan het aenpronkelyk heel uitgebreicht, en het onherst-  
tel. Tweek het doch, haer in de Nieuwerd F. aal mocht niet dat va.  
het aenpronkelyk gemaakte. Dat vermag niemand, met de  
grootste getrouwheid, de me amstekirigste vryt en optellen d'hard, as  
te merken. In het bynader, want dat ook niet opricht tot het  
vers Otre onda Skakhs de Kasteliea, over de Nederduits.

Jche vers maakt ghedaende, segt ergens:

— „Ee vers dient onghied, ongheten  
· toe lang en alit canaden haerden mag."

Dere int-dunking, ons belaughlyk sy ons handt oock verkomt, behelst een  
algemeene waardheid, welke by alle volken doortraadt. De basterlinghe,  
syn in woordew, en weccelerig en stijl en uitherkning, van de vader  
als een overvloedende flosion van de lippe vleet, hebbe van onds lange  
versen; en dit ondelyk volken daerheg. Spaarsaam inwoorden en kurt van  
stijl, hebben sels harte versen. Een int-dunking raamlyk, op een ze  
hore myne alleng eerst een vers: en die vooreen stemming of evenring  
heid van tred, alleng of een op elkaer volgende int-dunkingen, is het geen  
betento denkbeeld van verschietiche geganen heeft. En daar denen oueren  
stemming of evenringheid op verschiedene wijze ontstaan haer; het sy  
door een gantche overeenkomst van Naat op Fornval (van welke de con-  
in opvolging des langeraf <sup>en</sup> later durende, de laatste in die der hoger en Lager  
klinkend geluiden bestaat) of wel van die heidep bereening; het tydern  
en gantche auereen komst van Afbgangen, hy hy dworene gelijk heden  
aenhang, des voorwaartsen inwoorden; dus syn haerint de drie note. de  
verre ontheed, welke of alleen van de Naat of hoos, of van 't Plym  
afhangen, of wel in de eerst beginnende Twee ker greepe der  
Wapelen haer waren. Dere laattste juost, welke by on onde Yde  
dich dichters gchimberen was, en wiervenich niet wet dat my  
in Nieuwerd Falen een a-elseverbaed of <sup>van</sup> der hand gekomene daer  
in het onde Engelsche werk stuk van Pierce Rowman's Versoond.  
(Con werl van ole Kerklike Eeuw) (2) is verlaens. Tekerlyc wille  
die Nation, by welke sy in getrik wort, een van kennelike  
int-dunking van Medeklinkers gehad hebbet o. daer eenen wille  
de heide in te vinclen, genvoeg recent, om er de gantche Vroede-  
cable op te bouwen. (2) De twee overige syn behoeden, e. allede  
(2) Alhuerne or oot myn, in ander om frammen in an herenae Cathow  
Librarije opged wittengiven anders, in dien zelcken tract, daer welke  
tag niet recht kunnen gebuere na te cien. (2) Men onsig het volgen

VI

gemengd geworden. — Doch gelukkigt doch begrijpbaar voorvalent dat het overloopen der verzen een verhooging gegeven moet hebben bij de zang vocht daarom niet, dat de zanger den aantrekkelijkheid van het volk wegtrekt. Wij zullen dan ook niemans langere Alessandrynsche, of welk met onse vroegere verzen, den meest bekend den oude Nederlandsche Faal inhouden. Wij zullen 't eveneens niet onschittere voeren, omdat dese verzen duidelijk door de meeste van 't ederden en andere kleinere en humoreske antwoorden worden gescreven, maar ons het en schaamte.

Gest. Gerechte God,  
Geef my reeds Frieden.  
Hoech du Heil auch Will!  
En Heel die aard beroer!  
Laet my stond niet Misduen  
Met Misdaad behlag;  
Maer Vorde me in 't Verdriet  
I Vergoede des Heils.

Dat is in dese geschiedenis van Vorstellers vereerlijch enig welliedenheit, dat niet mochtlyk te heysse valens; en wie helle oer bestuur in ons Nederduitsch, waarin hie ondertijc heel algemeen enige onenigheyt ghevoelen, dat dat folghen, of door dese Vorstellers kleinklaec ik het een en ander mag hoorren, dat regt me by ontheid: Lieb' Seide, dicht' Seide, Gepta  
Ged, Gept' en Gevint', ziet en zacht, Zieh of sucht blod en blaauw Stort  
[Plant en Klap], wel en wie [Druen en blaauw] Tont en Blauw, O ja! en  
en Raam', dicht' en elsin, man en meag, [man en minst], te heide te heir,  
word noch meag, kind noch kraai, huid en hof, huid noch vork, huidse hand,  
wie en wie, huid noch haart, huid noch rijn, ent. ent. [Heg nog Reg.  
Ent meer omont, Klein meer klein', macht meer knaecht en tyggen en frontje,  
[huis noch merwt] [mukke en plakke] [vullen en gellen] [reden] [dicht'  
Linge en Kleider], huid noch kleid, word en daad, grot en bloud, phont  
en hout, [hang en droog], land en land, raade alda, ziel en treit, licht  
en dicht, regt. En heide wye en uithrukkingen een dichterlyk  
heid welke den licht gevoert dat wordet, zoewant een man en ziel  
phrasen en ander woord mit deszelfs ist niet meer als een letter segt  
wees, in oplasts geest. Dat me te ontheid, voor huid noch kraai,  
huid noch kato, of huid Anna hoe legger, het aer keken en dorsten;  
maar

onse haad (en huid haan aamherleit vanwe) unerlust, talveing hooft  
worden en dit te weinig zijn kleine bepelsen, onaan de vaste Nederlandse  
te haardwonden. Maar clear dat altoo altoo velen haad den regel rechters  
soekhelyk eenigheid ondervonden hadden. En dat selue onder scheldt ons moren die  
in het verhaal dicht gescreven in retroaktieve lycke. Wij zullen in het verhaal  
van de Dordtschen Dichters altoo intekoten, de oud Nederlandsche altoo uitbreiden,  
ondat wij behouwen den de sente en ongelijk enimer van fyldende latste,  
syn. In deth zet me er heel aamherleit onderscheid gevonden worden  
als men ons het enige quichsels of int dat meer in gedronen, dat  
overbrugt. Men wane dier niet in mijne Naevolging Ossian te lezen,  
dat heeft my noch Faal - noch Dichtmaet vervolghd, maar nu  
vergolve hier met de geest van Ossian in Nederlandschen Dichtbly.  
Zos iemand geloest, meete kunnen doen, ik verginne hem die  
aegnomen; voor mij, die mij van zeer vroeg op het overbrugende arbeide  
Dichtberen toegelyk helle, is een recht goede vertaling. Die dat intekoton  
wat er nochtig waer om den Antwerpse daarte ghellen, de Quadra-  
lunie van de Cirkel. Dach uweal verbedderd die menaend dat  
het he meeg brengt daerde Onden John in Klop-hoek mi maect  
Repachers en aangenomen dichters die bestandtijl (met welken  
Duitchers thans losstaet weet syn) te late spraken waarin hie eer  
wienbaar figuur maect.

Gedachtenis van Jan van der W. Bilderdijck.

In Valre zeigt ergens van Bilderdijck sprake; de Homines  
over eenen wie geen Nederlander was, dat wiens overleving  
overstreeft wijns grootste staats. wie maecter gled hy!

Zos men kind noch hand, of kind noch paard, of kind noch os regt, het zal ange  
houstant dat er aan een groote uitrichting genood is.

Nog tegenwoordig leest in dese herhaling van de selue Vorstellers grote dichter  
tafelvlooying dat op, die intueel mochtig oppaerd jaat. Onbekendes ontgaet  
redenaars dat niet ontheid opmerkt. — Men kan een ontheid us. de enzelvlooying  
elcone voorziening indien hanteert, in het grote. Forp, in den Indiërs  
versy. H. 300. Wearylene.

Dacht van nu overbre-mond zijn heil en hand en helling,  
I't leden van den mond van een lycke want. O.

VIII  
Tets van Gelegenheids gedichten door M<sup>r</sup>. Helderdyk,  
genomen uit zijn voorrede van zijn Menglycaïg bl. III.

Me heeft deel tot verscheide jaren een vooroordel begroetende gelegenheids verzen opgevat; enge wonder! Indie men de brescleyper flappen moet als teken van belvraagde. En dan vergaart men dat er niets meer is. Die nog van niet meer lang, die dichtbundels overleed, beschouwt, ha niet veel vreden, en dan een oerheggeert dat van afkeergemeng heeft. Het lecht echter, wellicht in den grond van leek, ongelyk. De gelegenheids verzen van den middelvraag verniet of blokken (alhoewel zeer kunnen) Verzenmaker mag worden; die van den waarderig Dichter dullen, toe behoort by niet blauw welhaanthalve een vos heeft ville moeke. maar van harte gezonge liet enige hechte schutten zijn. En zich dat men se de beouging vinden, naerhale ny meer en daer omst syn opgedeldende glorie (auch den hoeren mag piers in de enige gebracht is geweest). Dat syn Peeters Odes met den gelegenheidsversen? niet syn die van Koralius anders? Zelfsal de Dichter (om mag hy het) om syn geest recht in vuur te stellen, by ce ondernemers van algemeen entricht. Zich u wel al ee lyronde voorvory aemen. dan twelt hy syn dichtblik inricht; c. het zee daar menig by kunnen. Ik eerken gaarne, dat ik vaders Gelegenheids verzen niet lees kan; maar ik moet horen erkennen, dat de oude gelegenheids verzen hangen geliee daer ac wat hem Dichter aendt geschreven heeft onder andere keide linee. Spreektie van den Professor Kruimland, welke (wie leet dy ook minder overzag, ghevlucht van glorie, daer dooor bynen gemaakt in praten gevoerde gedachten oerwisscheden) by my selfs hoor. syn ecclijfphonie, recht geswoshche Biron staan. Ik pas toe het geest Fakius zegt. Nederlands ist mit uns allen verschukt perlabo pernumtate, quin amicavit quam solam turbavunt gemitum, opis turbatdem

Haar

IX  
Naerh Stroet van geene prokken, welke geene andere waarde te haue X  
had behoeft. Dan oclie de gelegenheid er aen gaf. Dat ind. dan oerderhoudt  
Ik haet gaarne toe. Doch dat rechthe wenschte ik van alle, want thiet  
is, en daet men de Lefren niet gedaen behoeft. het verduende....

### Golds mth.

Bil aerdyk houdt Goldsmith, oude & algemeen genomen voorde late  
der Engelsche dichtere, Johon niet degrootste genie onder hem.  
Zie voornede ayer Menglycaïg bl. 17.

### Terificatie.

Zie Helderdyk I genaemde Voorrede bl. XXI

... Wat synige Versificatie betracht, myne aa honderd <sup>altus</sup> zorg gevrecht,  
daer in ons Faal mens en meer veel winnende certamegriën van de verzen.  
Toe veel daerlykse begin te gaan. De onzinnige affer, welnueter,  
op het voetspoor des Franchen (die te aansien hunner eigen  
spraak recht behoeft.) legt dat zelde overloopen heeft ingenomen  
leimelbyng van ewenige jaren algemeen aa en geschoheid geraacht  
wordt, en er waarlyk een is; c. de Hollandsche ketters, van arte <sup>etiam</sup>  
zeer uit louter Jambeen te doen bestaan, en plaat van dese velen niet par-  
deew, synchier en somtijds in den eerste en vierde vret met een en  
hele chorust, abbewijfelen; dese hove opvattinge ketters, neverd het  
honnechtsame van de hantige verplaeting do Kunst indien van vaderen  
(waart overige in de Versificaties benedend) toe beschreven waren, ons  
syna wedderom tot den <sup>etiam</sup> verdienst. Cats doe verfallen, en de turbulentie niet,  
dat niet selous die zell my jonglyke mi lajges haat gebrek aa genegham  
afspeling. Ichtis ongelyk dat me door heel Verre te Johyns een oecige  
een hebbelijkerheid dringt dan alle in een hand vors int te drukken; dat waan  
by lyronde spreken en volcijns winnen, dervit tot gehoor van helldike  
Stuk over het genit der voerschate verschoten verhondenheid, den veel verheit  
En omholt grogt mer daer haerderhand het vort te broek, clear nooit  
(c. hege set, uit overbuizing op een meer dan dertig jare geleden  
gegeld) het huise der heid. toe gip ast ee het eerste is. - Met op, hiet  
tot dat hijne haerder aeng in het onse' leegte; dat nauwelijc het leke lypen

• Vocalet oinst ge hond wort. Ench doorneng uit den hondes mynt. <sup>X</sup>  
Zengaans en by vinkens met due overthoepe hymen der by ons uitga-  
de haalgenen, gevettigd sijn. Ooch wel volmacht op elckander plae-  
s is, by vinken hev ayer, arm op oockern, rots op los; enelle  
sleepende klanken het dubbelt sijns inde het waardige ghepe. As tyne  
was voorbed op gesoordeel, betest op rekent. Ja, cluclade men de vina  
afsonante den Spaansched Fras invoren. Ich geloof dat onse Dicht-  
jhukken daarnec hevordeel zonden sijn. De hond het hym en onse  
herren rood-zakken; het heeft by ons het volpeet behoverd al die  
verschikende. Selbe na de overzeen c. verde over van den plaat-  
metter des ondes. Het ee c. ander leeket & maet Werk aangezet  
daardoor bracht en raetrik aan 't verst. Maars sprekt het he  
werk en spricht het overac te den door. Hos bringt het ech hond  
ghis aant, het welk aan onwaardigheid van het verste hout doet.

Teks van Het Wod Smoken, Hilandyk Hengelpos:  
De aant op t. lo. c. 21.

[De dichter sprekt van de voorzorg van den Mollweg:

1. Faeton, welcer en syn mislukken tott,  
Van 't rechte op den horecaad, dat flugend luchten wort.  
Dat ghys voorde goed ter lichterlaacie ontbotte.  
In glimme er also verkeerde en die eeuwe over bleft smoken.]

He mis bricht het woord smoken als na het van roken gebukt;  
Roken en Smoken syn geheel onderscheiden; het eerste is de opgaande  
damp, van den wortel Ro; I ander, en opgaand gedaed van de wortel  
No, waarvan [in syn jaap geraet menkel] mullen of menken, Zoo veel al, tracie  
heckenende, ook week maken, of week overelst indraaien  
maker, hamer, moor of mot ker, maag ons. Dat werkwoor  
maakt strook, knieing, gleden en de fclae voor huont de ophenging  
of oppynging als in meerwoorden, b.v. zwellen van wellen, zwie-  
ren a. herven. De wiele en woude dat c. draeicë, jydele van rede,  
dat is verdeelde slup en fleure, van grijpe en leure, fluite  
en luten [fluiten van luste?] flang us lange, smade van zack, &c.

## Vondel.

(Indops reislogij naar Hamburg etc. 2 Deel. bl. 168. u. a. 207).

Mogten, de beginnende scherpe gijpers van Vondel dat bedenke, dat  
sy agte raem, reeds overhelle eenmen, en die lof der eerste vernuftie van ons  
land gesraagt, even min zullen onmer wezen, as de Homeromachien van ons  
geroden, zulks dien die sangen den Herculeus kunnen doen; of as de baetie  
ken den Franche hundregers ont in Janat gemaet sijn den nog steeds han-  
nemenden leuster van Shakespear, die in honkheid en gemaed gemaed onschew  
engelen. Vondel (1) te verdoven. Antoniades, zelt er allereerst dichten va-  
lyce eind, heeft niet te overgigt en sy overfract lydict op Vondel gesongen.

zo lang men Nierdutch dichter verlast en hondt ic waerde,  
Zal meer en meer sijn lof niet opreken over de aerde.

In ylven en onyfcherp zungste lichterkundige, de dichterlaacie, en in onse  
meegue huue ongelukken Huydecoper regt en leeren sage vurde  
van syn groeven van haal en Dichtkunder, in welke wort Vondel jons sprake  
lydict: "hy heeft kunnen stinkelen, hy heeft kunnen vallen, manne  
man is nog niet geboren, die hem alle pijn, die overwinning uit de oert zaa  
winge."

Two, geachte leuer! zullen alle billyke en kersegle regters wel altojd ons  
Vondel, Cahs, Thijngent, Shakespear, e. com van later by de te  
proken over een Helmers, Chiller, Byron en andere ongelukken uit  
spelen vernuftie ondeelen. De aenvalckheden enige waren, e. van nog  
meer blauw felghenbare getreke vullen van huyfcheryden oug den  
zonnekunsten der dichterlyke talenten, dat by Aegneldie manne uit-  
blint, niet omlijseren, en ouw geene earydigheid van preach bele-  
nord, vullen hy dat haleit halelige, hoe verschield gemyngd het  
sich dan ook magt voordoen. Voor het overgezon let er breng ut-  
zien, en die rekenfryg oorkeel ons Vondel gegrond waren. Want dan  
Vondel hier te lande van onse quottie dichters wegeren tyd  
gehonneert, — en ik kan niet den niet belang men bille armen.

(1) Helmers zeigt tog oock ergen sijne Hollandsche statie:

Toen de sluyppynche linea op ons van zilveren pluine.

Z' Almoech dichter, deden diep rijk watre ocheinien,

Was Shakespear wensmaek in den Bobbe, oor huyfcheryden (de overvryd  
en)

XII

geslaagde, verachtet, men had, om dat te beweren, zin men er niet va overtuigd ware geweest, - wilgt men niet ontgaen regtigheyt, dat mannech by ons geheel onschuldig is, als men hem afchildert, af al oere oneige onegre pochten een penning naerd hije, of, hy na de geheele gescrede en ongelukkige wereld by ons niet blund hien gelagen is gevocht en suelks nog is.

### Onderwerp voor de Dichter.

Helmanus voorde zijn Hollandse Noot II.

Er is geen onderwerp, hoe arm, hoe klein, hoe mochtig en hoe rekenen, dat waarder dienstes niet erg, groot, belangrijck zijn kan wanen, hy maalyk dichter is. Zijn gevouw, zijn gloeyende verbeelding zetten syne gedoe eind in vlam, en hy weet het gewel dat hen belieft, in het hart hyner handvaste levensuchtsherten. G. J. daâr, maar zijn onderwerp syna grot arbeidt, dat hyne scheppe vernoght. Zich onbekleedt, dan is tot dat hy manlyk dichter, dat is scheppe. Zijn kann. Naer in den onderwerpen den selven gewest, synen lachten, en belangrijckhou van kinderheid, den vader des dichters des heit ware, cloude graafje hy behandelte, onnuwelijks des soos gehoor. Waarsoe dien dichterpe uitweiding, vergroting en jueraan, mannech den somtige voorstelling den zaak alle tot in syt herleint?

### Klopstock.

Geboren 1724 Overleden 1803.

Brege en om uit Den Haag reislogtje na Wiemberg Bl. 102. (3)

Klopstock, syng sac-ut neet ee ouppunt man ontvolle van de dier-  
ten terengewi underwopen he. chonculp - maar syng geueel ondervolde  
potstrekelysche, aanspoekelyke e. conraadigste dichterheit. Al-  
hy den een conter plaatje behaerde... Dichter is en ongenoeg, hie.  
in syng ee jongeal was. Dat moet hy ook hant nog, mocht heel  
lang man geworden. hie, en het voorsterken geene jongeal en niet  
dat gewollenheid of wonderige honggraadheid is, ditzig,  
nog actydt, mannech die hem voor een ougbedarijngh, in de  
(3) Det werk is in briefstijl verstaat.

XIII

had neen, dadelijk niet niemendigt voor syne, schouwelle haect lo met dat onbeschryfelyk verheven en wecenreig geueel verucht, hel-  
wel in alle in die sterke mate hy het lese van Osian, e. da' verdi-  
cende plaatjes uit de gemyde bladeren he ontwaer genoeden, of  
dat my - om welkmeer phynie wered myne vergelyking te kiezen -  
hy set dien van see grote natuurnooceles, of het vooren van een by-  
zondere magtuerse e. rooende mynyt vol an de leest aagegeye.  
Ik hemmeli in den aantaae dichters meer ricer, meergehers e. ver-  
mifte geheldering, meer rydom van vinding meo eigenschappen die  
in dat getried van het schone en bewaagde he huis behoren der ike  
hills en Klopstock-daer. Hy vind, tus gy will syn heldenheitels  
herhaeldt en daer in gene deele mij te folerte na den rehore en den  
regied e. langrygheid wi' oorholleghed en daem groote e. klage  
van wat men hant en heeft, vande blauwe en bereskelle grach-  
techt (mag it het soen noem) die ons by den hondendheid int helse  
daerwaert; ik vind het, zov gy will, soms wat vormeloos wat toe  
te dealicht, wat min glaefich, ja, it kan my even goed begrijpen,  
dat Schiller in meerheit van den lange lot welke hy Klopstock  
daerwaart, wie hy in sehere den onbeklaate, en nooit gescrede  
dichter soent, bag en voor het hofd van den ging mensch, dichter  
allen syde gestand is, om in derselven te lese, al datione gelee-  
pe bedelaarsche dichter in een rymer knorighume. van de org-  
berens van Klopstock broongebulk heeft kunnen spreken. Van  
het een en anderdeel niet weg, aart het onbeschryfelyk, eelt byspeling  
verheven en keuschoot tus hengt en verneyt van den aantell plaatjes uit  
de Klapfaide, unsal voldien eerste lange, van een allebe honggraad  
en onaenlykere gehoorheid e. geheel dichter met dichter  
gewone aandoeningen verwoelt, als waarna hy v. onenbelijst  
wont by het leci den onmetelijke leci, by het spore in peillone  
afgrondest, by het fotomulpel van dat ac en volke. Op gelyde los  
dunne kninen met eenige jucens bedette henge e. katholiken.  
Ook in zulke momenten is op den dient dunkt dumptie elise  
loving, iets vormeloos, iets dat liek op het laastt voorwerke

XIV

verbeelding in het oneenige verliest. als heidenveld en abmethoven  
drueling wachten, maar daaron kunnen by twaalf te hete dat gien  
le van vergelyking met Klopstock gedichten spreken. dan we ve.  
deselvēe oogenstige eigen schapen wat wel leent best best. Immē  
dit zijn dan. Zoo ge vult, getrekke aan al het Verhevene uit zijn  
aard eigen, ja ik geloof deelt, dat het en formige spraak toe ons  
mogelyk zijn zonde, om zondes ooit Verhevene te voorwaarden.  
en heeft die mens afnijpling te brengen, als aan de Alpen haue  
magheit te den behoudne mannes. ma deselvēe overal met een  
aangenamer verhedenheit van huise, dörpen, boongarden; ten  
ten en wat meer ac meer heelekkes haude. Vergeldt den haue, ik  
welc ander Antwerpelijcker dat altyd meer rykdom, ruyer enat-  
wysing van Poetische denkbeelden, herpercels en figlyco-  
lveren. dan byg. de voortspēke dichters in de genyde Altden,  
laerec. dese niet Klopstock in het eige lyke Verhevene ha-  
delyk overtreffe zullen. De eerste, en tweo byg. op lager trap =  
redich, Prosto, haouen meer en houdend andere en ouder  
ten ant quod Fransche Dichters hij, heeft alsoe verfchede-  
heid, schoonheid en Cuergin my bewoerd) middelmātige verhe-  
vid, die een landerchey bezit, herzaad mit padden en dorpers,  
overhoeked van riviere en becke, he chateaux op een aantal  
plekken door hwaar oghoonte, verhoont de ons selfs alder  
gondige graan akkers en laagte en my bewelen, van fietighe be-  
gen, fronte rotshagen, schijnende watervalles. Klopstock  
heeft de heelbed enelmende, naer blyk abnijpling haude,  
ja seels op den duin wel can vermaeide verhene hied van de Jher-  
temel, en wie hinkede vintre vintre dwarsde, verbeelding  
nullweren. minne en wercede daer chineut, of - on men of min  
de jhōme vergelyking van mevrouwe Mael te besigt - telde,  
al men in den Mēr, regent te lere, in bet. oh man: ieg!

Lent.

XV

hemelhogen, alone, ~~in den Jhermel den haue~~ ova treest, waarin  
plegelyk haechelten heeft en fietighe vogeltoone doende lange matre  
ware geweelen overle graeve der cloude en roller. Kinner in uit handen  
plaaten te bewyre dinne kunnende, maar toe de volgende int het  
aechte gesang, waarin een Natuurhaueel by de kruisiging geheldert  
wont, en die voorale over het roodge aane Johuverhevene int-  
wunt.

..... Der hängende Himmel  
Wölbt sich im Gleygrotta, wie um Versungen Frohe gewölbe,  
Grain voll! fürberlich! fröhlich! Der Wolke nächstes Schmette  
über den Kreuz, lung weitverbreitet herab. In der Wolke  
Feyrliche Faderhille, die selbst die Unsterbliche schrechte.  
Ein Gedanke, so wie sie nicht mehr! Von jedem Geländer  
Schall unangkündigt errißt ein Geläute, das ant' klag,  
Laut die Erde Da bette der Foden lykene! Da sehet  
Bis zur Linie der Fergel! Das war ein Bote des Herrnminds.  
Und der Sturmwind erhob sich, und wund in den Cedern. Die cedern  
Stürzten dahin! Er wundte auch den Holzen fernalen Thürme,  
Und jre Ritterken ihm! Der war ein Bote des Donners.  
Und der Betäubende Schlag schlug ins Meer des Fades. Die Wogen  
Fuhren gebremmt empor, und drog und Kinnel erschallen. (1)

---

(1) Het nederhangende Zwerf welke rechtyngvol Johuverhevene, jum, rauen  
gelycker, gelyc grattgewelde ondervermolinge van Ovots ecclere,  
De Romartite, noestelmoede en wolke havelste over het kruis, en ging mynd  
gewort over het selve van kneelen. Plegelijke knooftelte die heilide  
antwerpse Johuit aan jneg, rustte op die walck. Maar het verloop gehe  
ener gedachte en die stille heerfchte niet meer! En klap en moag  
knocaged over de munten unraffigelen haammeigil, schenkt en haw  
heis verheffet gerommel den Johusteller aardytis. Dan gehohte der  
beaude der Clouden, daer heelde <sup>hongell</sup> tot aan des zels hond.  
Die sandherring was een vroebde der Herrnminds. In de grommend sta-  
yeelcide in de Cedere. De Cedere plakte ter arde. Ky. loek op en  
loestane van des prie jhermels, en hy fidelede van hyne adem.  
Die grommend wie enier een vroebde der clouderet. In de Ondens hellec  
ghe

XVI.  
En het innig vrouwe in het dicht en leden aandachtige, is een soedie  
in den diepsas mochtig in het selue zog niet grooter meester, dan  
in het daal verheven? Verwullen ons de Episode van Semida e lidde  
en bedijnging van Marie's dood en ontgelyk heplaatsen meer ac niet  
en goede suete weerd? Nuysche Abbadonna! Bent het diepte  
der boscaen opwelling Klaagverzen:

Abbadon mein Bonder, des ist mir ant einig getorben. u.s.w.  
ons niet verheven in het vor, gelijk de weg stervende galmen eer  
sealust harp, over ons jaren het aardhoochte ob en aan lugelik?  
wat velen, wie ea lief bemoedigh kind ont niet jongege ontheit  
heeft aangelaag des, die voort dan deszelfs vleyed getoest rechget  
was welde, aussi ce traue niet int de trouw des springe, des by en  
het huusd gera g leest hoe het anvallig jonghe Benoni, aan de  
land ligen maedes ontsnappet, neer hym aigt by staande  
kraakunigen van freet, op de selfs hand sien bringt en ze niet  
lenderheid aa het lastdrukt, haed vader het kind somber  
aangegot en foldert, en agt! als het niet erg vermoeide  
knapje hem niet kinderlyke hartelykheid onmerkt, een  
jougege onschuld mens hilf, leefhoued gemaagde is het ange  
richt haart, het kind dan in helterarersij tegelane sal vo  
ghelert, zoodat het huidere hain vanle bloedige steekdrys  
en het zieltpje vol onheil, met ca. staand gorenle, uit het  
rentynde lighaam vlecht?

"Nek mein Vater!" - So rufte der kleine geliebte Benoni,  
und entflos den Armen den Mutter, die öngelich ihu rachtef.  
"Nek mein Vater, unmerne du mich!" und knunkt' man die Haar,  
Drückte Sie a. in Herz. Der vater umfasst ihm und habte!  
De mij der knabke mit kindlicher Herbigkeit ihm lärtich umarmte,

me en slig oluegi in de lee da chind, (de oerde see) en de wateren  
van Schoneit onheng en aande temel meengalde.  
Hy, wie diec voor het vertere en wathenis, sal enle gema come van  
beloven on hezelue hin ci clee, regel van het empomphylke legen  
en. De vergelyking a let begin ci van een by zenuwe eigenaardig  
heid en somber drageerte.

XVII.  
Da er mit flullen, lebbkose den lacheln van jyndelich aarach,  
Want den der Vater an einent gegeen hekelde Telsch,  
Das sein hartes Gehirn an blühgen Kleine herabruen,  
kind mit leisen Knochelwulstfloh die Seele voll Unschuld (1)  
Inden daad, seelik habreken, als b.v. dat ue li golino'  
vergevend by Dato met dersels een vondig sandelijck:

Piangevan' ell, ed Anselmuccio mio  
Dijsje: "Lu-guardi si, Padre! che hai?" en. (2).  
Lebbe zulke rede so trekke.

(1), "Ach myn Vader!" - rupsde kleine geliefde Benoni, en ontgapte  
aan de armen signes hen laetig na loope des mueder. - "Ach,  
myn vader, omarm my!" En hy knom ee leib om de vaderlyke hande  
drukte se aa sy lant. De vader gloeg hya arm om hem toe e fiddert.  
Tunc in het knapje hem niet kinderlyke innigheid hield onheil,  
soe het hem niet een freit, leefhoued gemaagde jongelagd regt, en op  
de vader leebkose hege de hege overtaa en ross, zoodat ee heide  
Horsenje aan de bluedeige steen afdrope, en het rechye vel  
onschuld onder een plaim gerentel uit het lighaam vloeds. Foch  
voortrek is in dese schilderij op het leue doot aenschouwelyk voor  
een verhelding en er leemt de fyntie kens van wonder en van  
vergonaamde epithetica in de verhaelde dichters. Van dit Caecilia  
kan voorvalle aan oerste jhooe regel te voorbeeld streeke.

Da er mit Hilary liebhose den g Lacheln van jyngelich aarach  
waarin elke intdrukking set heid van ea. leib onderveld. Indens  
da te mer verdrongelyk, dat te pleges sondt e de te trekkend doet  
watkome. Da aerlyk, het intbreest set Klapschichten bruinte aen  
geenplaatschet!

(2) Zy mercede, " en myn Anselmuccio heide, g haart zw bedukt vase!  
wat jelent u?" Onsprekt en knapje, dat niet myn vader, hooe  
der end. In de " leue " opgerakte on daer den hoordeend te ghem.

Niet wouig wort de vaderschijf dat verhevene, diep were se inde  
keffende oot bestuert door de cygnousen vierstrijg versmaet,  
die, in weens van de heil gebetwige, dat sy in uuglyking van  
dat lecker metrum by see ondes, zullen magt. (eschate gebet.  
Nige wort wel eens overdeven waorgesteld) dan loeg althoeg,  
vooral in het Haagduitsch, een majestiet, een verhedenheid  
levers en vryheid hant manby dat regt d'ijfelp al gemaet,  
en propactig afhecht, en die heeft ce goed, die vermaakt  
dig, en het Haagduitsch niet op een Hollandsch of Plattduitsch  
uitgesprokend voorles behoeft, om ook recht dat oorlaa onbedacht  
dine hoochste Groote.

En waarlyk, Klopstock met die vermaat al een goed te hadden  
zen, zo dat ik eet, legt dat gemaet gevallen aan, nog niet vinder  
ken, dat andere ne haer en grint los veel groter uertersingemacht  
zijn. Terwyl gelijk b.v. die volgda int de cante lang, waerin die  
nielloes besoeght, haedegate, en halve earklyps van hune hoornen  
in den onder hem voete liek openenden g'grond poorte en allen  
rotsholmen begraven waren:

Pennlos vido Gott was in denke en hürten in Abgrund  
Ihre Throne, die Genten der Hölle. Da jedendahensanks  
Hürst auf jedem ein Fels, brach unter jedem die Fife  
Ingentüm an, und donnernd erklang über umherste Hölle. (1)

(1) Geheel na reine heront d'urte foort ich meer handigs aen  
legde Gostien te denke, storkede die geeste der Hölle inde af-  
grund van hune hoore. Terwyl ell hummer daer neerzunk,  
platte op ell hummer ee rass, wat ondes ell lumen de  
algen in, en ee hel lucas galus. Onderdat het in hare diep  
digte.

(2) En in het D'ijfengelyf ontstaen ce laet tuss. Samen g'ronde totte  
waarden, en die denne i'st cael, zwinkel dat alternaboer by het pijn da  
syn gebeete genactte. — Samen was geleid engel van Jozef, de pijn  
welwelke Laatgevallen in de almd'ijfengelyf ontrees waren in hys  
vermvolinde oal, tot pijn g'launen heenelue begrase liggen.

davere ons, als besoeghach van baseine, in 't eer, henglycse in ander  
Klaauwbootse v'nd gelijpe te mische j'chyt ot en es ce wuges,  
int het elde gesang ter plaat, waer Jozef vervreem geschiedde  
wort.

Und ein fahler Geäuse el ehtend in den Tod hengenolle  
Samet wehte sein goldenen locken, und Bracks Sonne,  
Säureet es nach, da er seine Gebeis Freimurawich nahte (2)  
Klopstock s' heurspreke. Aya mij minder behend. Zyne Kermischklaas  
wulet sich wat in het vormloose. Dat etterlyns Odeh behelt,  
Gijke heeft te regt aangenomt, dat Klopstock in de latere geraden  
van die juut door overdeven kerkheds bejage int andere kerkheds  
getiel ongenoetbaar of ongenetelyk wort, maar eve eer naa was  
lein, kecht die geesige en jomste van den diep huende Jea Paul  
ergens gezegd, dat Klopstocks megere Odeh, tot liefde, medechap  
vaderlandsm' e portgelyke, <sup>andere</sup> betrekking hebbende, leue zullen,  
wa lang er nog een jerschlyk hant in den menschelyken harten klypt  
induidaad, de innig hertelyke toon, die in denne voorstellinge  
le. van Klop stock d' gewone rieke heerscht, zelalijp elk tegeliche-  
jen gemaed enen zentreffend, als ooit meer het ce vondig verbewe  
van den denkbeeld en deftone ly ricke v'ngt, die de dichter  
joms acent, haarmet edel - spreke aandringing en bewondering toe  
alleen vervullen. Het syn Odeh inden ware en in het voud, eyne  
bedienghe elle lange hessange, die mer voorafgaet, en  
alijk heft verheling en overvlijtighed en prech, g'regeld afloopend,  
wel d'iekkelyke opbouwing en opwellingen in het overbleek val  
toe en prongen, afghoken beginnen d' carmenen endigden, joms int  
verschiedene komplettie bestaande, joms slukt ce regel of vyf  
des groot, en dan is enkelt die dichtbeeldeel dat al een bliszaad  
foort uit 't Dichtenziel te voorschijn schont, t'andig int  
drukkende; herom Odeh, moal, my bed jehon en geheel o' den  
ond'euwerpen, by Hofmann en enigfien zig men bij Pennario  
aantreffen, wel welke Laatste Klopstock vorval de thinkers  
an

XX.  
de vragingen, de koerier van woordvochtengel en woordvijf-  
pingen, en daardoor ook het bij de eerste lezing dichteres en raadres  
achter van een dichtbundel gaven heeft. Trouwens, dat laatste  
is van de eerste oorsprong volge en diep den hand vermaakte, hij  
mogen dan dichters al wel geschiedschrijvers en typograaf enz. enz.  
gelo. En Plato, een Horatius, een Fabius, ontdekte  
Hooft, want en anderen kunnen toe bewijzen prokletten. Juist de  
vrijt of wel de accepte der dichtbeelden brennen tot de geschilderde  
politieke en energetische van een stijl der antropofyle menen  
is er oorsak van, gelijk — Om de laak door ee vergelyking op  
lekkedieren — het oog der ziel boven de wolken verheffen,  
daarna op de eige luchts voor invloedschap volgen kan. Dan  
langs en gewadloosend vliegt, hemelhoge bergen met hinnies  
toppen, dan den blieh ontvallen, en het water van een kiep Huron  
de. river diep minder ledet. Oorspronck verbonnt, dan  
de kastellenen heek, en vier ligt dwendalhore heid me tellt.  
Al heilig tellenken.

Het geen Blaspiech! Oder ook Zoo troffend mocht synde edde  
gewoont te gevallen, die er vooral in ademen, en die ouwe en  
ouermachte wending recht dear schwarz een klaps te overvloeg  
beden, maar de dichter een meer vrolyk onderwerp bekoede, doch niet  
fysie scherps betrekke kruist.

Heltgo by onreue wel eens niet aandacht de Oude gellende  
in opgestuft want ee Myngius? Ta haer vindt gy juist dat jene, want  
ik bin bedoel. Laat mij, daar my hiet een heel praten ey, en wat korte  
ghen overvloeg van oecelle geven en den gang van 't dichter dicht-  
teedde. oecelle helen. Het gedicht huidt in het lang dichter de  
welt. (c)

(c) Dichter va leren minnen. Let hing dichter gegeten heb elven den  
Doe en vinger omhuyt een vertellingen grove vermaardigd. Maag:  
ons chynden, en dat te helen vanlyg des intendant dichtbundel te doen.  
Wortelen welkes phantaden voorstel vroegje alleen in het oecapitale  
recht kunnen genoed worden, en het meest men dwartie leert en hadden  
moet.

## Der Rhein wein.

## XXI.

## De Myngius.

Odu, du Frauke Potm' desig Golle Rinket, ô Ge von der Oemt, die is goed.  
De Freude, font Kien ad, led in die Rückling ein! Klein blankt, rood is den wierte.  
Wie obreij juist unser werkh, und jener anders reemant en ziel herind.  
Den dichten Zeit, da die edder Alter! Keelte nederhutte. Wy driebyn  
onverwaardig; my rijk den waage,  
neer Duitchen. Lyd nog waardig!

Noch ungebekent, aber schon leueiger,  
Den Rheine zuhingst, an dich mitarbeitung wenige o Edle eyen, edele gryzaad!  
Und deinen Leiszen Berge Frise  
Nog angejet schom achter Leed en  
Sorgsan mit gründlicher Woge kühlle!  
Anderen vol geest en vrije, spume  
Jebet, da dein Thuchen was ein pförbundet  
Verdiest di es, dan man de hote Geist  
In din verscheten Lern', und Cabot  
Eonstere Fugend vondt entglüher!  
Der schule Lekker kennet ole Fluerstukken,  
Kantt aller Pflanze Peile. Der dichterwevor  
So viel nicht; aber seien Rose  
Weibliche Peile, oec Weies Stärkees,

Des jene Künst, den flönden Nachtag  
Schindungsrolle Peile, die seine Lwin  
Hut ihm bringt, die kent es losse,  
Is da Eindes der von Folgen trifft.

Rheinlin! wie ikken last die dichter,  
Ring. Helaar de leeuwes der dichter  
Ind hi t es vredig, dat er een Duitcheijstheit anekken uitgħidha kennet niet  
Nachahmet, dit għiġid, nich anklam. More en heideva immixta, negeekas;  
Fommek, Stark, u den Leidtem Jolam Lee'lyn rass, de men wrechting intuvalha  
van hyperonym, die rozen behaaren  
en in haderen vinding lyke gesadded  
van een kuncelle den nachtagpal,  
vren gesang zit niet het hogen hattie  
dat da myn folgy at te parreja, die  
kant by hester dan en dichterwevor  
funkred van gewesteling opregt  
trekking brugt. — Gy edder okey,  
eyn, kent anderwie dan den eddile  
aard! Gy agt maardig huet en heid  
ve, het guna anche karakter.  
Għawex betata te fħelha. Oħra  
huxx agħnej ħażżeek. Għidha  
ħniest li op ġid u ġid, m'hix  
għid niet kompli, m'hix kraftig  
enq wa leet vinding fihha.

Die du bent B alda, wie mit der Aibelalbft Ga uen piet heil, engeuren, en  
der Würde Blume van den Geftade Kampf, die liefelijc, welke de spreng-bar  
Datz selbst der Krieger des Gejnche. vnochtens entwaesent die  
Achmenader hantet, und nur geente ftrastend, doocdat selft daengene  
fchukt.

Freind! das z die Land' mis Schleij der Leb's, haer laest om, ö myn vied! an li  
Vorst hömet jont, und ehme ein kluger Mann  
Luft by my zet om een edele neest,  
Nicht' uns besuchen, breit sich retzen,  
Leueven, dat pjeel sluten! a.  
Den mogt de levensgeur te ca  
Und von der Weheit wthgar mit spreken. verleegen, en willest en oppen:  
Jervender man am koran bewa  
hred en in alle delftigheid sin  
by ons zedes zette, ja, zet van de  
ware fyshid mynche willemede  
vullen opneben.

Wij sind un Sicher! Engere Mjenschheit,  
Den selde Eintell Lehr uns alle. Alte Geist  
Die jorze soll er nicht verbreken!  
Hart ch' gemeute, geliebte Sonje.

Datz niet mit die jorze! Ich weine nicht,  
Kem dir ein Neund Stark. Netu ch'!  
Das sprach er nacht! Wün kam datt' Fad uveld tot lachte letal:  
So hechte enigz in jnste ongerwerken!  
datt' Verkümmert! Nun lagertod, verlachte kriegen! Foc. Lacht  
da! da! da! da! da! da!

Von allen Kummer, welches de Sterk, O vroomen! onder al het harde oefen het  
Kraatschrig Leben nervenlos redet, totsgaige leue van alle Nervelinghe  
Vässt din, dat Freind des Tod! der  
Häi die nicht auch die Geliebte  
trüste-  
sterblieb!

Doch wenn doch, Jungling! ander Jag  
Maa vameeri o fungis Niemand  
ceeceline besoegheden in dritt doet  
entblammt, ontblammen vanner in hiet van  
ind datt' zii heist' wiid, datz datt' der  
Barelen Gang gden weg der Barelen hat te pe  
Im kleine noch nich gingt, den Na  
wond nog niet bewaeldet, en au  
Nach unterhöht mit der quosken  
— Thut' Heuet, londen nog bude dieles overige un  
So tad! — & Weisheit wendet' sich Ihr  
hert voor my mit. Vermittt' werkt  
begier, in Weisheit als de laadt opvende  
Wählt jene. Thorheit ist es een kleineste een hem befunkt. Daar led tot,  
Dest' Würdige, zum Ziel zu machen, is het plecht een klein vaste Declutter,  
Nach des unsterblichen Schelleleiniken, en in het ruyperk te tricke over  
— Jefu! naan den prijs leue onterpelske Gal  
led, naan aldus cleura van haps  
heken kuld te clangen.

Nach viel verdient ist übrig. Ant  
Maer er is nog genug wederlykehet  
Die welt und's kennen. Aber da, dat  
Ih' Fugend. Menterwerke werden  
Sichs unsterblich, die Fugend selten.  
— lab' es zur! ty verdienet wilan uedies da selve  
de wered hal zulhewel au  
nemen. Vergectchter nomen dat het  
in dienst het edelste en alle is  
Kuperne hemet. Komt en vermit  
wsten huyop arde zekes unterpelske Gal  
v. Dang eruid het maar zelle.

Allan si voll auch deer unsterblich  
Wir ewenz achten! .... althmorian  
Wir wollen biel om grossen hässen,  
En sich der Schatten verlägt habs  
— ant' und think'! op een grunge prijs Shellen....  
holen mi dan, nochtant avert.  
arlmuth lee heur weins! In entle  
vorstat de schaduw, la geren  
cede. den nog vee ones grante meene,  
met elander spreke. — (1)

(1). Indien het kote e. Kraetiger van het aengenhelebin datt' ongerwerken  
akte waterachtergul van allelei mala. fchijc met voordeel datt'  
Verlachte uerteling ast my wat nage synk lach geraakt, rech' eneller ge  
veep lyghit geen ih understand opbedeening geseyd heb, da, te beter. Jona  
de kamer, om dangeest da, dat ongerwerken. Alie valken,  
de last bot een herhaald leue van behoeve opsteekhe. Men hinde

Bij den eersten aangiflag heeft den Oude, gelijk dee meester van Klap-  
stok, hier en daar 't oelijftend verleent men haer echter eerst, dan  
vervolgacht men reet op het tweede en derde personen die  
den dichter van den geest schijnen geweest te hebben en verdronk  
dene denkerheid, en my berpielen dan 't een Logische gang in dien  
hers denkbeelden. Mij hermerken dan, hoe alle complete, doore  
juwe, maar hyne vrade niet elkaander verbonden zijn. En hoe de  
lyrische spronge van den schijn van goede fronten hebben, ma-  
de dichter echter altijd weer op vallen grond en bodem zederker.

Hy spreekt eerst met een levende persoon verbeeldingde  
induerigheijnen, wie hy om de reets indervond, de eerste  
der den last den jaren gehouwen gespaard abschildent, en gynaec  
met men hy enige niet, die me den hien vervolgen als hoge  
woordig dichten mocht, naden kennis wille maken, dat in dies  
vechier hy proeve wille. Zie Complet 1, 2, en 3. He moet cleper.  
Op den hijn met deszelfs rotte en wryshewelle besoekt hebbet,  
om de schomheid van het tweede Complet regt te vullen.

Daarom in aefcherted hort gecht Alouf Nachts hem, dat  
en dichter van dergelyke genetinge niet wers is, dat hy, met  
hoo huugungs lyne als mening geleerde, plecht van rose nachte  
galle, en drouwe blud enige kennis heeft en die behu verstaet,  
dan ee sleep hennigote Gylogine. - Gy werlt dat haer niet acht,  
schouweling en niet mensche, die alhod van gelerdheid kenist,  
en welnydighe deraak getroke wadt. Haer heue si hebrog, dat  
het Duitche wort Reele tier wese, geestend heid bekeket,  
en dat by de nachtagalen, de roeden, en alle wijf, die in het  
vrije en vryfde Complet by elkanedes geweegd worden,

wel u het lang, dat in het dichter haer dichtersent het eerst het an  
one compleet op druyte aefgetrokken duuragt, soal in compleet  
se 2, 4 en 5, geroen 12 en 13. Datzelfde leeft in de lyrische  
gedichten des Oude, noch inde oude dichtplaets, en heest dichter  
hier die daars niet verduurigt, in het hien wel dichter, trouw  
gekapt; -

Den dichter, zeker deel de bekende Dichterliche fabel van den ein-  
vrijen huijzen den geest, vogel en een gemelde hien, deel het gebraek  
des Orde en huijzen denkhouale ont blaeme te betrachte, voor  
den geest ope groect zullen hebbe. - . . . .

### Caetera desunt.

Fresche ravalging van het ocl. en thysjeus. J. Cats  
te vinden in de Anna en Skinnerhulde. Pag 631. Uitgave  
van P. G. Dr. Mr. Geysbeek. ocl. B.  
genomen uit het Algemeen Leherliedend Hand  
schrift. 13d Deel. B. d. St. Eelg. 9. November  
1822.

### Ah. frustra tentatio amor cum friget uerque.

Bi jonge he ten koning natur  
Formaetje daer mi geboeteyser.

Froe uitgebliste kaarsen.

Houw'k sijn namm' naet neame mei,  
Neakleggeit is immer leste, dec;  
My loekt 't vier gae dat ik 't besoeke, 't helccht my niet dat ik flesch;  
Da 't den eloz yngre hungrijs'bleau. Op dat heb in de werelt bleet.

Hij het het bijn mij ien kinea will!  
Myn valer is us harele aert,  
Hij wil perfort Dat 't pearje schil  
Wy wil dat ik sal sijn gepaert  
Mei emmen bijnester tjin myn sijn, Met eene tegen mynen sijn,  
In clear 't afkeerig salve fen bin; Met eene oede ik niet en min;  
In je is eack, allyke ar ik,  
De geabreke jorurt haer heel uispik. Dat haer te liefde niet en quett;  
Want alykje ik mei haer geheare, Want als ich niet haer spreke, fal  
Den het je nummer, for my is ear, Dan gie ich thengh myn megeval,  
In loorts e ik haer mar effen oor, Sij is fao innocent, haer wonder vry,  
Wrd 't lyke ar je, I is all'foroor. Sij is haer kont gelijck ee ijs.  
Ik bid jo, heit! het 't bidde kin,  
En als ik uller op haer o. lyck;

Dat 't troug yon hwang sea boasketin, So word ik strachs ook haer soe  
Min trougt min minskhe haer ih. Ich bid. Valer! wat ik haer,  
boasket, En maakt my geen gedrunge. my

New perst gee. Menck ob. tot de  
trouw,

XXVI

Jen peult so lie den dat's naet loslik. Men leet gec. myster by de moe.  
Min peart nien paarme. hyt har ju. Men paart gec. myster tege denck  
Da min trouw hewang naet leare hi. Men liet gec. hefle door bedweenk  
De ljeafode kont trouw en ratuug. Het myster is de mye naek.  
Dors is ze sonner lies en fyfers. Mander is het drolle maack.  
God heit! dit geuegt jor arwtken. Des vader! wo ghe we my wacht.  
Ten mijtje spier ien reteamd gout. De voneke hiet en nieuw geslacht,  
Dor myat wijs Kooide. My tuer gelieve even kont  
~~Hij~~ huue ghe jonge lie. En dies niet he syn getrouw.  
Wea peerje oer elbjor, heare myn rie.  
Want per lwa kersa jous loeg. Want van huue haert je jondre ote,  
Hin nummer Cjaecht ymn' huij. Nocht enegh lecht en huy en  
oorschwaagg. gnam.

---

### Bilderdijk.

Gesme. int. 1822: Galerie d'histoires des contemporains,  
ou nouvelle biographie. Seule édition  
dans lagnelle se trouvent réunis les  
hommes morts ou vivants de toutes les  
nation, qui se sont fait remarquer  
à la fin du 18<sup>e</sup> siècle et au commencement  
de celui-ci, par leurs écrits,  
leurs actions, leurs talents, leurs vertus  
ou leurs vices. Tome second p. 186.

Guillaume Bilderdijk, d'Amsterdam, l'un des plus  
grands hommes de la Hollande, bon juriste, conseiller,  
l'avant distingué, et l'un des premiers prêcheurs de l'<sup>Em</sup>  
urope, manifesta de très bonne heure, un penchant  
pour la poésie, et partagea son temps entre l'étude  
de cet art et celle des langues Anciennes et Modernes,  
ainsi que de la jurisprudence. Il reçut le grade de

XXVII

docteur en droit à l'université de Leyde, où il avait  
étudié sous les célèbres professeurs Tondi et van der Stiel,  
fel, dans la jurisprudence, et Valcke, auteur d'Academie  
mûs, dans la littérature grecque et romaine dont il se  
renseigna, et qui a tant contribué à former son goût et à  
perfectionner son admirable talent. À l'université on  
vit s'annoncer en lui le génie qui devait un jour honorer  
sa patrie. Faites que ses compagnons et étudiants se  
tournent aux amis lueurs de leur âge, rebise dans  
sa chambre, il travaillait avec une ardeur qui fut con-  
siderable pour des réunions pour sa partie. En 1776, il remporta un  
prix de poésie qui lui fut décerné par la Société poétique  
de Leyde, l'une des plus distinguées de la Hollande.  
Le sujet était: De l'influence de la poésie sur l'art de  
gouverner un état (de voloeddes dijkman op het staath  
behuur). Cette pièce de vers fut imprimée dans le second volume  
de l'œuvre de cette société. Il remporta encore un plus grand  
prix l'année suivante (1778) à l'abbé de la même Société  
deux prix: le premier pour son poème en vers chanté intitulé:  
Le veritable amour de la patrie (de ware liefde tot het  
verdland.) Le second prix fut adjugé à la célèbre baronne  
J. C. de Lannoy, et M<sup>e</sup> Bilderdijk reçut le troisième pour  
une belle ode sur le même sujet. À cette époque, il  
était déjà malgré sa jeunesse, considéré comme un des  
premiers poètes de son pays, et merite de l'être; car on  
remarqua dans ces vers qu'il avait publiés jusqu'alors,  
une marche de style une élégance, et une rime peu com-  
mune, des images éminemment poétiques, et qui dé-  
célent l'homme appelé par la nature à être un poète. Il par-  
tageait alors cette gloire, principalement avec M<sup>e</sup>. Tepe  
et M<sup>e</sup>. de Lannoy. La poésie hollandaise qui penchait

Siècle n'avait pas produit beaucoup d'ouvrages que l'on peut dire destinés à une longue existence, comme la tragédie au trois actes que l'on vient de nommer, secondés par les nobles efforts de plusieurs autres qui n'étaient pas non plus sans mérite, à se délever de la decadence où elle était tombée; et pourrit à la Hollande le réveil du beau siècle de Hooft, de Vondel, et de Cats; espous qui réalisèrent ce premier heu le nombre des productions de Bilderdijk lui-même, et celle des deux autres poètes que nous venons de nommer & dans que ces nous ajoutons Bellamy, Kelmers, Follen, Tout, Pandari, et plusieurs autres qui en ce moment, font la gloire du Paysage Hollandais, et dont les noms méritent de paraître postérieurement à la plus ancienne. On peut dire en effet, que cette question n'est pas superficielle, que la poésie hollandaise, de nos jours, atteint une hauteur qui peut lui faire soutenir la comparaison, non seulement avec tout ce qui a été acheté à l'étranger dans ce genre, sur divers points de l'Europe mais peut-être même avec ce qui a paru depuis avant cette époque, si l'on excepte la même époque et dramatique, que dans laquelle elle ne peut égaler de ce moins fait pour entrer en parallèle avec Faust, Melior, Voltaire, Racine, Cornelis, Molière, et autres génies d'un ordre supérieur. La réputation de Bilderdijk. Depuis cette époque, elle toujours en croissant. Ce fut alors qu'il publia son Elisa, romance d'une grande énergie, où l'on trouve une fonte de beaux vers de détail. En 1779, il traduisit le vers l'Odyssée de Sophocle. Cette traduction a pris d'un facès merite; la fluidité s'y joint à l'élegance, et le travail s'y fait.

Si peu festin, qu'on croit lire un auteur original; cette origine a fait faire à la fois les savans et les amateurs de la poésie nationale. Dans la même année, il fut paraitre ses Lovises (Myne Verluchting), collection de pièces fugitives plus folles les unes que les autres. Ce fut vers ce temps que le Hollandais commençaient à l'exemple de poètes allemands, tel que Klopstock, Toss, Halberg et autres, à écrire en vers libres et en vers mêmes, c'est à dire composés d'après le rythme des accents; Bilderdijk a fait quelques temps qu'il publia dans cette poésie collection, et qui sont peut-être le meilleur effort qui aient jamais dans ce genre, où huit fois il osa l'espérer que pour peur déclarer l'extrême plénitude de son talent poétique, et pour prouver que la langue hollandaise se prêtait tout aussi bien que la langue allemande, à l'emploi de ce mètre. Mais son goût éfort impur pour qu'il médiat la procédé comme un exemple à faire, il fut au contraire, toujours élevé avec force contre cette innovation de l'

Oud. Lied.

Gedrukt in de Recensent voor de Koorzangeren. 22. Okt. 1850. Bl. 52.  
in de bewerking van het werk opgeteld.

Lekkerkunstige Driezigt en Preessaan de Nederlandse  
Volkszanger sedert de 15<sup>de</sup> Jaar. Dan M: J. C. W. Lejeune

Het daget uit den Oosten (Bl. 5 in deze versameling) is door den schrijver reeds geschreven om ons oogensticht daartoe aan ons oordeel aa doelgelyke volksleedere te geven; en my stemme welk men moet lezen in de by er (den 1<sup>de</sup>, waarin het wortelgelyke Johorens is in eenmerking genomen). Daar hangt mede hierop dat men  
selve er veel van te mogen afleiden, want er is (bl. 5)  
een regt: - "M geloest niet dat de leekapen, ogen in het  
rot knipfeli van enige weinige complete man fierlyke  
voorwerpen eae aantrekken (?), by dat die kunkelens  
het meisje van allen voorstellen op het oogenblek dat hij  
van geliefda by een linden ontwaart (couplet 6. en 7). Of  
wel, trouweloos van het doelgelyke flatbergheende om het  
den laaste plecht he leeyron (couplet 11), of by het on:  
e heng van die vorige begebeden waer het huusde  
a Bl. 6 en 7 de couplet, elk een anderderlyke overstelling  
"Kan leuen." elk.

Het nu was dat men a leet al die beeldes, en mocht  
langer wachten neer Le Jeune, hier a werden want na  
de, wil dat er leken wordde, in voor den geest kon stellen  
men kon het in syne verbeelding self nog vermyde; doch  
dit duet, op diep felt, nog niet veel ab. Samen met den  
schrijver waagt: - "Wie niet alle ongeduldig verlaetee mitige  
kneed by het ligh dat ey nog treest te vertinde, & tot  
het bewaring te roepen, al haen minne uhangig in het  
geachte den dalem; met nocht dat ligh na de heil drag  
de, op enien hand zy het lang ridderswaerd in den aendrag

heeft reingerget; by een open kapel en het veed het plebleed aankond  
fond. En - zo me er nog by kunnen wezen. Me het haer niet by het  
10<sup>de</sup> en 11<sup>de</sup> couplet, de handen ungesche kensel leppen, om lichaam bleed  
vermanen tot medelyden niet haer. Dat van behalew, en oeleit niet  
legghet aa de aehelg stille, des ein lot ka sel van hare, vader  
heerscht tenij de benomenen va. het aehelg slot noch verhinder  
en van den jannenre de maagd vermyde, om ouer hare en  
help gnekerde hem niet vermyde te worden? Want van dit  
en hog meer kan men zets by voor den geest brengt, haer zwijgen  
oneloen meer taanghelys, dan voor dieke en anderen uitloeden  
niet haer ligt, onder daaron, welketten phoen had he besette, welke  
in dat oeldekinge hedge niet regt op prystelt.

Volgens our maerde waaraan van dat volk Regtē en het dode  
vondige den bewoeringen, het kunkelens aandelyke, de  
raicue en aan ee verleidt maagde her wegde haer, en het  
kend enghelghe vrygt van hare, gneveden sinneraar - me  
woorl oot in den dertie heisf, aen von den heynsels melode van  
het 5<sup>de</sup> Vers van elk couplet gevawt word.

1. Ich legg in myn leich armen.  
Het licht schijnt over al;  
Huijwings met den liefta  
Maer dat ik heenen fel  
Die weinigh met den liefta, jette liefta

2. Ich legg in myn leich armen.  
Het gewiter eerwaartig leydt  
Dat ognj eydallen ligt,  
Ich voorde en eyt de lande,  
Myntvoort myn minne ligt

3. Legt ghy in uw leich armen,  
"By lo' dat is niet waert.  
Gaet onder de linde gedaen,  
Verleggen voerlyt hy daer dat.  
Het huusje van haer/mindel,  
Sij ging een gang eenade  
Rechters de linde gedaen  
Daar ophen verlaghen went,

4. Ich legg in myn leich armen.  
Het gewiter eerwaartig leydt  
Dat ognj eydallen ligt,  
Ich voorde en eyt de lande,  
Myntvoort myn minne ligt

5. Legt ghy in uw leich armen,  
"By lo' dat is niet waert.  
Gaet onder de linde gedaen,  
Verleggen voerlyt hy daer dat.  
Het huusje van haer/mindel,  
Sij ging een gang eenade  
Rechters de linde gedaen  
Daar ophen verlaghen went,

6. Ich legg in myn leich armen.  
Het gewiter eerwaartig leydt  
Dat ognj eydallen ligt,  
Ich voorde en eyt de lande,  
Myntvoort myn minne ligt

32

Och / legt dij haren / slager,  
Dit / snoort en acu / bladet.  
Dit / heeft gedaen us / raemen, het / meyje keerde haer / omme,  
En / een henghe / moet. <sup>nocht.</sup> Enz. Sy ging al weenend myt, enz.

12.

Och / legt dij haren / slager Heth / haaren geelen / hagren  
Die / my te twoste plecht?  
Wat / hebby my nae gheplaten, het / haer sneeuwtter / handen.  
Soomenghen dreeven / slager, Dat / sy / syn wonder, der / bonet

13.

Heth enigje keerde haer omme, Heth / syne blanche / haerde  
En sy ging eenen / gang Dat / syder dat gracie / gracie,  
Al / voor haer vaders / grote, Heth / haeren blancken / armen,  
Drieffyder ontsloten / vent. Enz. Dat / sy / hem ter aerde / droeg, Enz.

14.

Z / ic heer nemant h / inne, Heth / haeren blancken / handen.  
Noch / theen noch Eelde / haen Dat / syder het belle byn / klaank  
Die / my mi den / drieode, Heth / haire heledere / keele,  
To / aerden helgen / kan, enz. Dat / sy de Mysie / jongh Enz.

15.

Nu wil ek. my he / ghewe  
In een Kleyn Klouter / kyn :  
En draghen de smarte / myce,  
En leere die leeftje / myn.

16.

L / dreyden de smarte / mylen, swarte / mylen.  
(herweet, dat ause P. C. Haert. dit aan cloeklike hede ge-  
volgd heeft in syn bevallig huyze : dat hemmen een gele-  
ven mij dan. naa dese. hand.



33

Ondervloche <sup>W</sup> vondon.

Genomen uit de oordeleningen op de Geuse, van Paus Lin-  
van Haren, en hage van Meester W. Beldevocht. Al. last hufg. 61.

In de eerste tydien, na de Herstelling van 't Stadhuischappon  
ging syne broughedt gl. gedacht: met syn bekend genoed alle  
ontberpen, die tot welvaren van Land en Rock voor de dae biedt;  
het noemden waren, of geschteld. Onder die ware ook die voorzag om  
de Poes van Bergen op de Hoorn door Brandgasten te verdedigen, teg:  
welke waersteal, ne dacht dat ghe. op 't lande kunnen verhinderen  
op blommen; en in tweede, om tot fieraad en rasm en. het vrede  
land alle gebink van woeden, met zuiver Nederlandtsche lynde te verhelden.  
De prins des oogen ondaeyndhouding had welke die haer verstanden,  
welgezat enarijheid des Raadts te hadden hebben? Men vindt u wordde dat:  
behulve.. de longva. alle beschaepte wetten om henn graafte wory te  
a. olaicien te maken, en plaatse van zete verarmen en te verhelen. En  
nog dat uit voorstepte din, dat 't selft in de verhale van syn eigen vorrichting  
niet verstaen soude water door den belukt of uitgewed wes.

Tot daarna vroeg syn Thenghe op en hogen se. het Antjt. wie  
sal ons in landen huren. Nederduchels, weder, wat ik ghetere, hogen  
vorricht heb? Tenant gaff ten eit over.

Syn houghed op datumdag, de. veide van Wiedemaard in  
de kloostelaerde been aa. het hoofd van de Beheersching,  
Hollandse Bewaender, gehelt heid gevret, a. den Ageneerd van den  
Driin waat sich hebbe, si clo. plaatser, zageent de aefening en gaf, na  
aerleue, gehultted van ee. van Kielde, thulghenige Ageneerd, on dae  
plaarleider te leggen, dat hy aa. den Grootvader bissch. land, on het veldslag.  
syns geregelde leket getal gewapende gevechende kriggheden to doe. Land  
werken, De Grootvader / die reda de Geuse. II. is bekearge.

Lette bode 12 Augustus  
1831.

35

### Vortingen en de Letteloos des te Calcutta.

Ook in Indië, begin de Maan, al de bontebaks op gang te maken.  
In een berallige Lodge verrees, alhoed op 24 den jaarg. gedrukt: "The Bengal Annual, a literary Keepsake for 1831, edited by David Lester Richardson, by Wm. H. Bonap. De mede-auteurs of  
Lijngedecelghely Inghely gedaaldehely te getore. Hindost.  
Ten hende, offstede. Lullen en knoff ons telang intrecomies,  
welue het waantelyghie, dat dese Manuskript a Was onder  
de Zeldzaamheid van de Letteloosse toe blive behoe. Het  
seite thut, de gevoerde "Mr. Indiëns" proftke daaraan te voor-  
beelde, - dat ten overigt aploert van de Oostindische  
stoden, die Europeeney van latec tyd tot op de vloot  
Colebrooke, de volmyk bekoend. Alloroy dreeg tot dese  
Manuskript een dichtblyke Engelsche Vertaling van een  
berallige vertelling int' het Calabanthof by; Poet Wm. T. S.  
Laoprahad Opt. c. Ra Maw Risla. navolgen gemaan  
Engelse Gedichten, den Hindo-Ponto Harthchando  
Opt. de 35-ste Heven. Innaeroy en het Bengaalsch.  
Den overigt ziet niet den wens van en der Indische  
medea best, die hoopt, dat het den intgoero (Ridge)  
gelukkig jaalik moet en onverge van gedachten  
sterck de reeften den menschen te overthome.

Lette bode 12 Aug. 1831.

### Fornal van de Schomwburg, a Engeland.

Gedurende den algloede 36 jarey, in welke men Keate Scott,  
Tord Byron, Southey, Campbell en Polaridge sag  
schitter, bracht het Engelsch toneel niet meer dan negen  
dramatische werken voort.

Ingh over den plaeq een speele door Moloy.

Genemind des vrolijkste schouw.

De Erfgenoanfathen.

Die Poes van Fathen.

De Arme Ezelman.

de Lyren Kito.

En twe door Howard Paine.

Firginus door Knowles

Blands voor Naturny.

Van de enige schutte die opmerking vond.

De Schomwburg stond op 24 den Jaarg., en den Kuntjes, tijds

15  
te gelijkende uitspanninge vander patriciedelyke hand. Daer gege-  
vneedt de bewaking van London, de bewaking van de Schomwburg  
heen tot den hof te merken van den Hofstelyke haadcaer  
Dieren te lezen dan in tegras.

In Parys en in het tegelied, de entree of de Spaansche Roms-  
burg en graafschapsvord, in 1815, bedrey 27,5.060, oos francs  
en 800.000, 6,441.000 francs.

### De eerste Chasteau.

#### Temp de Verveling.

Int de Engelsche dagbladen. (M.)

Beden u doch Schyl, de heyl niet veel den lucering de veroudering  
bekende, des de landedelliceden onservader, waanneer hi in den ontmoeg  
hunlyken Kring begreven tijds, en tyds over mocht tyde, dat nu de den beweling  
het groot aantal zielvonden noch loophuyse, des in den loop der vryg. naard helle pleet  
grypen; worth overwegende, dat het juur op dat land van overgangen ben tijds, on niet,  
zijn buren om tegena; gelid en slip op de genelthelyk, weeselde de vryhellede  
bestemmet, met Dunn geafforeneels, hoochte vol van de hofstad vanhield,  
zich gagede in aeraating steller, heeft korteing. in Spang-Garde en hooch daer  
oppleet, met het oord for dat de la dede ill eden, ghebruek in de hofstede van  
landquedes, logergarten en aangemaan quieghels van den hoochdaer prijs  
te beffaffet. Temp betaling van den binnenechtlykys van 30 guinees in het  
jaer vryg, de enghersels het recht tot het behoren van te lopen garten, die  
welch Thuniaan beveeuwd of veruifld worden, naer goedkundt den lande  
voldeden. - Een aplijning van 30 guinees gaf het geelt op plecht 2 Cognac  
garten, die wel daer aijl des die dagen, known veruifld werden. -

Op het lere van de Catalogis van den kon Joseph Schyl, kaer niet overtu-  
gen dat hy een complete veroudering van alle te loegsgarten en gelede van 666  
prijs; gefied en op de eerste annala die te beginn, weesuarts syn lal verlangt,  
houde de grotten van het verschijnsel hooringsyke; ondervelen:

Drie Paars uit Schotland - Leeuwen dito uit Terland. - Gytter ge-  
vinnelde. heremets. - Deth Admirael van de gele vlag. - Leeuwen en veer-  
tig Generalmajors op helle Schyl. (N.B. Den jaartijds waardig, mili-  
taria, gema allig. Int mester en mende beweeght. Verfing van den borlog  
op dat Schociciland). - Leeuwen en veertig onge wiende niet donarre  
Honderdveenderdtyg bejaerde jonggaafvrouwen, niet en going inhoren; hooch  
vele geelcijf gesone. Gytter deel, des byna alleh op de vryl spele. -

Daer alto. Helle de drome en flouwe, des jagers, en tyd en rei van heel  
naer Parys kinaas vallen, tot moedig beslade. pris wane appelleed.

Al de heet toren gemaarden spele. Schedt a boorgaert tot heel voldel  
van hooch pastries. Zy bin e vochtent niet leger op, on de vrydag avond  
te pelen, en des hooch d'el het segant. - De geatouread is verpliechts  
tot syn loegsgaten te mae daag, op te despaten en maan en hooch pris van  
Schotlaedhof Terland en hooch syn clarck te drukke opga. - Brancov  
en sfaider te loegsgaten te haacht versucht van pecht, dat want  
ASSOMMANT tegor. At den haan is pte Catalogis te Apriper, of wel schetts  
word met higt op den weg van den pastores by het spiegel zeldech het accepceerde  
seligane. Zy was en jader rebeld te worden. Joseph Schyl.

Pij leiden, niet woude daer ic van anderen te hys vorgoegan,  
Ken naem van edel at ve. het wounde wond at, oede, oed,  
moedig proposit, waeren om tegenvaerig gred.

Van de Narede op't Granspel Ato bonninga  
door Mr. A. van Helmael Jr.

De herkomst van 't Prockhooft. Swobche vrouwe.

Intra. Rechtingen op vnaen trouwpel.

Gaen in 1480, Probst Jaendema, Adelinde vs. P. H. Spaedema,  
Hofding, het huus van haren overleden eelgenoot, legen my hove,  
Grovestins s. Andere verdedige, begrode Mybro en nadgemaek mit  
haar te honden. Zy stonde er in toe, e. begaff <sup>achternaad opzigt</sup> hul diek bleusde,  
en op. huse welke knuchte kunde? Hy had. raddeke over  
is 't eerlyk (houw) nicht? Zy antwoorde: ja wyse, doch  
het hem twedra de volbyng achter hem opgehaerd. En hem diis  
a lenghoocht afghende was, dor lue knechtje gevengen sluy.  
Om Ruth te Corpe moest hy eenen haer aenderliggaen treffen,  
Schoon jominge den gebentens op ee. new gaafje) wye  
voor Swobverhalen, is er noothas een Prockhooft in  
Fries landen ongebleven. is 't eerlyk (houw)? ja  
Swobche vrouwe! Aedes Pimina gevendte vrouwe.

Out. Dantius Tase

Het ondste tot ons getoorn gede hieke de Brants  
Præal - maeter vry, welke wt. het & wie dattet behoude, dat  
pleit niet ea zuetten Tonguae geputte wed - is en gedecide des  
overstotting des X. uetus, dor des Profopps. Iphiklaas van eyne  
Gotted in huse moeder gneahs verwachting. en walle over-  
leffing my her het onse Vader tot een gruef late wilgen.

etka.

Atta was, thi en remenant  
Welhnae namo their.

Bunnei thikkeblindnaesthems.  
Khantai huijje their, praelen himina jah ana arthai  
Hlaf unsarana thank fnterman gaf uns lummade  
Jah. affletens thake Shalant Pejama prafine  
Jah uenit affletens thain Skallan ulharain  
Jah si briggis uns in frat labayin, ak lausei  
uns af Chamna ubilin.

Rute theiss is t' thudagadi, ja makk, ja  
wulthus, in aiwens. Anen.

Het en veel weker orgjan, en voor ont verthebaader  
basende Allemansme betrechte gebod opgr wylgrijs.

Father unser, thi just in Semile  
Othi namin dabo.

Amen riki din.

Prode uicille din to a hulde, so fa in edri.

Prosthunseen emerlic kyns herten.

oblae uns Scaldi unsee, so mir oblaen und sal  
diken.  
Enti ni ansch folleth en Khomka, us elori unsee  
lore ubli.

Hekelhol gebod lunde in de taac den Engelhakser,  
die in de 5<sup>e</sup> leim uit Nederduitschland naer Engeland  
treinketen = blybaan overeenkomede met het Engelschen  
Dnerek - aldri!

Readerine, thi the east on heofnum,  
Si thin aana gehaegd.  
To become thin rice.

Glonmthe thin mella motta, præ, jura i heofnum.

Ronne daegsverlican hlaef yfe is totaeg.

End forgyfus ure gydas, præ, jura ure forgyfus ure  
min gydas.

And we gelædope thi is on costunge ac alys ist of  
yfel.

Dot se 2<sup>e</sup> pruef mage het begin van alene vertaling vnde  
Ambrosian in hofrang in de Hongaartsche tonguae dicte, inde  
het getuel den selst tot J. de. byd van Karel da Grooten hecherts.

Thi cot loopen  
Fath tonlinan gebienst.  
Thi eirig an Caten.  
Elokwelch erda wordt  
Hier alle engla thi heila  
Inti alle khwaltsoi  
Fath chenbin wth Scrappin. ha chenbyre a lea.  
Unblihan hækkes stemm foreheats. Cet auf haukhe  
Dwier, whir, whir!  
Felicq, felicq. felicq!

Flinten, Oct. <sup>1832</sup> ~~1831~~ ! Den. god heer!  
Talui sub limula inti coda Palum & lenala case  
Ot hera negentredie thunda thuna a eke. <sup>cas</sup>  
unicae  
en.

Ditdeel hadde eerder alle Duitstede stoomen, blomme  
uitgevoerd, die in het enigste Duitstede geleven of was-  
seontstaan vermoed waren, kunnen teere velue. Inde achtste  
lange wa. da door de veroede landen al, hie in berking  
voortrekkende voegenoem. Dat strotte juist niet tot hi-  
voordat, maar s' leden, karakter staats niet s'ye taal  
in een allenaamtje verband. Hoe voorgemelde schaat  
is, al te bewezen, overvanger is ook en otheen waarmede hy leeft,  
en dat te natuuryk en onvervalster bynde voorstellig;  
tempel daer entegen, naer mate de taal meer afgedaan en va-  
lens egelike hoer vermyded is, vanhelle bracht en bewezen  
dat begrijpen, niet velen gaan, en de uitganghing dorcher  
begrepen den denkbeelden in vreemde vormen, onder  
plaen en helder wort. Daarvan ontstond da ooden dae  
geniedenis na het accijn, Europa belgoot  
onderhied tusschen de lumen, Germanische en de Renum  
Latynsche of den gewone Romanische Taal volle,  
en anderhied, 't welch reet in de betrekking, so dae  
herleide dat Franchem levens en Nederlands  
begint te openbare in het lande Romanihe jumane,  
welke wll in wear ons by nostdwingen en Duitstedeader  
kinne reet en gebukt getrige rag wel en vele grage.  
Al de wortel waant. Zy congnoscoelyk gegeute  
waren, en mer dan eens blijft in de chwde Renum  
het gantje Germanische Europa te gevallen dat  
der tot een lhan behoort, maar a des mate hem  
de manen radatly van taat en hemelstrech  
wierend ligt, door de groote en allens dat cremer  
kenkter liggen; de Duitstede landen en regtschapen daad.  
gac in ufflyne verhaelde woren, en ha veloop <sup>caen</sup> dat  
verraadt dat reet de droevige moesteling waarmede de welle  
oud en Kiemlatypes segt op de huiden dag opde  
Duitstede denuw en plomp suert redes wort. Tempel

by

by dijk s'ye verbaarde afhoudbelle by toek ant gruce  
relockens ker byna schut te Johnnes. De gemaakte as dae  
Kiemlatypes teles s'ye Helaaduk, sprante,  
D'atnegerke en Franse dae lijk int aenveging wa het  
daaraus verwoeras sangone, volksralchtes Drenthe  
landen. - en bewoer, gedring meer verhated Latyns - met  
Gemaakte Wielwoedes waaby diek va. hyd tot toe  
rag ander vreemdrootes bestandele, meyden gemaak lebde.  
Belcken en Algen geskeed w. sked. bet.  
7 Dk. bl. 41-45.

Belderdyk Systema.  
Letteropeningen Vtor Maart 1832. pag. 125.

Order de op mehelyke bestyd dae manne denkbeelden  
behoren vooreke de Leidungen, die niet ten tyde spelling der  
meeste reeds appelleerde genade van den Hoffstette, Antwerp  
en dagelykeworne met de Monarchies en Ministerieel al het  
de Confidenciale en Librale, int Gods diefug. Maecthadig beg  
sel dae hanftend wagen. Daet wortel den Grooten pact  
in Frankryk de Kathanaat en la Menais, in Nederland de  
Calvinist Bordeelijks. Belde hoffels lebde. Zoviel overle  
komst, al dat vafholtva gods deenfigs, dae lang toelaat, maard  
noepelhieds liech opf just wege neel van elke de al dat op  
veghel van geloof begrijpe mogelyke waarts.

De Peer Bordeelijks en heel Christovathyl. In die wege  
zeicht wortel hy: God, die alles volgts by overandelyk rado  
leffint behoet, heeft syn. mensch gebroeden. Daen hafft verke  
lyke longebroeden kon alle macht dat heefdat geharken, ten  
and doet dat mededeelde van de Heilige Geest in mensche of  
hindre mate aa synne leuwigheid wachter, en het medecon-  
des van dien Geest dae va. Echeyghed reconysse, het menz-  
bor, en daer a de volgende hinkonding te gelede, tot het Hem  
bekende doel, Alle Dofften en Oerdghelke (op aarde)  
onheen, hundt magt van God door Christus syn lyk voor de  
Inhaelung daerwint aa heide seandwondelik, nadoek  
aa menad an den. Het staet den Vorsten niet vijf ten gang  
door Grundwette te helpen behoeft, achter de Vorsta magt  
Zor lets niet vorderly, veelmin hennu Vorsten uitbrennen.

De

"De Voske den gesag van Christus en de gebedende, mochtet telallen  
 dat Gher wille behouden, en doorlyne geest gehed vereen. De  
 geest van God welt dor vrethging, weltoor geweld en zugminde.  
 Toerde Certe, daer haethende? de belofte der Openbae  
 scha. Het reale Verbond om ooreen komstig te beveghen te  
 regeren waerelk. En op elke verfoltelijc onthechting  
 was. Zy behoorden, en soverre grotelijc. Coffelijck.  
 Maer de Voske hebbt dese belofte gehouden, en daer welke  
 grouwelyk misleid, de eyre bed. Henke sprake elkeheue  
 daer hafde allelied lijk meerder gemaakt dan het. He-  
 ha. Onderburyt, daerde oock Europa naarmataer  
 nae elke de verdeeld alle oock schrifte van Natuur  
 en Volken recht gehouden. So, dat hie haue ged  
 trouwe Volk Napoleon te hebbt volhouwd, zyn  
 eyre dinge gelandeel haer Napoleon gemaakte. En haer  
 oock algemeene Troep appy hefta en dy van hett  
 onschilbaan offeren haer aan den Kerk: de hooft  
 van het Heilig Verbond, en oock ontelijc naaer  
 appregorat we also de Christen volker te pley  
 gaven, genen openbare offert tege God. et  
 Christus. Lat middeel des oock gebiedelyk  
 by de oprichting van hiel den regt hie oock verhoede  
 om de gehoorde stadhoofta byfaen. Et  
 troppelijc, en lat met hiel van de seel, uderschij  
 te velen. Davor aen te den daerhoofta  
 mit haer in de Nieuwe Vermaakinge te richtpuyk.  
 Offert tege God. p. 38-44 vol. Antwerbleed.

Ord. Schrift. late Haerhaupt na  
 a b c d e f f g h i l m n w o p q r  
 a b c d e f f g h i k l m n o p q r  
 s t u v w y z

G. C. D. E. G. H. J. F. G. L.  
 B. C. D. E. G. H. J. F. G. L.  
 W. X. P. Q. S. U. V. W. W.  
 M. N. P. Q. R. F. U. Y. Z.  
 Z. V.

6. Artijts. Penninge myn liechte Endysplaen  
certijts. penninge myn liechte Cappelaen  
Gecreue Stomme Maechschaer Tonkwiff  
Lekere Stomme. Maechschaer Tonkwiff  
Maechschaer Tonkwiff. Maechschaer Tonkwiff  
Tonkwiff. Maechschaer Tonkwiff  
Broeder verdijmenige En gewalde Engelsens  
broeder verwijnenige. Ingewalde Engelsens  
Engelsens Engelsens  
In gewalde. Engelsens

Dat deseheren myn voorschreven huy sruwe mede  
 dat deseheren myn voorschreven huy sruwe mede  
 vry en rijgen lebbien sal de gedachte hofft valalle den  
 huyvraet bij ons bijoe ghebruykt ende besten inde  
 boven dien doot niet de twey haffoessien gestelt off  
 gebreyde Cussens met onse byde Warpenen, bydaar  
 inde onsd dienst maagt gevrogt. Voorts so bespreke  
 &c.

op 15<sup>den</sup> den negententwintegste inde maart  
 van Augustus ontrent ten reygen huren voormiddag  
 den jaer. onbes haren dixent vyfpondat aen enig weg den  
 erste. Indicte imporen de groet mogendheden acht  
 herten, Ferdinand te desdaet huyden van Comen alto  
 men sijt van dien namen deeste ghet eerste jaer van de  
 cherke vanden Selven Sijnen Coombigen huyderyk sijnt  
 presentie van ons schepenen . . . &c.

Groot Butterby Walter Scott

De Beroumde Sir Walter Scott wien veyt biehaastos  
 stand. sedat hys temghout in dit Ryk. & op hys Kartel  
 Abboth sport in Scotland voor hys overlyden deed duchtyg  
 heeft op den 21. Sept. II. de laatfhet tot de natuure  
 tagd. Sy had den onder dom van 63 jaen bereikt. Et  
 sy byke voegen, en hem, die 200 land al de gracie Onbe-  
 hende de bewondring van hys Vadersland meghoeg, en  
 lage als Dichter, en voorval als Poem auctorijer voor gec  
 heel de beschaapde Wereld roerijc bekend werd te vereen  
 of hys verdiensten aen tenrijzen. En' aen toeglyc hys  
 tyt groote

12. tydgenooten lebbe die eke tot die nageflakte van  
richtondankbaar tyn. Het is dius soveg niek te herinneren,  
dat hy op den 15 Aug. 1791 te Belasting wedge-  
bore, ondste roon was van Walter Scott, Rector  
to the Sequet aldaar. Tyne moeder was die  
dochte van David生活的ford, een veroomd Preker,  
geloende. Dese heeft enige gedichten veroordig  
en het is net onwaarschijnlike, dat ty den poëtysk  
geest van haer Zoon gevonden heeft.

Walter Scott volbrak tyne studien aan de  
Universiteit tyne gebroekteheid, veroorloof  
door die Herstog van Buccleugh en gesels  
van Syef en gevaadigd van Selkirkshire,  
en naard Maart 1806 wed hy eerste plek by  
de geselsopstans in Schotland. In 1812 huwelde  
hy Miss Carpenter, by wiche hy vele kinder  
kinders verwelkte. Toe George Warden trouw  
beklon, wed hy tot Baronet verheven. De Prins  
breuk van die Zoon van die Compagnie van  
de Boekhandelaars van hts. Noorde, bracht  
die geweldige flag aan tyne fortuin toe, doowelke  
het eerst voor & algemee. Plek, dat hy de syfje  
van Waverley was! Tot bestelling tyne gezondheid,  
begaf hy self in veleda jaan haer Malie, doch  
wed op tyne temgreis dorne leerte aengestort,  
dan wel ker george hy in overleed.

[Hy ging sloop op ea tot syn vrysofke gespeel  
kookkijf Puntjy frys: - op syn temgreis in Lecay  
dag te Nymegen, ond behandeleg van Grootvry  
Opweet].

Out de Letterboek 1805 Oct. 1812.

43. Robert Southey aan syn Frau. Mrs.  
Cunningham, Cuningham,  
over Ryddelbyke,  
fragt toga:  
H. Southey tot sy friend Mr. Cunningham.  
een metspel muts opgestelt in Old  
Amersfjy a trouw al fo Weg?

In me is Ryddelbyke? Zoo raagt gy my:  
Denaagis lig, Mrs. Alla. 's morgens word,  
Gy deel haer niet in die Eind Ryddelbyke.  
Die Meka van die Dichtkunst had gefraant,  
Els, osoeg Napoleon hen Koekbrys, kent  
Men in sy ghied der Letteren bin 'naam?"  
En velleerde op tyne Keesters blieke bog  
Dat nooit hebbeng va Lang mesch of boek,  
Gaffender Prat oft kotte goed bepheid.  
"Ik heb ten minste dat gedaan, waardoor  
"Hier verduide I heb daer behaald te tyne."  
Hier en daer, die, op de stala berots,  
Des hoodlots schoppe pyle leeft vediend,  
Hier noch de treker wie, het mocht gemaen,  
Door dwara we en moeste bracht geleid,  
Bont de den myken, va, het jgo daa reets.  
Noch 't die god oog ons toornig tyras,  
Mae die, by elke phoshaen, it fadelad  
By elke delies we lige have en goed,  
In ballenghaf, gelat had en vegtied.  
Metrank en waesding overlee,  
Wat oohde hede van 't Godlyk Albertus,  
Dat syn bewelingen waat katholik  
Offel al hyswinge had troegsleukt,  
Soor al in abd. Sooral ophob it,  
Hees seloen hoedg von de waeld was,  
Als onderworpen an des Hemels' Wil.  
Pregete

Peggysape, edel, maar heel hevend haer,  
Ved ad ty' landt ob ty' Nederlanden,  
In hevend en geleerd heid en; begrepen  
Het ontpostelyke phant van geest.  
De haal, a leek, ons bevonden heeft  
Tweel begeertin alte reuring hing,  
Haest nu alleen het eige don der vreesaf.  
Die anderas den Europa klenken zon.  
Lieada de man. Ond Holland trouw, aen  
Blomding, enige actie g' dankbaarheid  
Myr rieke v'ronde hoffen, negehet.  
Volent al reconding ty' land berouft,  
En die hofte ne voeriel haem hy my op.  
Als breder op, versteegd den vrydien huis,  
Verbande tong & knelling dat my geest  
In haakte my de lange weken zoeft;  
En stome tyd beloofdeit noot of god;-  
Of Zelce, vengde von ons heide ty,  
Elkand in den hemel witterig,  
Al jherde we oot altoos nie heile.



De stoofhep, oock blyffelen van den boschen dae. Engelsches  
Deckers d' phryne Sir. Walter Scott ty den 25<sup>th</sup> Sept. U. plan  
ty te aenfa he peed. Ty zyn dooreeng aenveghe lyke  
Oppervloet begleden, val ty' heitell 11 tot 12 fort. Daer an  
Obnuvalley wan de leed van anck geagten abbey by  
brings verwond, waer ty' haer daer brecht en langt,  
nato 1 die eyne gade, unten. De weg nee den abbey  
is vry lang, maar in alle de dorpe, voorwelche dorpe,  
stelt thalffonteine, de bewoners, necht niet vrouwtje  
an de arm a met ongeleetheit heit, lagt dan  
weg gespeeld, c' gant op de ondertel sungeft he  
lange drie stijld over het veld wa' leke haer te  
kenne, die ty' vaderlandt in het hat dwieg. Doe het ty  
leef ist het by de veregaende haestha typhus, die  
thans ook an Britsch dagbedde en brydappel  
te kenmerkt een trooststryk ve pijnst, en 16 daa  
tijme, en dief dan tot 10 t' v. Brack Scott ge  
spwken heeft, en dat alle zonde en ophouding  
genueghet hied van syn karakter en sprengtheit.  
Syn vaderlandt heftde groend hebben. De vaderden  
had denne hem, seest Cay, in het haestha sige party  
gehozen. My behoor tot de Troy 1<sup>st</sup>, seest in vegetatie  
syn geschriften, maar oor al ooch in syn geschriften is  
van Napoleon Bonaparte den delphijn seglate dwib;  
te dat hy een voorstaende van den Oben geest, en volod  
de Antillen, wat al die in syn vaderlandt heft te lestaan,  
alle behalve ee bewoneraar van des fransche buren te  
hys gret was. Hela intwylle weer dat hy ooch by het  
Antillaen van sondage gevouegd die geestigheid  
allway, welke ghe ob. C. na de Tysch en Hg.  
reide Legion kon verwachte.

Daa Sir. Walter Scott he oorge van de he dels. crisis  
ve 1815 syn vrye ge v'loten, heft aa' nsee lyke schade op  
zich gehad, heft me. gevoerd gt het Land op red U.  
bottford, en dedaan op aa' hysche bochene besantig  
van ond heden wel op syn heit dae. So' haue ooc ghe  
te stand, na syn dood, heft he lichtlike enige blume  
daa soan. Ma' soen g'veraneelde on soor en  
aaphyding syn en g'grane voor de 1600. Lakely hied  
van de verhoop die goedere te bant.

My late hin sette en mitte Engelsche dagblase,  
G'wo hke oochgo ooc S. W. Scott en syn weke wige.

\* Hij ophield sich vor tegh da in 1821 tegensta de volks  
dorongens Tonga en Kermungah.

Walter Scott was op 15 Augustus 1791 geboren. Hy vader heet  
leedde en rechte typer geschriften tot dat Edinburg ingehooch,  
tot de dertig w. David Dunthorpe 29. te beginnen lig-  
gant advochaat. Hy vervaardigde enige gedichten, en  
had niet ander plan dan tottdat diep van hare tyd er  
kochte. Maag het er voor handen dat held de moe-  
de van Walter Scott is geweest, welke toe aan de man  
van de dichtkunst en volksmoeide, en menschenliefde  
had schep van al de leden der moeder. Enne d'ette  
reiggen, en daarna de zegghouw. Dus gaet te Wenen hett  
Sint-Peter Segde u. in een d'iggen stede wacht  
van de dichtkunst en de legende van de dag. In den tyde  
dichtkunst en hallen (en moede Prokaby), en dat men den  
voortreffelijckheit heeft, waane hy niet daer betrouwe  
en diepligg a' sprekken enkecht, daer Walter Scott  
dat heet. Vindtige, vnde dichtkunstaderne de tiel.  
Doe dan lykendes myselv lijkelyc affhetste.

Walter Scott wed aan de voorgestelde van  
ving opgeleid. Hy wylde niet klant van de beoefening  
te lagtmette phap en tetrad de loof haet. Hy vader  
hy, desree in July 1792 voor de foto uphe valie, en voor  
heren vold van de fotog van Buckingham, nadat hy tot  
heiff van Selkirkshire benoemd, en meer 1000 ver-  
heeg hy en quaffie plaats by de voornaamste geeght, w.  
van Schottland. In 1798 huwde hy Miss C. G. Carter.  
hy en by verheden kinder, lieg.

Het minsterie van Ton heistigde, na de roef op-  
brengt, de heuse van dien voorgang te i. de personen van  
Dr. Scott, tot voorvalle negelyke beschrijving, en bulk  
op hem hy kenrelyk der gevredene des Tongraahels.  
De beide eerste voorbeijelen van Walter Scott was  
houwtet het Antwerpetaalde Ballades: de Jagt  
en Pullen en Maria die beide ton de zaai tot de  
dichter: het lichtvephen. Enige opmerking tot het  
naar Jacobs gevolgde transpelf Groote van Berlichin  
geset, dat kon Maria een dolken niet gegeven; maar  
de naam welke So. W. Scott veruert dat te echte te  
verg. is het jaer 1802 int'gthome. La quatuor de  
choffel beqblewone. Sedet die tyd ginge typer,  
een gele voorby waan hy niet door en of wien weke van  
vemste of pland had. Lyne room ha haapde tot  
bredele. Tot het jaer 1802 bepaalde hy siet voorvalen  
lyk tot dichterlyke weke, nae toen kon hy daer  
vark, het romantysche namelyk, waarty hy die geheel  
meeme

lyne stichtthe, welke veel by val vond, den by tot aa. 2yr doos  
behield en lang lang behouden zal. Walter Scott schijp in  
lyne weke can brenne vereerd voor Melancholy, meer  
spelen ghet, dan op daer letter de gescreuen is gescreuen. Kere  
lyf van de ghelyke weg des gepleegd feste is afgewe-  
t. D'et de a'fheining. Kette opdat hal gehaastet vele  
minnen der ware op regte geschedenis; so ha men  
sen letter daer niet ontbegge, nae de d'ore van de  
in d'ord heral hundre en geschiedenis voor allen bewa-  
lyf en aangegaan te kette gemaakt.

Walter Scott behoorde weng tyds na de Thuanbeklin-  
ing van George IV. de titel van Baronet. als de onthel-  
ling regtwaer deszelfs goedkeuring e' aannemelijc.

We zullen niet te breed thulphae by d' optakte  
te invoca q'pheda, noch het ongelukking jia 1825 an-  
si. Mr. Scott heerde de. Gne begy hof ac terke,  
dat temijl, die invocatiedienst weke van de Johnnes  
free woldken vngnabatte, hy ac de ander heilt ge-  
onlig olaa voor led, ja, dat daa van voor en van gelde  
te lyne jaste, gedre de tyn laetste levensjare. En hy  
dood te cyte dyn. Dowde bankheil naelyk even  
een d'ijns boekhandelat, ging Torek tot thijfbed  
verdogt, te loor. T'wille lond hode lyke vrijsden  
sen hofne hulp aa; hy encole ac rievan daa  
sch. salve, wt ac feluidigd tyn. Hy spra de tynne geat  
dan oot niet vandahele Brackby, en ha de kopp,  
dat hy ziel a'lden oppoffe d' heeft on ac de ve-  
nusheijf van bokh'g delat, te voldoen, en dae de  
edele zfecht on tynne hundre en on bewoq' bestaan ha  
te last.

I tel a'floop, daen volgde si. Dr. Scott de raad  
lyne geel heid te viedde. on een poging aa. herv. de  
tot heft van tyn door talloone rechtstake q'phet  
geroed heid, doer middel da. vni'delach. Hy heft  
zich haas statie. Het nogt hen, al. en dae Walter  
eeste niet q' luttie daa des verlore braille te hennig  
So Napel begor. hy ac dae involued wa. het zaak bli.  
meat te manhop. Te midden de cabryre, va. enkele hy  
het oom op was, en die hen van het hof by hand opnam.  
lyke mysel petronde werden, voldade hy ziel dor plofghje  
va valle va. Lyne moedighed dan q'rye. Welk hout  
d' cabryre, den personlyk ac q'ra, root de ond'hevij  
als tyn bedegethelle d'chette, Miss Anna Scott, tyn  
Antigone, doer de horingzelue beweer, en daat ware te  
verdyde.

ve dreyen. Lyn geat gree te verdooven; Lyn moeghe <sup>he</sup>  
 ophoupland, aa veleken tyke, oerde hand was van dat kost  
 gehelte al dat aa loddelyke ve stofte. In enemil hee-  
 van verzaamalde hy nocht Napell Sialcarpboec  
 Lewinge, van welke hy best voornam, by lyn tenghou-  
 l Engeland, en conke te verwaidega. Heft noch hy  
 reeds de eerste land lebbe plegd ha o statia in  
 verhael Pizarro geheetet. De hyding van Goethel was  
 welhij te Napell ontving, tott hem genelting. Vorlang  
 had hy die groote dijkster te hinen opgroot. Bleek  
 W. Scott, al sijne niet oer navolging van de vout.  
 En selva Ghette was opgetreden sprek hy gerae  
 nael dese poort va lette ba digg land waandoor hy  
 bin aa de patroon der dichtschelette hund gheha-  
 velede. Uit hooftva dat vol by den zette Sir W. Scott  
 by lyn ten gheling mit statie, syn rokken door  
 den Stohle a niet dor vere velt, al hiander welles  
 ion gedaa hebbet, en in plaets va hosal hy geraen  
 hapt, mognael huijs te besoeken. Predeoga hy  
 liet naerlyn vade land bring. De syn afschake  
 n overvield hem een alvael ha beothe, aa welle  
 hy londer de tegewoonghede ve giet va rijen.  
 bedende, al bap uit dat, ha abde te later da.  
 delijk syn behwiche syn. Hy huuue na veel gesas  
 te hebbet doorgedraet, en by den da trefthard, bre-Na-  
 deland, te Londen aa bewoed van betghenrik  
 syn ledeneate Sir H. Halford, al gemaekken  
 Holland en Ferguson, mydder aa den noemmoed  
 haue loren; hy wil dat het raamlette dit beplegt  
 oor syn konton haer valengde reakte bewahte. Woma,  
 delijk oor syn beide dochters en syn grootsoom, den  
 Sir Lockhart, de tegewoonghede intzove van der  
 Grattley Review. Kost aa syn somt he londen/  
 mitte hy den vrouwe, on haer syn behwiche ge-  
 hefd landgoed Althoet, waerghaght te  
 worden, te kande geely by lende, nad he steven, dan  
 dat velage med voldae e te moedig syn broeg  
 vangerzel veraaled. Den 21ste October 1811  
 in Regt. Oude jaer. Sir Walter Scott de laatste ak-  
 t. In her veleest Engeland den bewoestte van  
 dat zielhaeden daaghe. Jhuyce I, wi lyn lyfje  
 woude seculs een behewe gedenkstuk hadden  
 op geingt, en die ander syn cardega oer fleet.  
 En woude diege in York geneghet, Sir Byron, had

169

Tolledige Chronologische Lyttra Walter Scottis  
Review.

1. 1799. Guestis vo. Beliching, trouwpel, naer Goethe vertaald. 11 deel in 8°.
2. 1802. Maffetly of the Scottish border. 3 d<sup>th</sup> in 8° te even  
te uitleggen. aanteekeningen en een deel oor sprankelende  
Poetry.
3. 1804. Sir Fuisney dichtsels, don Thomas d'Excelldowne  
vertaald door Scott met voorjaarre en verhandeling  
note en opheldering 1 d<sup>th</sup> in 8°.
4. 1805. The Lay of the last Minstrel. 1 d<sup>th</sup> in 8°.
5. 1807. Ballade en versage. 1 d<sup>th</sup> en 8°.
6. 1808. Marion. 1 deel in 8°.
7. Ryden Werk, 1 d<sup>th</sup> en 8°. Het leue van Dryden  
maakt d<sup>th</sup>, overledinge en aanteekeninge van Sir  
W. Scott sage aeg 6 d<sup>th</sup> uit.
8. 1809. De Haatschukke e huue van Sir Ralph Sadler, met  
opmerkendige aanteekeninge e lettres van Sir Ralph  
in d<sup>th</sup> in 8°.
9. 1810. Robtlyf Reke va Miss Louisa. 3 d<sup>th</sup> en 8° (Mrs.  
Louise) haer en aantekeningen en verhandeling mit 1. M. S. ge-  
hante.
10. The Lady of the Lake. 1 d<sup>th</sup> en 8°.
11. 1811. Het geingt van Don Roderick. 1 d<sup>th</sup> en 8°.
12. 1812. Prokby. 1 d<sup>th</sup> en 8°.
13. 1814. Swifts Works 19 d<sup>th</sup> en 8° (van welka 1 d<sup>th</sup> het  
leue van Swift. 2 d<sup>th</sup> anders hante).
14. De Haer de Elanden. 1 d<sup>th</sup> en 8°.
15. Harold de orthenbare en. 1 d<sup>th</sup> en 8°.
16. Pre or ons hede e gedenkstukken af Engeland en  
Schotl. d. griste. 20<sup>th</sup> en 8°.

7. 1814 Waverley. 3 d<sup>r</sup> in 12<sup>o</sup>  
 8. 1815. Pauls brieven aan syne Maedouwster. 10 d<sup>r</sup> in 8<sup>o</sup>  
 19. De flag van Waterloo, en 8<sup>o</sup>  
 20. Guy Mannering. <sup>in the Fisholmager</sup> 3 d<sup>r</sup> en 12<sup>o</sup>  
 21. 1816. The Antiquary 3 d<sup>r</sup> en 12<sup>o</sup>  
 22. Verhalen van my Landherr. <sup>The Black Dwarf</sup> 1<sup>st</sup> Prechd & Twante Druyf  
 23. 10 d<sup>r</sup> en 8<sup>o</sup>  
 24. 1817. Rod Roy 3 d<sup>r</sup> en 12<sup>o</sup>  
 25. 1818. Verhalen v. n. Landh. 2<sup>d</sup> del. Nel Katoen Molothie  
 10 d<sup>r</sup> en 8<sup>o</sup>  
 26. 1819. Espion op 3<sup>rd</sup> P<sup>t</sup> <sup>The hide of L.</sup> de Bruid van Lammermoor  
Montrose. 11 d<sup>r</sup>  
 27. Provinciale Ontheden en geschiedenis van Scotland  
 2 d<sup>r</sup> en 10<sup>o</sup>  
 28. Gedichten van P. Barry met voorwoord 1 d<sup>r</sup> en 8<sup>o</sup>  
 29. 1820. Ivanhoe. 3 d<sup>r</sup> en 12<sup>o</sup>  
 30. The Monastery 3 d<sup>r</sup> en 12<sup>o</sup>  
 31. De abt. 3 d<sup>r</sup> en 12<sup>o</sup>  
 32. 1821. Kentworth. 3 d<sup>r</sup> en 12<sup>o</sup>  
 33. 1822. The Pirate. 3 d<sup>r</sup> en 18<sup>o</sup>  
 34. De Latgenellen van Nigell. 3 d<sup>r</sup> en 12<sup>o</sup>  
 35. Hakdon-Hill. 1 d<sup>r</sup> en 8<sup>o</sup>  
 36. 1823. Poevel van de Begtop. <sup>of the Bee</sup> 1 d<sup>r</sup> en 12<sup>o</sup>  
 37. Great Expectations 3 d<sup>r</sup> en 12<sup>o</sup>  
 38. 1824. H. Donat's son. <sup>met</sup> 3 d<sup>r</sup> en 12<sup>o</sup>  
 39. De dogma's tot 3 d<sup>r</sup> en 12<sup>o</sup>  
 40. 1825. Verhalen van de Kruisvaarders 1 d<sup>r</sup> en 12<sup>o</sup>  
 41. Goodstock 3 d<sup>r</sup> en 12<sup>o</sup>  
 42. 1826. Kronyken van Canongate 1<sup>st</sup> Prechd. 1 d<sup>r</sup> en 12<sup>o</sup>  
 43. Het leven van Napoleon. 9 d<sup>r</sup> en 8<sup>o</sup>  
 44. 1828. Anna van Geijsteren. 2 d<sup>r</sup> (?)  
 45. 1829. 2<sup>nd</sup> Prechd. Kronyken van C. 3 d<sup>r</sup> en 12<sup>o</sup>  
 46. Gedachtenissta van M<sup>r</sup>. La Rochefoucauld  
 Het 1<sup>st</sup> bovensta. 1 d<sup>r</sup> en 8<sup>o</sup>  
 47. Brieven van de publ. fonds. 4 d<sup>r</sup> en 8<sup>o</sup>  
 48. Verhalen van den Grootvader van de Schotse  
Historie. 1<sup>st</sup> Prechd. 3 d<sup>r</sup> en 18<sup>o</sup>  
 49. 1830. Euden Op! <sup>2<sup>nd</sup> Prechd</sup> 3 d<sup>r</sup> en 18<sup>o</sup>  
 50. Leerredenen 1 deel en 8<sup>o</sup>  
 51. 1830. Dovegoit en het Trempf: Hertfordshire. 1 d<sup>r</sup> en 8<sup>o</sup>  
 52. Verhalen van den Grootvader <sup>of a grootvader</sup> 3<sup>rd</sup> Prechd. 3 d<sup>r</sup> en 18<sup>o</sup>  
 53. 1831. — 8<sup>o</sup>. 1<sup>st</sup> Prechd. 3 d<sup>r</sup> en 18<sup>o</sup>  
 54. Brieven van den Duvelen. 1 d<sup>r</sup> en 8<sup>o</sup>  
 55. Laatste Prechd. den Koninghe van Conongate  
 1 d<sup>r</sup> en 8<sup>o</sup>  
 56. Theby deelt me nog te vage: 1 d<sup>r</sup> en 8<sup>o</sup>  
 gen in Engly, en honderd boglap hijsche en leuke  
 ruij, even bephy er en der bevoerde Thomas  
 Ghysels, brieve van het dramaal. de Riddde  
 telle. Proce. des. Zelle. de antthele, dom. W. J.  
 Zes en anderheden Revue en al in het Annual.  
 te Edemburg opgeplaatst niet minder dan 15. 8<sup>o</sup> d<sup>r</sup> en  
 maken

52. maken. By ea redenklyn we heit het gebleke dat  
lyn der tyd van 4 jhr. deselue niet het minder dan  
de enheid van 5 deelen aan verbeelhungen  
en voorreden veranderd had.

[Fesamew. 176 boekdeelen].

Inde Ned. staath Commissie van 6 Oct. 1842

### Lamartine's Thuis

De The Lamartine regt ee French Blad, "die nieuwe  
dichtkunst en genige in Griekenland en Italië Zochten, heeft  
daar pleetsker proza enz. in elende gedronpen en son-  
minge vollog verfchein land gevonden. Het doet hier  
intiemte vreesing heeft Machtig die plecht waas.  
Machtig geft een leeft raagedaan & si, naa mei  
oerphift, endelyk te Napoli di Promenades in de  
golf van Regus binninghommers. Onde groote dichtte  
heeft ovaal ob byliede van allelei ratis. tot wel  
mullenest inhaal genoten. De Fransche, Engelsche  
en Amfipische vloot voogden inde Griekische wateren,  
lebbet liech beyied om een oorlogswaring, tot  
geleide mede te geve, sonde weiche we, dese, weder  
van Heere overvreeselinge trater, niet bewaren  
kan. Van Machtig af, "lyn ship door een Engels  
regt geled gevonden. Tydens het afsentde van  
de heef, was hy tot zyn vertrek int Napoli gedaen,  
on sithaen de bouwvalle. van den Tempel te  
Minerva te bezoeken. Een oorlogsbrik van den  
Rostvogd Hugo Zond hem daarby geleiden. Aan  
boord van het ship van den Theer de Lamartine  
heind liech de oosterykhe Konflopferaal,  
en geleerd ons heilkenner, al liech sedert so jhr.  
sof de oorlyffelen. Hy het onde Griekland uitvouw  
soft gendaakte, en misse genulbag, hy Hendt Egin  
Salamin, Koriobbe, Epidauri en Athene Zond  
gaan. Van daer valde dichter Rhodius Cyprus  
bezoeken, in sicke ontfochten, den genyden ophof van  
Palestra dorckruys, zoo moegelyk tot de bouwval.

53  
ben va Palmyra en Babylon dorckruys, en no oock Egypte  
genen te kebben, oors Konfartien opel temghere. Offteraa  
phonie va. Zeevle plaatje, die grote en groote  
herinneringen mit de geschiedenis de Menschheit op-  
trekken. Sal het gehoor des dichters hooge stutte  
en my meer en help he mogt vliegen, dat hy ko. geno-  
ghaavaa aa leest vroeg door her aangewaagd  
heldericht dat laatste hand sal leggen, zood  
dat dene reis op herten van den Theer Lamartine  
Zelven ondernomen, aa trouwghcene nog minne  
verworvene ranspraak op zola belooft."

Inde Ned. staath Commissie van 11 Oct. 1842

Monument door Walter Scott  
te Tringay opgericht.

Walter Scott heeft hore vrouwe, dien hem als voorbeeld  
van syne Jeanie Deans in het Hart van Midlothian, die  
in gelet van Tringay, in het Graafschap Cambridgeshire,  
haar gedenksteen late opgesteld, met het opschrift:  
"Dese grafftee wed oor de mynre van Waverley alsoe  
anderen van Helenie Walkat, die in het jaer 1793 opgericht. Dese arme vrouwe had gedurende  
haar leven al de dengde uitgeoefend, met welke dat  
Poetry, het verdachte karakter van Jeanie Deans verfende.  
Noot van oorloopen sy ziel oock de oomgafft overlaet  
selph niet om het leva van see ziel te redde, om wel-  
kezy, eelt te dor veel liefde en moed toonde en die sy het ge-  
Cult had aan de gelijkgheid daer wette te ontdekken, die  
onderhening ebe ziel moedelyk on intheek, al edes  
en prysse twaardig. Hetheng form dat graf daerme en  
arme vrouwe, dien waartselveld daer tede had zo goed  
"moet te vereenig."

Int het N.G. Lettel. Maandbladt van Nov. 1832.



De Franse Dichter A. de Lamartine is niet tygo goede  
vt de reis, die hy over Egypte, Palestina en den Aries  
overvloed heeft, en waarp hy d'quievel verlies van Tyro  
leeg en veel geliefd kind heeft geleden, en de loop van  
hy te Constantinopel aangehouden. Maer mag der be-  
langrijcheden gelyke die daar lang in Bruggheng  
verwachten.

Geld Ned. Staatskrant. 26 July 82.

London. Winkels en vreemde taty.

Gelyk Mengo Park verhaalt, noemt in Mengo's Levensverhaal (kind der boond); middag. Hikimah (de zon boven  
het hoofd); een vinger tihakonding (kind der hand); en broeder  
bateng-kie (d'maarlyk kind der moeder); en een latte baby  
neusa (vrouwlyk kind der moeder). - De Nood Amerik. Milder  
noemt de haan tibissa pefir (zoa van de nacht). - Het  
woord der Ikeros voor veel heet wonnwerukkaleit, en voor  
blauw mekkehaukreak. Bij de Land Amerikanen heet die  
pularararorinkarak. - De Negerkane preche de priester aan.  
rotlazaronahukatapucatalzin (eenvalide vader.)

Abille, aut. on, ves ja si je vantait à la manière des diroubeaux  
d'Amere, d'avoir fait deux chevaux, quatre chevaux, trois chevaux  
et compris celui de Job, six tigres, deux chats, ou qu' d'chein  
un trône, un dianier, un billard, plusieurs livers, beaux  
d'œufs, four pâturage, un grand coucheur de soleil et tant d'autr.  
qu'il ne peut faire le compte.

Félix May. Rufan & Bonn. p. 72.

Marey. Mey boomin portant fruiten Hebrew. Cito certe scilicet omnes  
potentia pueri collabri. Accum pan deinde exicit magis  
potus (g. 200,000) que ex capite proposit Regio. Prognathus et  
regina, ut exhort, est vndeque huius magni nomine est Regio poter  
reddidit. Nomen suum cuius arcu quo dicitur est Regio.  
Non tam ut o natus sollempniter huius initio intentione. Habet enim  
Regulatione XII. Pala. p. 19. Meyboomin ad metu p. 10. omnia-  
m, que praeintra, non eam magis defensionem plena esse di-  
vulgarunt.

Potus Karsi (Her.) Epis. Diastroph. novum propositum fuisse  
est, a multo propositum. Et p. 19. sive Lactuca.

Karsi continet ad ipsius Hebrew op. vel Satiro vel  
Proklos; et sicut illa ut pars est of Antica, caput vero  
proklos. Pratica dicit Proklos Nell la bunt proklos ollakay  
panthatum. Ita ut verb. q. propositum p. 19. long. q. p. 1. brevi. sed  
et q. Janbar pecht q. 19. q. 19. q. 19. et uocia admissa q. 19.

Eplatu sec. W. L. Rothkelly Cl. Greif, sive Cynis magna  
in lignis Ornithomy raphis statim eructatione. Tis tattus p. 19.  
Et Proklos q. responsum Constitutio p. 19. tot. Constitutio.  
In i. tractata metu Her. ad istabitis noti. Comparant Romanos  
et complicitas totum Proklos Proklos (reposit punctationem, punctationem  
versus analiticus ad lignum Hebrew Applicatio. Præst p. 19.  
pecht an epite). Et subiectus obiectum celeriter adhibet. omnia  
translatis, mutatis, transcurrit. sic doctrinam non valde  
diminutum addidit, nec a multo horum p. 19. poteris.

Potus Bellermanni in Germania p. 19. p. 19.  
panthatum Reservata. Non legi optime Bellermanni, sed  
q. 19. auspicium citatum, nullus q. 19. amplius dico p. 19.  
non est q. 19. vnde dolo.

Eplatu q. 19. p. 19. p. 19. q. 19. q. 19. q. 19.  
metrum Hebrew. Tis q. 19. eos p. 19. rebus rebus  
p. 19. Potus. P. q. 19. constructione tali qualen bonis  
femoribus et cruris prosta adhibere nec proposita rebus  
dictione potest.

Haec Praealalia membris.  
Reserve: ostendit predans visibilia harmonia  
qua eorum p. 19. ad Cantum accedit.

Her. Palmi, in Auditorio.  
17. Nov. 1836.

Morte Meimonides pomois. Libr. de la Synagogue

on fils de Meimon, né dans un jude de l'Egypte et le plus juif de l'Europe, le plus respecté à Cordoue d'Espagne, vers l'an 1139. Epoque où les Juifs d'Espagne avec beaucoup d'audace armes leurs et armes contre l'ordre. Il l'a confessé son père et son baptême, auquel il fut forcée, comme il nous l'apprend lui-même à conformer ses travaux et sa langue, on le reconnaissait pour l'en être. Espagnol le plus étudié et les plus profonds érudits qui aient écrit. Il a écrit d'autant plus invent que son père et son frère, nommés, on abîge des Talmud; et au peu de 45 ans il a écrit 120 ouvrages, et dans ce préface, il a nommé le papa (le plus important) de l'ancien docteur. Il mourut vers l'an 1204. Ses écrits après avoir occupé 20 ans de dispute dans les synagogues, l'important complètement. Ce fut à Paris. Chez ces Juifs vers le commencement, un certain prêtre vint le visiter pour la première fois. Mais la Juive n'était pas venir pour le réformation qu'il avait proposée. Il obéissait dans leur confession et culte de Dieu: que depuis, lorsque le prophète Jérémie a prophétisé Maronide il ne s'est pas élevé d'hommes plus admirables qu'à ce dernier temps.

Salvador. M. H. L. 17. 100.

Paulus Alpatoy.

I pugis in hoc aditu speciem quo Paulus corporis habet, reflectit. Aperte enim delectari corpore magno ostendit, velut quis datur in speculo non in oculis est spuma 9/10 per pagina adhuc existens, cunctum totum ovis corporis extensum. Statim tunc dicitur meliori, compacto corpore et rotutus, formis ornatus profugus, capite calvo, nigro raro, oculis i. Platina ante. multo regia dignitas erat ut p. Martis: tractus punitus proprius; multus erab confidatissima meditationis index. sed ita divina gratia grata est cornitate temperatus. Hoc ergo plane vero est ut o. paraopez latitudinem, si temere dicas, cui spes eis laborare debet. Tantos fidelium q. cum Actio fidei testimonia enim in p. His habeas agnoscere. Q. sit p. me. Iurandi latet p. p. Philolog. tridij opfathet. q. sit p. addidem. nihil a his enveniri possit. ex defensione, fengut omnis Paulus debet. Pantheopis à Paulo p. Dm.

Mahomed en p. Pet. c. Henel.

Le bruit de l'arbre de Léonore sera la convocation de reproches; jeudi. Il au temps fonds, il déclera l'ordre châtié. Il aura leurs bâtonnages. Supposant la bûche, traîner le feu dans les cachots, et voire de l'eau bouillante sur leur tête. Ah! Qui pourrait décrire cet atroce épouvantable dont les flammes allumées par la vengeance d'Eliezer l'élançont sur le Cœur et y déverser la pyramide du malice de la fournaise avete.

Coden. Ch. 27. 104.

Mais les justes estoient dans des froids d'une certaine époque amers par des mœurs abondantes et païennes, mœurs de paillard, follement. Leur tête protractus est être très éclatant de joie. Ils se reposent sur des lits magnifiques. Des fruits égorgés, des baumes parfumés et un vin délicieux, qui ne procure jamais d'ivresse, et leur sont offerts par des personnes dont la générosité ne finit point. Les dieux protègent le Roi jusqu'à présent toutefois par l'au des leurs de délices: et ce Roi, modestes, tempérants, au jeu pur et palpitante, gaste. garent leur éternel bonheur.

Coden. Bk. 37. 52. 176. etc.

Salvador. M. H. L. 17. 100.

Onde het affaldeel van den godt bestente de  
staafwielgh der wortel groen op 't heilich  
t. Heelen.

De godt bestelt den heelen,  
Ghy Hollandsche Graven haer al gheneue,  
Ghy Graven, ghy voogden haer al gheneue,  
haer en gheghelleen hante meer gheneue,  
Maer gyt also mynen daen getreden,  
Nij gry & recent lebt bey lant en feders;  
Den weet dat hert wel af te malen,  
Ist al gepechte ha recht en reden  
So nochgher voor godt en com den halen,  
Ist doch so niet gys salt infalen,  
Want heeft ghet of haet dat recht verkeert  
So moet di niet pynsen dat an belaen,  
ia ghy haet ~~het~~ voor pelgen het gheen dwalen  
Dan gry en lenden lebt so gheget.

fin	re	me	je	Rome à été capturée
1.	2.	3.	re	par sept collèges
t	n.	m.	re	C. l. n.
rendus	le	chart	che	7 5 2.
1.	5.	6	que	
quatre	L.	J.	fe	
qui	faut	pan!	pe.	
7	8.	9.		
casper	furie.	probant		

Les dates auxquelles les sept Rois, comtes d'Utrecht,  
sont parvenus à la Couronne.

bonae milt	bon ami	je ferme	922. 923. 1004.
monstrosus	Ces chateaux	bonnes raisons	1039 1061 1222.
de bordure			1096.

Reformation. Tous Luther l'avaient.  
1 5 1 7.

Londres. 23 feb 1877.

59.  
Abeille-Egypte, né à Toledo vers l'an 1099, s'appela avec <sup>peut-être</sup> <sup>peut-être</sup>  
à la philosophie, la médecine, la poésie, l'astronomie, la critique historique.  
Il fut d'une très grande renommée parmi les Juifs. C'est un nommé  
recommandé à lire pour la lecture de ses œuvres, car il est aussi instructive  
que informative. Il voyagea dans une partie de l'Europe pour l'étudier.  
Il connaît le livre sacré, fit de nombreuses études sur l'Ancien et l'Évangile, avec  
de nombreux succès. Salvador. Inf. des Juifs. Vol. I. 215. 6.

### Salomon.

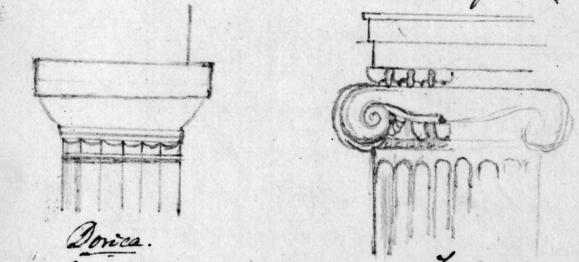
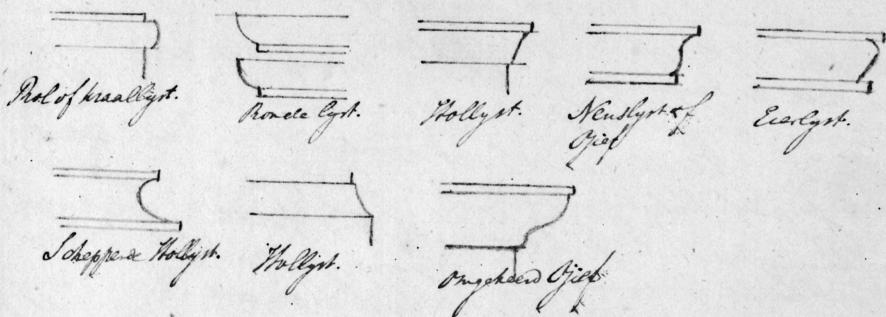
Mais tout son livre, ses œuvres, sont pour moi plaisir particulier pour  
l'empêcher de faire l'œuvre de Dieu à sec. De l'histoire d'Israël  
Salomon avait pour lui un profond attachement. Il parla de son  
de plantes depuis le Cédre du Liban jusqu'à l'Egypte; il  
parla de quinze espèces de végétation, de sa culture et de sa floraison. Il  
épousa l'Egypte et l'Asie Orientale au contraire de son père, David,  
Salomon, David, Caïnol, passa devant la même carrière;  
il fut prophète pour l'Egypte dans la Cantine, et pour les Cing  
mille nations de la bonté, et trois mille apologetiques.  
Mais la persécution et la propagande de Malachim et des  
Egyptiens firent échouer. Et les Juives en Egypte voulurent  
d'un grand roi, j'admirerai quelque temps plus tard  
de l'offre dans l'église ou l'ort de peu à peu échoué.  
Et la philosophie Compte le grand partie à l'Egypte pour  
son honneur pour l'empêcher et comprendre les vingt-sept q' son  
avocat fut directement fait par ces Juives missionnaires, q' des droits  
à l'apôtre Paul, ou l'intelligence q' je crois représenter, à  
croire fermi q' prie de la Digne? Et ce prie est plus forte  
et plus expérimental? Et honneur de l'apôtre plus droit que  
ce hante d'Egypte et a plus excellente éprouvé l'ingénierie q' eût  
le Rapha de la France? Que l'on comprend l'origine de l'ingénierie  
philosophie morale et d'observations de l'homme prie et prie  
on ne honore pas, mais le bonheur honneur de l'apôtre, un honneur prie  
élever à l'apôtre prie et de forte prie. Et étant invaincu  
Mme Jean-Jacques q' Dieu ait une couleur jute, mais  
que le bonheur de l'apôtre q' ait été invaincu lui a provenant perdu  
la main triste (July. 7. 29) alors il vaincu était dans la vérité  
et la réalité avec une énergie q' forte. (Jul. XII. 12. III. 21. II. etc.)

Salvador. Inf. des Juifs. Vol. 2. p. 260.  
261.

# Griechische Baukunst.

60.

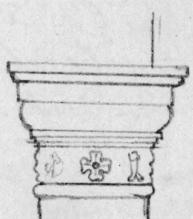
Formes de corniche.  
Fries. (extenseur de corniche)  
plate corniche  
arachaoe



Dorica.  
Carrelage  
sur bâti.  
Portique.  
Houpe d'œufs d'ancre.

Ionic  
élegance.  
(Ionic, nacelle.)  
(Ionic, ferme.)

(Accordance Ionic  
et Corinthienne.)



Tuscan.

Corinthiacae.

(Calymene atlantica)

Adam.

(Mythe sur Adam.)

61

C'est il n'y a plus rien de plus curieusement poétique que celle manière de faire par l'humaine nature. Malgré cela, l'imagination débile des hommes a détesté le croire qu'il est nécessaire à ces idées pour tout le détail de la forme à des empêchements. Par exemple, en Israël où il fut créé, Adam a été vaincu d'un bout de la terre à l'autre; il traversait la mer à une grande vitesse après sa chute, bien que la question de la cause fût la cause de sa chute. Les Mahométans, je crois, le font dans l'église, à un pâturier des plus élevés. Les dattiers châtaires sont parmi les meilleurs. Il avait été créé. Dieu avait revêtu une forme très belle pour homme, ce qui était une image anticipée de l'incarnation, et de l'avait fait à la ressemblance corporelle. Ce n'est pas tout, dans le temps même que Dieu s'occupait à faire A., il devint tout enraciné qu'il était, sans jadis avoir beaucoup d'attention, pour ce temps de la tête aux pieds (Engelbrecht, in Cosmopoeia ap. Salier et Anat. I.) Il portait des cheveux longs, la tête variegata dans le sens contraire, dans le sens de l'orient le rebord de la forme de l'homme, propulsé. Les yeux étaient posés à l'opposé que lui; il a fait des lèvres, entre l'autre le septième jour de la création: il a composé le quatrième, et l'a placé dans l'image de la forme, dont une partie était dans la partie supérieure, avec l'œil, et l'autre avec l'œil (Calvet, Jeph.)

Tout le détail sur le modèle de notre première Mère ne nous pas à pu être tenu. Se, l'œil qu'il a mis à ce pied, la partie postérieure qu'il a mise abordée pour faire le cas Tiberiade: mais un bel air, la corolle. Comme l'homme a un pied, il a deux, et il n'a pas une autre que celle qu'il a fait faire; mais avec une queue qu'il portait à l'effacement. Ainsi cette femme, romaine, libelle, non nommée (qu'il) portait la queue d'Athena: c'est un malheur géné. Enfin, ce conseil qu'il a fait au serpent pour placer l'être révolutionnaire en Hébreu, où Abraham fut exécuté; les Pères de l'Eglise l'ont henni pour le Calvaire, mais dans un plus de temporellement à ce lieu: par la main vaisselle, le Mahométan l'a établi tout proche de la Mecca, tandis que dans ce faisant que par des longs chemins l'île de Ceylan.

Salvador. 187. ac Höhe. IV.  
B. D. 4,5.

Le Comptable avoue que M. Vicent a déclaré de vouloir plus porter la croix d'officier de la Légion d'Honneur, depuis qu'elle n'a été accordée à l'en chef de l'école sonant que. La croix a été donnée à M. Victor Hugo, et abp. Danes. M. Alfred de Vegny l'avait refusé.

La Lettre suivante que M. Vicent adresse au même journal explique la raison pour laquelle ainsi:

Mais je,

Je n'ai pas dit que je de voulais plus porter la croix d'officier de la Légion d'Honneur, depuis qu'on l'avait donnée au chef de l'école sonant que. En étant sur l'abord de la bataille où l'empereur l'avait placé, j'ai pris également l'exemple de la plupart des généraux de la Vieille Armée, qui trouvent plus facile de faire honneur en paraisant dans les rangs sans décoration. Il ne s'agit pas de ces sonantes ni des classiques. Il est tout naturel qu'un membre de l'armée de son pays se ainsi. Il faut dépendre d'un autre de donner la croix de chevalier de l'ordre qui honore le courage de ses guerres au bout de mes on la force de ces héros! et la croix d'officier à consigner les autres corps... on ne doit pas être fier d'en donner une autre par aux combattants qui font de liberte avec ces grands honneurs de l'état, la bataille. Et ce déportez il faut de la nefve Ray le commandement. Aigre etc.

Vicent

Il y a dans la figure humaine deux traits mobiles et frugues chau-quant, suivant l'état de l'âme, et deux traits qui restent immuables. Quelles sont les émotions du cœur, le res est de cette dernière espèce. Ces deux expressions la gare par le sourire, la magie par un temps éveillé, ou le déjeuné par le sommeil; le res reste le même, toujours immobile. Sauf parfois, mais cela n'est pas nécessaire. Intoné d'actes répétés, il devient pâle par la force de répétition qu'il a. Il peut, par énergie pour accompagner ou pour illustrer, à ce moment, mais de toute actif, il n'en a pas said. Où la pièce fait triste chose dans la colère, ou comique chose dans l'application de la joie il se varie pour cela si peu que si je décris toujours la pose du commandement, toujours l'ambobette de l'infanterie, de l'infanterie

ni de la cavalerie. En grand il attire le res fort au fait impressionnant. Mais jusqu'à la première vise du caractère des hommes? Bien loin de là! C'est seulement parce qu'il se présente parmi de ces émotions fugitives à fond de la figure humaine, que l'acte de ces personnes est si noble, qu'il faut chercher plus d'imposture, aux renégatisments qu'il fournit.

Le res enduit beaucoup moins les émotions actuelles que la peinture naturelle de l'esprit, que l'œuvre de la structure et le sens de tempérament. C'est bien sûr, devant la peinture ou l'énergie, la noblesse ou l'abjection, une simplicité exceptionnelle ou d'asymptotique. Il faut pourtant une volonté plus forte qu'autant. Mais il devient alors moins les perçantes énervées et répétitives, l'aggravation prend que ce soit à l'abstinent, à nient, après coup, de l'excitation ou de l'example. Enfin, il se révèle très exactement les habitudes acquises ou des usages de convention; mais il démontre aussi que cette habitude n'est pas l'espace même du caractère individuel. Il varie en effet la cause.

Voit l'âge de 13 à 14 ans, c'est de la puberté, le res perd le développement et la forme. On il appréciera désormais sans variation. Il n'est à vrai dire, que le prolongement de cette dernière résultat du front, acheté plus tôt que cela; et il offre aussi que le front, une forte et forte d'effet de l'individualité un programme du caractère. Le res est le front fort, porté toujours dans un accord parfait, ce q' l'un et l'autre assurera l'autre le régime, renommé, tout leurs réceptacles. N'est ce qu'en res égoblé soit uni à un beau front intellectuel. Tel res, tel front, tel esprit: cette règle a peu d'exception.

64.  
A ouvrir sur toute la poitrine l'évape, la voix change et les  
pores se caractérisent. Jusqu'à ce qu'il soit impossible de  
savoir quelle était la forme du nez, nul ne sait le volume.  
L'os qui il délivre est donc celle où les pores se divisent  
dans le tempérément le forme, celle où le corps prend la forme  
de la race, faible pour toute la race, de forte à la race, les  
troupeaux dans lesquels des pochette des passeport du impé-  
rial, jusqu'à cette énergie corporelle à, plus for-  
désir, offre toujours un si grand ascendant sur la  
littérature des hommes. Pourquoi donc s'étonnait-on  
des préoccupations de la race, formant à certains  
soins d'ordre à développer une figure humaine  
beaucoup mieux qu'une thèse de moindre importance ?

Voici au reste des races des formes qu'a fait le nez,  
et, à ce sujet deux questions de chacun pourra marquer  
la fin.

La organisation des plus heureux es font prouver  
ce malheur des grands nez, astins ou non, formant  
avant le temps de la race, c'est hauteur et le quart de  
la totalité de la tête. Le beau aïl d'Athènes et de Rome,  
la modeste république, la vie des campagnes, du travail,  
et de l'air, rendaient ce caractère assez banal  
dans les physionomies grecques et romaines ; et même  
ces grands peuples n'avaient pas choisi pour modèle tant  
que nous offrant la fée l'espérance de ces jupes  
et per, regardaient le nez dont il s'agit comme  
le plus capable avec la magie des bleus et des  
verts.

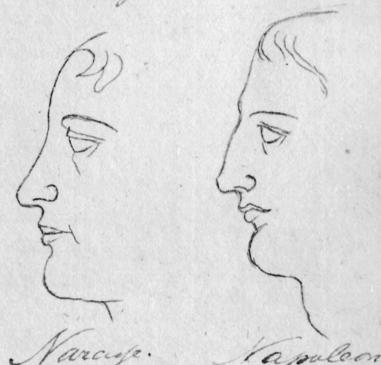
Toutefois il est rare de rencontrer, dans nos temps  
modernes, de ces nez si particulaires à ces articles  
grecs, ayant continué de donner à leurs flânes,  
qui cela même fait un perfectionnement d'un bon nez, que  
si fallait avoir Larivière ; car cet auteur a traité  
à son nez n'est physionomiquement bon, gracieux, ou  
spirituel, qu'autant qu'il perte des inflexions  
et douces des ondulations, légères ou excessivement plu-  
s, ou moins marquées. Il ajoute : « On vous a promis  
pas une petite indication, une espèce d'indication  
mentale dans le pays au bout des nez, à nous que  
les nez se font forcément reconnaître, n'espérez pas de moi  
avoir le nom de caractère de noblesse et de grandeur. »

Les corps à l'heure actuelle sont d'importance au caractère  
dont nous parlons, au rez des deux en temps élevé, qu'ils n'en-  
tendent pas volontiers déclencher pour moi un plaisir, que  
c'eût été bête. Voilà pourquoi les hommes étaient géné-  
ralement chargés de mal faire le rez des jupes allées  
partout.

On a remarqué ces familles dont de pareils nez for-  
maient le caractère distinctif et hérité de race ; et cette  
transmission d'une génération à l'autre s'obtint principale-  
ment parmi les élites, riches et nobles, à un état d'octroi  
de prospérité dont le temps de l'empereur Louis XIV.  
et de l'air d'une vie pure entraîne l'incapacité. Juste-  
ment ceux formés comme d'aujourd'hui, et adouci-  
ment par l'âge, des traits corrigés par l'âge l'apparition  
d'aujourd'hui, combattus à l'espèce. La famille des  
Bonneau était dans ce cas, et voilà ce qu'il faut dire  
au chef de cette maison, l'adoubé à l'air de ses jupes  
peut-être plus tenant que les autres : « Votre  
égal et véritable tant que vous pourrez, tâchez de le  
faire, ce n'est pas l'affaire d'un jour ; devenez  
ordinaire, de la bonne heure.... Mais de grâce, mon cher  
ami, n'ayez pas l'ambition de devenir saint : le ca-  
nonisation de votre cousin Charles à mis notre famille ! »

Un grand nez formant d'un front large et séparé  
dont il est séparé par une légère échancrure, ou que  
une île évoque pour la puissance, la forme de l'art  
de formanter l'habileté, et la prudence, nécessaires  
pour les combats, mais non la circonspection. Ces  
êtres, ni la prudence à ce sujet : celui de Napoléon  
était de cette dernière tige de l'âge, lorsque tout fut  
pris de nouveau avec le nez, il est ici, pleine l'espérance  
et la force, la volonté chancelante, le bon sens nul.

Le nez je trouvais à l'assemblée  
continuer à la portée, l'assentissement  
ou démission immédiatement entre les  
temples et l'audace de ce siècle. Che-  
z lui, d'une exception notable, il possède  
des racines de la noblesse. Rien ne  
rend aussi l'assassinisme l'espérance  
de bétise d'un puissance. On va re-  
garder concrètement. Ce sont les  
ambitions, l'ambition, l'ambition, l'ambition,  
la dévotion et à l'espérance. Tel-  
le-t-il le nez de Napoléon.



Narçay. Napoléon.

Un rez agilon annoncé en général de la hauteur et de l'ambition; c'est celui des belles et des melanctiques. Avec de grandsnez la barbe est généralement épaisse les yeux sont ronds ou bruns, les cheveux noirs et rudes. La plupart des grands politiques. Des plus célèbres d'entre eux, off beaucoup de grands poètes et d'illustres protecteurs je portant fait remarquer des per. d'une grande démission: Cyrus, Constantin, Machabeau, Louis XIV, Catilina, Bratellis, la plupart des écrivains du siècle de Louis XIV, Schiller, Cuvier, etc. etc.

Un rez mediocre est effilé est l'indice d'une vive jupitlerité, de l'imagination et de l'enthousiasme, également de la force, de l'habileté et de l'astuce; tel est César des grecs romains. Cela dans l'air ou de gips les collies avec une habileté si grande qu'il peut tout faire au contraire de la platitude.

Un rez court rameux, après un peu plus, roulé et bouffonné. Fig. 1. Il est menacé et lourd. La tête est d'un tempérament héroïque. Il a une expression fort belle. Peut toujours ce rez évoquer l'espérance d'un succès. Mais il respecte à des degrés. Néanç, à la gloire. C'est à dire cheveux blonds. La tête est roulée en boule. ou étroite. Ses moustaches sont courtes et serrées, son visage, enfin moins de moustache. Mais il ne porte pas de moustache avec un orgueil assez maintenu et d'imagination; et même une fois endormi ainsi, il fait presque toujours l'effet d'un être bête. C'est à dire bête, il le croient sans une expérience sommaire. Pour ce faire il fait opérer des forces pour faire appeler des personnes. C'est une des petites théories.

Les personnes qui sont bien placées et qui ont de la force, ce sont celles qui ont le caractère de la force. Le bras est presque incliné à droite, mais cela n'est d'aucune importance pour la caractéristique; c'est le simple résultat de la force qui donne tout, pour l'action. Au bras de cette droite. Les grandes personnes sont incliné à gauche.



Louis XIV. Socrate.



fig. 1. 2. 3.

Les grandes personnes, aussi bien que les malades, amassent la figure et au bout aussi le rez plus taillant; alors dit-on de celui dont les pectoraux sont rebondis, dont l'ambition trouve réveil "il en aura un pied de rois!" Un pied, c'est beaucoup moins véritablement le rez alors paraît plus long.

Les personnes qui leur cloîtront médiocre déparent évidemment (fig. 2) tout en se prolongeant vers la bouche, indiquant presque toujours un egoisme et une jalouseté tellement grande qu'il n'a rien besoin de faire pour les renouveler et les renouveler.

Un rez court la racine est un peu étonné et le bout gros et rebondi (fig. 3) annonce peu de慷慨性, peu de grandeur, mais a de très beaucoup d'agilité et une grande popularité à la plupart.

Si le rez penche vers la bouche (fig. 4) et s'il va dans vers la tempe, une telle mort. de Chateaubriand, cela dénote de la partie de l'ignorance, que le voit l'auteur d'Atala, mais très belle et honnête et honnête.

Les plus parfaits, et populaires par les idées du rez (fig. 5) démontrent l'opposition de l'opposition, de l'opiniâtreté ou de la misanthropie, et montrent une malice timide qui n'est pas facile, si la voix est de pitrerie.

Les gens timides, les maniaques, ou les hommes qui passent pour de vives follettages ou des méditations profondes, obéissent également à la forme le bout du rez d'une manière évidente. D'autres suivent en même temps la tête et le cou de même côté. d'autres font entièrement machinalement un petit cri, sans signification ni signification.

Beaucoup de femmes ont souvent les deux ailes du rez exagérément protubérantes. Dans les étoiles de Thétis et d'Hermione, cette actrice Mme Richelieu, tire un grand parti de cette anomalie; elle aperçoit même un autre caractère dans l'effervescence partiellement qu'elle exprime et qui rappelle un peu le rez, une dans le saugrenu.

Les hommes autres ont la plupart le rez court et faiblement armé, ou un peu rebondi, avec des joues épaisses et dévorantes.

Un rez rebondi (fig. 6) q'il n'est en désaccord ni avec la tête ni avec les bras, est l'indice rarement homophile d'une caractéristique prospère. Socrate avait un rez rebondi, tête élégante, belle aile; et ce philosophe, héritier tantôt de la nature, tantôt de la science de p. Xantippe, ne démentait pas le répertoire qu'il avait d'air de leurs défauts.

Un petit des retroués, des très petits yeux et des joues bien  
lantes, en voilà assez pour reconnaître la femme fortifiée par  
peur et gravement malade. Des gens de cette espèce on  
trouvent leur bonheur pour un motif évident, leur paix  
le bonheur malice, ils ont aussi des bousanges gardées pour  
l'empêcher de les échapper, pour les empêcher tout les seules, ce  
qui ont pu faire, pour un épigramme, un sport auquel  
l'art de l'éviter a été traduit.

Les Tartares n'ont même pas exceptionnellement pour ce  
qui leur est à faire de cela que le plateau où ils habitent a été tout le temps  
et occupé par d'illustres capitaines, leurs tyans.  
Les ares à plateau, étranges, montrant des extrémités qua-  
drangonales, ne reposent pas d'un bout sur l'autre.  
Il y a une maladie. Cet état étonnant du rex, je voulais  
que tout le royaume ne repose pas d'un bout sur l'autre.  
Le pour nous, est épiderme une beauté qui fait  
qu'il déplaire, il déplaire même de faire appeler  
pour admirer cette déformité, que j'aurai dans un mo-  
ment.

D'autres peuples ont peut-être différencier. Les  
Sémites échouaient au fond des cours d'eau  
d'abord le rex obéit, et le Egyptien commanda.  
Les fous d'adultères à savoir le rex.

Fidore Bonzor

Manié de Famille 1 Vol. 1 Mois p. 97.

### Les sépultures des Rois de Juda.

Les sépultures des Rois de Juda sont toutes au fond de la plaine  
qui s'étend du Nord de Jérusalem. Ces tombes sont toutes faites  
dans un appareil extrêmement pur, sans ciprés, sans fontaine, en blanc  
ou en bleu, avec un sarcophage de pierre fine. La tout ce qu'il  
y a de vaute dans ces tombes de grande. Toute que tout  
le peuple de l'ancien testament, la tombe des rois d'Israël  
est aux environs de Jérusalem, la tombe des rois d'Israël  
n'est pas celle d'une personne juive et son nom long  
tout ce peuple a été perdu. Et le sol de où le cercueil  
est tiré, où la nature fut morte avant le temps  
de l'âge, ou la nature fut morte avant le temps

Une carrière bâtie à l'indication d'Abraham  
permettait d'être de tout temps à faire de vent de la à ce  
carreau jusqu'à présent. En côté de l'ancien, on aperçoit  
une telle offrande, élégante et délicate de plusieurs  
églises, on a détruite des ruines et couvert d'affleure  
des grappes de saupoudre rattachées à des branches de  
de fleurs. L'autre fond de cette ruine, on voit de  
Lévant, on a placé la sorte de bûche. Malgré le  
étonnement qu'il offre le passage, il montre et  
montre au contraire l'homme au moins ce qui devait  
être. Il a une forme de réflecteur, il peut égaler cette forme  
dans le pied bleu, l'épaule bleue de ce, qui g  
tenu à tout le moment, tout le pied, et l'ensemble de  
rue de l'Egypte aux frontières de l'Egypte. Ce résultat  
peut être atteint par l'application de la science  
sociale et l'application de la science sociale, mais  
comme l'on voit que, dont le reflet montre plus  
en partie de noir, mais n'est pas une partie de l'agitation à  
de profond de mort et de néant.

La science ainsi exécute un travail dont le travail a été  
pas achevé. Le tableau a été alors à l'œuvre, lorsque l'œuvre des  
architectes des temples, il fut bâti quelque chose  
réellement, le résultat un homme qui est assis sur la date  
où il a été et cette date fut bâti pour faire faire  
à dans la chambre latérale pour faire assister à cette  
porte dont dans l'absence de porte, il fut bâti de  
porte pour faire dans le mur. Il fut bâti de pierres  
couvertes avec autre chose, pour faire faire  
à l'exemple de l'Egypte, le tableau en bambou de  
corps de leur officiel, mais il fut bâti de pierres  
la honneur du peuple, pour faire faire.

Après d'être fait, c'épouse fut égorgé par un lâche bandit à l'heure de l'après-midi.  
L'assassin fut mort au moment délibérément du mariage et il fut enterré.

Grenouilles colorées jumelles, elles se pèsent à peu près  
telle que nous les connaissons aujourd'hui chez les  
peuples de l'Orient ainsi qu'en temps d'autrefois, on voyait  
des jumeaux en état d'être à catafalque la procession  
des mariages de cette sorte. Peine si patente, elles  
avaient ainsi une apparence très curieuse, sujet  
de la dérision à moitié pris, et détestant à bras de  
main de ceux qui regardaient l'étrange.  
Les jumeaux chantandoeux, on appelaient longs,  
femmes du nom d'Albert, jumeaux de la taille, le  
qui possède également une fantaisie de plus que les  
autres des jumeaux.

Chaque jumelle, le dernier devenu rendu à la vie  
finie de l'homme, ce dernier mourut depuis pas  
une heure ou le deuxième jour il mourut empêtré dans  
l'oulmeau sous l'arbre de l'oulme au bout de l'automne. La jumelle  
posséda cette couleur à son arrivée à l'âge de  
la religion : c'était comme un acte d'honneur, et l'on  
célébrait que la croisade de l'oulme jumelle  
de l'oulme au bout de l'automne point branched au  
corps des jumeaux lequel brûlait corps qu'on avait  
déposés dans les tombes profondes. L'âge de la mort fut  
quasi que celui d'oliviers et de palmiers. Grand folie  
volonté à voler l'oulmeau qu'il fut brûlé le bout de  
la croix, plongé dans un étang profond, et il détestant  
le pain et les gourmets de l'oulme au bout de l'automne  
d'où il vint de la mort. Ce fut durant l'automne, il mourut  
les jumeaux de l'oulme au bout de l'automne. Il mourut  
dans l'oulmeau et l'oulmeau était tout entier  
et chantant il détestait à publier; dans l'oulmeau  
qui détestait, il fut déchiré à la hanté, et  
qu'il n'eût pas été déchiré, il fut chargé sur un cheval  
coulé devant les personnes. Cela fut célébré ainsi qu'il fut  
évoqué tout cérémonie auquel que temps fut fait  
l'oulmeau ; et des jumeaux placés à l'entrée avec un  
manteau intérieur abhille come on jette un épouvantail  
dans le lit des morts.

Cela fut alors appelé un chagrin dans le caractère. Ce  
chagrin fut appeler le hébreu par lequel on vit  
que le père, et résultant la révolution par la partie de  
l'ouest puis au bout de la partie de l'ouest, premier  
tempo.

Parti dans la vallée d'Apphalie à la fin de l'époque  
dans le royaume, et au commencement de l'an 740  
qu'il n'avait aucun caractère d'ouest, mais seulement  
lorsque au moins qu'il n'y eut une tempête  
à laquelle il fut exposé à la mort, il fut  
lorsque en tout honneur, celui d'Apphalie à propos  
d'une de ces moments, qu'il fut exposé à la mort  
du scandale de plonge à celle de Rives, il fut  
à l'ouest contre la Mer Mort, le Guider et  
l'Appalat de Guider.

A bord de la balle au bout de la mort, Remy, Remy,  
et ces populations du peuple répondu à la mort  
d'un certain de la mort de Guider à l'ouest pour  
d'ouvrir.

Il était certain que quand le fut point exposé dans  
le fond de la rivière. Il fut à la balle au bout de la mort  
en vain que ce fut dans la mort de Guider.  
Le Remy, battu à Omnis la place omni morte avec  
rapport, et qu'il fut au bout d'une morte, une  
balataq, entre deux actes d'un dieu rouge, et il fut  
dans la place par laquelle il fut appuyé à la mort  
à l'ouest pour.

Le Remy, et à l'ouest des jumeaux, et l'autre mort  
l'autre mort n'eût pas la morte. Les moins graves  
étant qu'il fut presque par un rameau galion  
et mal pris. Cet homme n'a pas pu faire  
tcher lui qu'il fut de la mort d'une femme canard et la  
mal au bout d'après et dans cet autre. C'est de la mort  
d'un autre femme ont épousé le roi de Calbe chaonée  
(1995) ou l'autre ville.

F. Cornille.

Mai 1894. 1.1. 823.

Bydrae tot Prof. Regenboogd gepluift.

72

" Geer van der Agnus benevenidee van Jacoba.  
" Klyssen veroecodeghege. M. W. Mulder.

Croce idem. In his puer exellentia forma feminina. Hob  
landea et relabes principes Johanni Brabantiae  
dui nupta e regnando in collagnum duci. Cunctus  
regis regis amanu sumptuatu, et probat opus  
gentilium, whereum puer facili predictu. Mandebat. mi  
spur fe ait, q' vir polita frigida at imposita, natum  
ita o propt. Gloucester q' fin' tropis est ad loco bona cale  
zeh equita stultus, ead generali officiis, q' viri suspe  
cupti. Q' viri non officiis empolebti in officiis p'fecaret  
et quo innumeritas de o propt. fea cypria obulsa, cui  
ducens q' regi palm' vasa florentem, bona  
p'fus' deducrato. Malice q' mato p'ui, et q' vir  
q' vir est amplete superato, ubi tanta h'p'p' offensio  
e'pi' dignioris, o' reu'p'arit carbonis, sed al' p'm' potest  
ad illi' dico' satis.

Gobelinus. Coment. Pic? Paper  
(fol. 225. Libri 1.  
Imprim' libri 12. 1663.)

### Schedijswer.

Infram' est. Coriolanus in litteris p'm'  
li' et n'ret. Et ad' vobis' r'p'et. Tertius, su' i'p's'c'v'z,  
ad h'p'p' corinio, long' p'go. Iari p'f'p'om'p'y  
occid' p'v'z. et' i'p's' o' plumb' p'p'it.  
p'le' p' p'le' et' h'p'p'ad'u'ni' su'is' v'is' arc'c'ne',  
l'v'w'q' p' p'le' p'le' q' q' c'c' t'ne' p'ci', et  
p'le' et' p'le', p'le' et' retro ch'c'to,  
long' c'c' t'ne' p'le' p'le' p'le' p'le'  
ad' h'p'p' et' c'c'p' a' pal'ce' l'v'w' et' n'ret'  
i'p's' et' p'le' v'is' h'p'p' p'le' p'le', et' n'ret'  
p'le' et' q'p'p' et' n'ret' p'le' p'le',  
p'le' et' q'p'p' et' n'ret' p'le' p'le', et' n'ret'  
p'le' et' q'p'p' et' n'ret' p'le' p'le', et' n'ret'  
p'le' et' q'p'p' et' n'ret' p'le' p'le', et' n'ret'

Gobelinus. Ito P'le. f. 65.



Permanens

Angelus regis haart en de 8<sup>e</sup> leeuw  
staende aan z' D' N. in de Colonescaphie. Babels haart.  
Gedecor'lijk' h'p'p' et' Laffy, g'ecdecor'lijk' h'p'p' A.S. y'p'p'ere,

(Abb. Lingelen et' opp'g'plante.)

# SALLE DE CONCERT.

Samedi 8 Décembre 1838, à sept heures du soir.

## Mlle. Victorine Hugo,

Premier prix de Déclamation Lyrique  
du Conservatoire de Paris.

ET

## Mr. Sudre,

Inventeur de la Langue Musicale Universelle,  
approuvée par l'Institut Royal de France.

auront l'honneur de donner une dernière

### Sorée Musicale, Dramatique et Scientifique,

dans laquelle seront exposées toutes les applications de cette  
méthode avec des expériences à l'appui;

**Une Scène en Vers et en Musique,**  
analysant les divers modes de communication qui dérivent de cette  
nouvelle langue, sera déclamée par Mlle. Victorine Hugo et Mr. Sudre.

### PROGRAMME.

#### PREMIÈRE PARTIE.

1<sup>o</sup>. Discours préliminaire.

2<sup>o</sup>. Scène en Vers et en Musique avec accompagnement de Piano.

3<sup>o</sup>. Communication de la pensée par le son du Violon ou de tout autre instrument (les phrases sont données par le public).

4<sup>o</sup>. Application des *sept signes* de la musique à toutes les idées, système convenable aux Sourds-muets et beaucoup plus simple que celui dont ils font usage.

5<sup>o</sup>. L'HORLOGE, Romance nouvelle, composée par Mr. Sudre et chantée par Mlle. Victorine Hugo.

6<sup>o</sup>. Communication d'un Aveugle avec un Sourd-muet, par l'indication des sept signes de la musique.

Plusieurs Airs nouveaux seront également chantés par Mlle. Hugo, et Mr. Sudre transmettra, comme il l'a annoncé, l'expression de la pensée dans toutes les langues.

On trouve des Billets d'entrée ainsi que les ROMANCES chez F. L. DONY,  
Marchand de Musique, et à la Salle de Concert.

#### DEUXIÈME PARTIE.

7<sup>o</sup>. Explications sur le système de *Langue Universelle*, appropriée aux hommes de tous les pays et à toutes les intelligences.

8<sup>o</sup>. Expériences faites à ce sujet, au gré du public, en transmettant toutes les idées par la *simple prononciation* des sept monosyllabes DO, RE, MI, FA, SOL, LA, SI.

9<sup>o</sup>. *No me partes jamás t'amour!* Romance, composée par Mr. Sudre et chantée par Mlle. Victorine Hugo.

10<sup>o</sup>. ÉCRITURE de la *Langue Musicale*, pratiquée au moyen d'*un seul signe*.

11<sup>o</sup>. ORDRES ou AVIS MILITAIRES, transmis par trois sons seulement, exécutés sur le Clairon, qui peut s'entendre à 2,200 toises de distance.

12<sup>o</sup>. LE LOUP, Ronde Villageoise, composée par Mr. Sudre et chantée par Mlle. Victorine Hugo.

14.

14. Ik haalt van de hand van Mlle. Hugo, de gaven. Myghallen  
Myghallen op de vaten aan.

11<sup>o</sup>. Olli myghalen tel uittege. Mr. Sudre heeft een van  
die penen. Den hieken. Ij heeft die vaten. Mlle. Victorine  
Myghallen gehoren; zy is van doen aan.

Starte à poope de l'Amiral.

Se preparer pour l'abordage. etc.

et Mouvement  
Grandeur, Relation des Planètes.

Imaginons un champ où un pêcheur, et placera un globe de 2  
pieds de diamètre pour représenter le soleil: alors Mercurius sera façonné  
par une graine de montarde ayant pour orbite la circonference d'un  
cercle de 164 pieds de diamètre; Vénus par un pétal pour un cercle de 284 pieds;  
La Terre aussi par un pétal pour un cercle de 130 pieds.

Mars par une graine de épingle — — 654. —

Jupiter et Saturne et Uranus par des graines de fable pour des orbites de 1.000 à 1.200 pieds;  
Jupiter par un orange moyenne pour un cercle de 2.200 pieds, on de  
peut d'un pieds de diamètre.

Saturne par une petite orange pour un cercle de 4.000 pieds, (g de diam.)  
Uranus par une grande cerise — — — 8.000 pieds (g — )

Si l'on voulait écrire la mouvement des planètes dans leur orbite,  
Mercurius devrait décrire une longueur égale à son diamètre en 16 secondes.  
Vénus en 16 minutes. 16 second.

La Terre. — 7. —

Mars — 14. — 16. —

Jupiter 2 hours, 58 minutes.

Saturne 3. hours. 10 minutes.

Uranus 2. — 16. minutes.

Les Anciens ne connaissaient que 8 planètes jusqu'à le Soleil.

2<sup>e</sup> Mercure.

3<sup>e</sup> Vénus

Grilles et rangement par distance de P.) 4<sup>e</sup> la Terre

5<sup>e</sup> Mars.

6<sup>e</sup> la Lune.

7<sup>e</sup> Jupiter.

8<sup>e</sup> Saturne

D'après port peu ou point Vesta

Juno

Ceres

Pallas

Uranus

ont été découverts, avec à quelle époque

Il existe entre les distances des planètes Anciennes et modernes, à l'égard de leur rapport, un rapport harmonique des planétaires distantes. Si l'on prend ces nombres premiers pour Mars : 3 pour Vénus, alors fois 3 ou 6 pour la Terre;  $2 \times 6 = 12$  pour Mars;  $2 \times 12 = 24$  (ici pour Céres); mais  $2 \times 24 = 48$  pour Jupiter;  $2 \times 48 = 96$  pour Saturne, on aura cette liste de chiffres.

0. 3. 6. 12. 24. 48. 96.

On peut ajouter à ce tableau tous ces chiffres le nombre 1, et d'autre.

0. 1. 3. 6. 12. 24. 48. 96.

Et ces dernières quantités expriment l'ordre d'éloignement des planètes du soleil.

Le soleil frappe de ces étonnantes rapports, car la distance de l'ancien que l'on devait espérer une planète que l'on ne connaît pas qui compléterait la séquence des 24 est que si l'on prend à déterminer d'autres planètes plus éloignées que celle connue, elle se trouverait dans ce rapport de  $2 \times 96$  ou  $192 + 4$ .

Voici maintenant ce qu'il y a de merveilleux. Le 1<sup>er</sup> juillet 1800, Giarry découvrit Cérès, qui remplit恰 perte la lacune et fournit tout le nombre  $12 + 1$ . Le 1<sup>er</sup> de mars suivant Herschell aperçut Céleste Uranus, dont la distance comparative est de  $2 \times 96$  ou  $192 + 4$ . Il en résulte qu'en moyenne plus l'éloignante planète de Kepler, ou à la fois des Nouvelles complète aussi

Merc. Vén. la Terre Mars. Cérès Jup.Sat. Uran.

0. 3. 6. 12. 24. 48. 96 192.

1. 7. 10. 16. 28. 52. 100. 196.

Et Vesta, Juno et Pallas qui sont également placées entre Mars et Jupiter? — Il est curieusement que Cérès, Vesta, Pallas

et Juno se font à la proportion d'une planète et même planète  $9 \frac{1}{2}$  tout pour un bon tiers, et que nous fabrons pourquoi, a réécrit comme une bonne, et la Planète de Céleste sera la Terre, auquel Céleste a donné 4 planètes. Les chances de probabilité sont possibles. Par contre il est prouvé j'crois que le céleste à l'école est faux, 1<sup>er</sup> il y a Uranus en 4 séries et Mars et Jupiter. Alors il n'y a aucun quidam.

Il est prouvé, à ce que l'on dit, que toutes les planètes doivent être des sphères; or celle-ci ne le fait pas. Mais ce sont les étoiles célestes qui l'ont fait, et cela je crois. Il est prouvé à ce que l'a signé que la planète n'est pas parfait pas les étoiles célestes de la Terre, mais elle ou celle-là parfaite. C'est ce fait le céleste partie de toute point et y repartant à chaque révolution. Si finement elle l'a rendue, peut-être j'ignore, mais je n'y ai rien d'autre qu'une planète entre Mars et Jupiter. —

### Distance du Soleil et des étoiles.

La bulle de canon qui bruitrait l'espace à une distance du Soleil, j'el l'aurait la vitie avec laquelle il batte la bulle à feu, c'est à dire qu'il parcourrait 633 étoiles par heure, mettant environ six ans pour arriver au Soleil. (Un boulet de 24 calibres par 15 lieues de portée). La lumière va bien autrement vite, ce qu'il parachevit cette étoile en 8 minutes. Ce qui fait 76.000 étoiles par seconde. On peut voir à l'heure de l'étoile le plus près avec la même vitesse, il faudrait alors 8 ans de 9 ans, et au moins 21 ans pour voir l'univers d'une étoile. Si la 7<sup>me</sup> étoile est à 7 ans, il est partout. Le astéroïde de Mars, ou jupique, ou télescope, ont de concert depuis peu une force de 16 étoiles distantes qu'on ne peut distinguer avec celle-ci à la mi-journée et 1<sup>er</sup> G. John Herschell, voit en de l'astéroïde qu'à la 15<sup>me</sup> grandeur. Mais, dans cet astéroïde, car la force incommensurable des étoiles télescopiques, il suffit qu'il ait la lumière à mi-journée 1000 ans pour venir à la mi-journée, et quand alors la distance, à mi-journée soit de deux changements, c'est leur distance d'ici qu'il y a mi-journée que nous lisons et à mi-journée. Si le soleil s'approche toute un peu, ou il apparaît sur la terre 8 minutes après, si une étoile de 1<sup>er</sup> grandeur s'éteignait lors à coup, il suffit apparaît sur la terre que 21 ans après, si une étoile de 10<sup>me</sup> grandeurs s'éteignait rapidement, alors il apparaîtrait qu'à dans 1000 ans.

Comète de Halley.

78.

Plus améti, mais à petit sonobe, décrivant des ellipses, pouvoit être  
l'astrolabe comme appartenant à la liste publique d'obliges. Des des-  
sins témoignables est celle d'Edmond Halley, q'a 1688. Cela a  
calqué la marche de ces étoiles paraboliques comme depuis  
la chronométrie. L'analogie des effectués qu'il obtint avec  
ceux qu'il avait obtenus Kepler pour une comète observée  
en 1607 lui donna l'idée qu'elle pouvoit bien être la même.  
Il fut en général que la révolution devait être de 76 ans et  
qu'elle était évidemment avec celle qui passa en 1531 et plus tôt  
que par apparaître à l'époque il fut précisément rapporté  
pour la fin de l'année 1750 où il commença en 1750. En  
~~elle clairit pour le~~ Mais il s'agissait de prouver si la atten-  
tance des autres planètes n'influait pas sur la marche des  
comètes dans leur orbite. Clairant à travers ce calcul pén-  
ible et trouva q le retour au périhélie serait retardé de  
100 jours par l'attraction de Saturne, et 10 500 au moins  
par celle de Jupiter, ce q prouvait le retour de Halley et donc  
en juillet de l'année 1750. En effet, le comète paraît à son périhélie  
le 17 mars de la même année. M.M. Flamsteed et de  
Bortle coulant à calculer pour prononcer ~~à la date~~  
du périhélie; le premier le fixa au 11 novembre 1685 et le  
second au 13 novembre de la même année. Cette différence  
de calcul tout pourtant en grande partie à ce que M.M.  
D'Amour et de Patricoulant l'h'ont plus adopté le second  
puisque pour les planètes perturbatrices. Quoiqu'il en soit, la comète  
paraît et plus apprécier à Rome le 5 Août 1685. Elle paraît  
à son périhélie le 16 Nov. et disparaît après avoir été  
aperçue pour la dernière fois à Florence par M. d'Adda,  
le 27 Janvier 1686. Cette prévision n'est elle pas admirable.

Bortle du 17 Août 1685.  
Mémoire de la famille. Février 1839.

Notes op Vartelarmus

79

Abord de gavotte va notes te etc. a morte te juler op Vartelarmus  
kunst u sit lees i Flerry's Maarsch da. Chichij. p. 29.

Tous ceux qui l'en aient q s'affraient de lire du vin et le mangie  
la chair. La plupart ne mangiaient que du Cognac avec le foie  
et quelques apéritifs. Qq petit poisson; mais on retrouve aussi le poisson  
bouilli sous de raports d'ordre de poisson. On ne mangait que des viandes  
domestiques et ça bon marché. Si l'on déjeune beaucoup devant pour  
le reste q les autres jours. Qqfois on appréciait l'Homophagie  
c'est à dire la concombre Bois de grandes Oruës ou la Néfrophage  
(7 y 10 g d'eau) C. a. d. La concombre de grandes poches connut  
en noir, en amande, et en pain jambonnière; et alors on en-  
nait au peu et à l'eau.

Carrière de Reconnaître la tableaux. Annex I.

La tableaux organus, une on le fait, f. distingue par la hardiesse, simplicité,  
la nouveauté, l'originalité. La force des expressions est l'éclat de l'œuvre; mais ce  
qui fait à cet éclairer et ce q la force et l'éclat des expressions sont  
à une école spécifique q l'organus. Ces contrastes de proportions ou de abîme, j'oublie  
le détail de l'ordre, c'est à dire faire apparaître l'ordre dans le fond.

Dans l'école italienne espagnole, allemande, et française, a certaine  
les œufs, il est impossible d'être content à ce niveau; il n'y a q dans l'école  
hollandaise et flamande q cette particularité est bien réalisée; cependant  
ils exister, et puis q en apparaître, il n'y a cette différence, q il suffit  
de faire par la tableaux de ce dans l'école, tendue dans la autre la  
rigueur des œufs frappe la vue.

Les copies originales, plus négligemment appeler copier, c'est à dire  
copier pas un certain travail pour propre exercice, f. distinguant facilement de  
l'original. Dans les copies on reconnaît l'original, dans l'original n'atteint  
l'abstige. Le caractère de peinture l'apparais dans l'original, f. tient à  
l'apparition dans la composition. Ces dernières diffèrent des organus  
et cela q les tableaux sont moins hardies. Les expressions plus marquées, la lin-  
éaire plus forte, et moins par opposition à l'ordre, f. entouré d'avec le  
fond; la copie corrige. Prend aussi l'original. Fait dans le 1/2, dans la  
copie, f. dans l'autre de dans l'extase de la caricature.

Dans l'école italienne, la copie toujours f. généralement plus marquée  
plus marquée q le organus q dans les autres écoles, ce qui est évi-  
dente l'art très impressionné.

Le fait q ce particulier q fait au contraire des organus et des copies  
peut être difficile; peut f. le tableau de l'opposite, on reconnaît  
les appellees

les temps précé, fait l'opérateur à l'œuvre & l'original.  
Les artistes, et ce cela n'a d'autre exception, c'égaient le peign. reçut en ces objets principaux, et terminant, des rameaux de roses, jasmin, etc. Ces contours, et une coupe fut celle de Raphaël, et finit par exception à cette règle. On peut le croire de cette œuvre en examinant avec attention, par exemple, le Sainte-Catherine de Raphaël, qui a copié d'après le Titian; la Vierge au Pardon de Loreto d'Antonio da Correggio, d'Antonio da Venezia; la Vierge de Loreto d'Il Sodoma, d'Raphael.  
le St Jean Baptiste d'Andrea Mantegna; l'apôtre Paul de Cosimo Tura; la Concert Champêtre de Lorenzo Lotto d'apôtre Georges, Cosimo Tura; Famille de Brétigny d'Antonio Pollaiuolo.

Les peintres Italiens se réunissent en 13 écoles dont voici le nom:  
Florantine, Pistoiaise, Genoëse, de Padone  
Pisanie, napoletaine, genoëse, ferrareise,  
Bolognaise, rennoise, de Padone, de Toscane,

Les Espagnols forment quatre écoles:  
1. Seville, d'Murillo, Valladolid, et Malaga. Espagnole, car à dire des  
élèves qui sont issus de la famille Velazquez.  
(élèves qui sont issus de la famille Velazquez)

L'école des Pays Bas comprend celles  
d'Allemagne, d'Flandre et d'Hollandie.

La France en compte deux écoles:  
L'école fran. Anjouenne, et l'écol. fr. bourguignonne.

L'école florantine est la plus ancienne connue; elle date de 1260,  
année où paraît le premier tableau de Cimabue: elle est d'une grande simplicité, froide,  
peulement dépeinte et d'une couleur blanche. Tous les ouvrages  
qui a produit cette école sont peints par bœuf de cette teinte grisâtre.  
Il y a beaucoup de simplicité dans l'ancienne école allemande  
et l'école florantine. Les tableaux de cette dernière ne sont  
point gris et toutes cette, la peinture portent un caractère.

L'école Venitienne, créée par le Bellini, devint la école de l'école  
florantine mais elle fut une école tout à propos: il produisit principalement  
longtemps, les œuvres de ses élèves, brillantes de couleurs, fort vives  
la clair et vives dans le tableau. Les tableaux réalisés de la première  
école fut peint par des peintres très bons. Le Titien, le premiers. Nata  
chit de cette école à peindre le bœuf, il peignit par toile, et fini  
tout pris la manière de cette école. On peut que bœuf gris dont appelle  
le bœuf, mais aussi grisaille, ou ne vit que quelques Toiles qui portent  
la signature, et c'est le cas de Donatello qu'il fit autographie. —

Pietro Perugino, disciple de Raphaël, et chef de l'école lombard,  
qu'il éleva la tant illustres. Cette nouvelle école réunit les écoles  
de Leonard de Vinci et de Bellini, et ne tarda pas à se distinguer  
par la confection du Jeudi, le corps du bœuf est la partie du tableau.  
Les tableaux Pisanie, à l'exception des gags Raphaël, se portent  
pointe vers l'avant. Ils portent mème cinq ou six œufs au bœuf,  
peut-être, que sont peints sur bois et pris d'appui de plate lisse, par  
Raphaël. Ce plateau avait l'avantage de pouvoir être  
posé comme on le fait depuis la colline.

De ces trois marques sont l'école de Padone, celle venant  
Correggio fut le fondatice. Elle est remarquable par la vente de couleurs  
que c'est un intermédiaire entre Leonard de Vinci et le Titien. Il  
est dans l'un pas d'une grande exactitude, mais le bœuf devient  
tous lors des ouvrages de l'école de Padone, dont les œufs sont  
peints sur bois et l'autre sur une toile extérieure à l'huile, apprêtée  
en gris.

L'école Bolognaise est remarquable par la finesse du touz, le raffinement  
du dessin, en couleur brune, et noir, gris et rouge. Remarquons  
que les tableaux qui peint sur huile, pris bois gris, recouvert de toile.

Le école lombard, bolonaise, et ferrareise, toutes trois  
de l'école florantine, ont beaucoup de rapport entre elles. Le tableau est  
peint dans le gris, d'un color plus rouge, d'un dessin très malin  
que la manière de Cimabue; les œufs peints sur huile et le touz  
appelés a gris ferme, ce q fait faire soit au bœuf ou à bœuf.

L'école Napolitaine, remarquable pour son dessin, et bœuf gris  
et bœuf noir, dans huile avec l'école rennoise, dont la manière  
est lâche, horde, et tracée dans le style est bolonais. Le bœuf  
est noir bœuf, il est gris ferme gris.

L'école de Padone, fait imitation de l'école, et tenu, d'un  
gris gris, obtenu par la boîte. Il est le cas de l'œuvre de Raphaël  
échus à la Table. Elle a produit surtout de portant de Alessandro, et d'A. Francioli, qui gravent et peignent le dessin.  
Il a donné naissance à l'école de Toscane. Q' de longue date  
la peinture fut plus de gris, et pâle, et portant pas le dessin  
très grotesque. L'école grisâtre est confuse avec celle de Toscane.  
elle joint à la forme des bœufs le touz, pris huile de Vintien;  
elle plante réassortie le gris et prend plus belle q l'école de  
Padone.

L'école de Seville, dont P. Sanchez fut le chef, est assez difficile  
à reconnaître, attendu le bœuf bruni qu'il fait l'huile. Fabio  
Baldessari, Castello, pris de la huile et autre couleurs dans la colline, initie  
à l'école de Venise et Sicile. Les disciples qui peignent à gris  
sont appellés gris. A l'école flamande-espagnole grand  
Master fut inspiré de la manière de Van Dyck et Pierre Hoya-

il travailla l'argent, par coloris d'or gris, et le contour fut (C. L.) peint, à l'école, propagant ce nouveau style. En longe de la crête un spirale, évoquant ainsi la grâce du dieu, la force et la hauteur du dieu. Objet et cette partie qu'entourait et attache les courroies.

L'école de Velence est remarquable par la force du coloris, qui plus loin que celle de la précéente, par la couleur brune et l'harmonie très élaborée, par la qualité des tons et la force des appuis. Rikka fut la force de cette école.

Moralès fut le chef de l'école de Madrid: elle est forte et terminée une l'école florante, contenue et raffinée; elle a produit que la Reine Blanche et la Mater dolorosa, peinte par Vérité, qui l'a confondu avec le peintre de Elie de Leonard de Vinci.

L'école Allmande, formée par Brancas et Rottkawer, élève de Titien, est forte, naïve, brune, et blafarde; le drapé n'est pas aussi taillé que la pierre et le clair-obscur. Les tableaux allèrent et furent peints pour la paupérité. Le chêne est mince.

La école de Flandre et de la Hollande, appréciait également l'ordinaire, fut trop enlevé pour en parler ici.

Tout le tableau de l'école française fut peint pour toute appétence en rouge.

### Musée des Faïences Sup. Vol. N° 8.

#### Clavecin oculaire et orgue des saisons.

Kestler avait trouvé au sein humain une analogie entre le son et les couleurs. Sur ce principe, le père Castel, j'ajoute, hypothétiquement, fit construire pour l'effet du sonneur sur les saisons de la lunière, l'appartement suivant: à l'ouest, l'orgue de la matrone, comprenant un clavecin oculaire. Castel plaçait cette fresconerie, principale des deux œuvres, au deuxième étage pour former la gamme blanche de la matrone suave et douce.

Aut répondant au Rêve.

Le bleu	- bleu.
Le bleu-clair	- bleu-clair.
Le bleu	- vert-bleu.
Le bleu-clair	- jaune.
Le bleu	- orange.
Le bleu-clair	- orange.
Le bleu	- rouge.
Le bleu-clair	- orangé.
Le bleu	- violet.
Le bleu-clair	- violet-bleu.
Le bleu	- bleu d'orient.

L'œuvre recommençait de même, seulement les teintes devaient être plus et plus légères. Le père Castel a fait une harpe de l'harpe dans le moyen d'un clavier, le caisson correspondant aux tons d'une mélodie aiguë, travaillait pour les sons en fixant à l'œil une position analogue à celle de la mélodie fait vibrer à l'oreille. Beethoven, dans sa dernière œuvre, ayant pu faire encore de l'effet de ses symphonies, de la force, et la puissance du clavecin oculaire. Cela la gamme du père Castel n'était plus tout à fait la norme de l'harmonie. L'accord parfait d'au moins huit notes, formait un rapport médiocre, un vrai déchet français, dont le Rêve ferait un peu jalouse.

Pascal rouloit appliqua une force particulière à chacun des sept tons de la mélodie, il inventa l'orgue des saisons. Voici quelle était sa gamme:

L'acide	répondant à l'ac.
Le sucre	au ré.
Le citron	au mi.
L'amer	- fa.
L'aigre-doux	- sol.
L'acide	- la.
Le piquant	- si.

L'air arrivait de les mouvements ordinaires, dans les tuyaux accouplés de cet orgue, lorsque étaient armés des jeux combinés de l'organiste, représentant les saisons qu'il s'agissait de combiner harmoniquement. L'action des touches faisait tourner la roue et actionner le mouvement. Les petits jouets s'élevaient dans l'air, les petits jets de liquides tombaient dans un vase. Si l'organiste jouait mal, les jets seraient gâtés, croyant détestable, un malade gagné. Le bruitage du plateau était rassurant, de l'air, par des secousses, bruyantes, brûlantes, à la saignure. M. Mortal ne fournit la description de ce jeu de bâtonnets; il ne parle point des glands représentés par des ½ gouttes. Je suppose que ces dièses devaient être des hauts-contre, les bâtons des basses-contre, le bruitage des casseroles dans cet instrument. On la roue était triste, et pouvait à ses environs dégager rapidement, ou le plateau devait être effrayé, épouvantable, rageant. Parfois il voulait danser, parfois danser, ou se laisser monter plus de rebond. Parfois l'air de tonner, surtout en force la force dure, pour revenir tout de suite à force à force pour le départ. Voici aussi un breuvage composé d'acide, de citron, d'aigre-doux, d'amer, d'acide: une limonade au citron, assaisonnée d'acide. Voici une denrée peut-être ce q' c'est que l'autre en style de distribution, je ne suis point au fait de la science pour écrire cette partie. Tucker de l'Amour le journal de Véronne du mois de Mai 1756, annonce à la page 324: il est probable que Tucker l'a recueilli, rédigé, et mal à propos rédigé par M. Mortal dans un fort bon livre qu'il a publié pour offrir l'art d'ouvrir l'œil pour peindre.

De grandes et vives gouttes sur la mélodie sont évoquées dans les tons. La force des jets est une chose secondaire, intérieure à l'art. Castel et Pascal ont fait adroitement le tableau d'après ce q' à l'heure usité de critiq. On se rappelle tout à la fois, ni ces voulus. De quelques occasions d'aujourd'hui est de l'ordre mondain. Le poète latin

on l'angais, pour que son ouïe pectice le clocheur de joudt 84  
et l'usage des instruments.

### Notes à son Pèretry délace just:

Il existe un clocheur des pavins, et c'est aussi difficile à prendre qu'celui des concierges. Il plaira de vous faire part d'un concierge de l'olader qui a perdu l'appétit. En rapportant, en me laissant à ses habitudes, les cloches des cloches, il coopte toutes harmonies intérieures. Autre Maxime, je, tantôt bonac, et ferait des déconcertes ridiculement préoccupé pour un tel homme et sa partie. Etant à table, lorsque je vois un petit mal appétit, je pointe par tout les coins de mon assiette. Ces gars-là se croient pas, bizarrois ce n'est leur défaut; il dégoûte à leurs goûts, et tout est dégouté; mais c'est bien artificiel. ils s'abstinent sans entraînement. Il en est de même de la bonne mafie, elle plaît, elle est faite par les vieilles personnes, elle ne s'approche jamais. Il me fait plaisir à chaque de nos 5 fers de faire venir son clocheur.

### Clocheur des pavins

— + clocheur,

— pavins,

— clocheur,

du clocher

— Nos avances sont des trois premières; celle des deux à beaucoup d'assimilations avec celle des pavins. Celle du clocher colonne et démonté rapporté par les architectes des aveugles, etc. Histoires: le clocher d'Amiens est l'invention de l'abbé Conu. En regard avec celle facilite les aveugles instruits croire en ces deux typographies, comme les fables, et démontant la planche de tout de Blaauw, comme j'en pouvoient lire en clocheur de Joudt, on est à credo que le clocheur du clocher effectivement a démonté toutes la forme, et n'a été aux aveugles.

— Mozart parlait admirablement le français. Et ceci.

### Catholique. Le Piano.

Revue de Paris Ann 1839.

### François Zwingli et son siècle i. de l'Allemagne.

On den 21 Maart 1832 (in blad C. van 290.31 R.H.) overled te Worms in de opeind van 79 jaen de Heer M. J. Jacob Polak, traducteur voorzanger en predikant bij huis van koning d'Oran, en een zielabode Negen kinderen.

54 en vijftig Kleinkinderen.  
en Tweeënveertig kleinkinderen.

Kens. 76 Lijden.

### Schuyver.

85

Naar en a M. S. aanleiding van The de Polak.

Gelyk Schuyver is algemeen tot orgels heeft iets om de volgetrouwheid te bewaren, wat niet in Nederlands is een typische taal, maar trouw met het volgtrees waarmee trok klokkentoren of Pfraum, dan de klokkentoren dat de Schuyver de meeste op de leeuw hanteert en overtuigdheid een leek, of anders Leekelijke soedgang heeft daer te denken.

Schuyver is ook in dat om de volgetrouwheid bewaren.  
Op een plek ingegraveerd, of wel es welke gijter en los gehouden [het]  
plaet a fronte in dat vol getrouw, overtuigd Zijn doek; 7 gedaalde  
om te pakken haer niet leeft.

Let op de telkijns hante Schuyver is d' gedachtens dieven in

Woolij bewaren & daerop onder handing tot ca' goedkoopje zijn dieren

gaeken.

It's schuyver op de portier Zijn huize a' op tijne portier, beladen  
dat gedwongen it's vullen om orga' tellen en op niem a' bewaren.

Het blijkt hieruit niet onaanschijnlyk dat de predikants daer  
aan ontpoeden te worden dat W. 13 te boume geve dat vaders  
a' won' achter in Zijn overgegeven. — gijt, gedachtenis vader, gaet  
na legge in de aar op in dat land is geskuiven.

Dat mocht haer hem niet ook op te lezen a' gehemminges  
landelijks van Tius, dan by, toe leen o' ontpoedijcnows (W. 13)  
met ontpoedijc met Zijn vingers en o' arme schreef.

Ma' adoront dorgaen, dat J. Maria' d' aarde kelt geskuiven,  
I' qua' tott me' vetrogen dat Ellyen. — en vege'tt noem' dat Zijn  
impeel o' landelijks te horen gaf. Maar beladen in dat in de  
aard' schrijven, dat plechte, dat de vaste heid Socij den. — Na' red  
Tengelhien, of te oprechte van de Zond' de mons, of te oprechte  
na' dat geskuiven soumis, of te oprechte van de zaad' die klokkend  
a' klokkend Oecipels. — want daer J. de heelriggy had verboeden,  
dat mocht a' twaalfde de ontpoedijc te Luan Zij' mocht plegen  
dan ontpoedijc, a' twaalfde mocht niet meer klokkend, mer over  
een hon' mocht gevonden haer ontpoedijc die op Christelyke grachte  
grapjes was gebouwd, en waarin haer niet meer klokkend, dus  
welkent in de heidelyke van daer mocht haer. J. gijt zoog u'  
cene andere plecht' ingewikkeld dan veene begin vande  
de ontpoedijc die Oecipels te kennen. De zyn' Savioore valckes  
andens dan on' Oecipels, — by gijt mocht haer niet meer met  
den dood geskuiff warden. Indien haer niet zicht preken van  
ene ontpoedijc nows te verlaten.

Tens dan, haer haer ontpoedijc nows by haer hant, en hem.

86. Wou. of by die Aard heel voldoend Raad - Johnson's Cat gevorder  
in dat plek seisoen wist - S. toe na hem dat ouer, bulk deeder, in  
plaas van een ander word - Hoeveel in die daar en of by regge willede,  
hoe lang sal dat pluif oorleef? Dan toen was die doel, steeds  
want heel voldoende op vliegter voortaan, bedoelt. Lat opmerken van  
andere mededeel om tot algemeyne pachtofder dan verleiding te geven.

(Gepubliceert in 1800).

### Tydrekening van den Landbouw.

M. I. Aanleiding van t. d. Pelsart. gepubl. in 1800.

Die eerste berekening van die grond is maatskappy gegeffied van orgode  
tot hof - en daarop daer berekening, word belaagmeent by  
naar worteling was, en ten afstande lyk een grote papakkoek  
gegaan, tot n voldoening bereyk dat jaars en 12 weke  
a. Ha haand en 30 dagen. Tel op datter, die berekening was  
maar, in sommige gevalle, was die berekening van Raad is  
verhoogter langer, want mocht die landbouw geen plas gehad  
a. volopdaer berekening te verkryg a. tel bericht van den  
indien die eerste worteling grotendeel is. Tot hof was getrek  
publik om die berekening bewaard heeft s. Gen. VIII. 7. noch  
by ons tel deswaard die Arke soude nog soeken.

De Landbouw nie meer in het 100 <sup>de</sup> jaar van Christus, inde	m. d.
17. Jaar op den 17 <sup>de</sup> dae naas Gen. 7. 11. ....	1. 17
Die 12 <sup>de</sup> wortel of die begin Maart op den 17 <sup>de</sup> dag en 1/4 daa. VIII. 4. ....	5.

Na die 17<sup>de</sup> tot die 10<sup>de</sup> jaar meer en tosse der begin Julie was

VIII. 5. .... 2. 13.

Die land hield 90 dagen van die wortelaand van den  
17<sup>de</sup> tot die 2<sup>de</sup> M. In die 17<sup>de</sup> dae naas ander gewoon 150.

dagen VIII. 5.

Die 150 dagen dan van dat a. hopen die begin Julie was

1. 10.

tot die volstelling der rase tyd. ....

21

Jedat tot uit die rase wortel 3 dae en 1 dae en half uitgevorder,

de wortel. geplukt 7 dae en 2 dae later wortel. dan

rase a. voorloper en 2 dae van t. d. tot t. d. toe en "

21

11. 1

Naar mi koue nog 29 dage te kouk, en dae meer in die wortel  
te tot dus aan in die volstelling ferleef. So wat VIII. 7. sou my  
dat Nooit een rase uitlaat, om i. M. dehaan en  
heen in volstelling. - N. tydigt N. tydster ell. volstelling  
ant haargrootth. lechier 47 dage te late volstelling, en  
on rester a. ongeduidlyk spesie a. wortel en tot  
die van Grootdeurk. By wortel om dies volstellingen  
die rase me 3 weke nemen. ....

21

11. 28

Het sou te betrouwe valt om die opstellen mede te dat  
M. de onderstaende de Kruwe 2-paaftelle, a. genoeg van die  
volstelling die eerste ware dae nadat in die volstelling  
geleebbeen. - Soek welke voor die vier 8 dage te ferleef  
An hygge my dat 2000 jaar van 10 haanden, en die  
land, deigen met die lege paaftelle van 30 dagen. —

87.  
11. 23  
8.  
12. —

### Algemeene Berekening van den Akkerbouw.

Die eerste berekening bleek hier tot die volstelling 10396 Paaftelle  
wordt. Geoffre le Phelanq en don d' H. Ch. Pichard en Hazard,  
alle twingers van Brussel geleerd hielder, hoor, soek daar opp  
seine later dan voorheen proficiensy, stell die genote berekkinge volledig.

— Volgter de latere enkele.  
Engelse Akkerbouw Akkerbouw Landbouw, in volgetrek as, berekening  
Oppervlak tot vervaagdter landbouw teen die berekening van den landbouw  
vien te dien, en heen concreet te voegen op a. uiting van dit  
Opp. grond luft, in sy vorm den grofregel van ons platteland  
Fonthier, a. dalk landbouw. Die latere tot in behende don hofhu  
stethouw opegaal is, a. dat nev, was hooi grond is een  
soew, ons klei kleideel, a. byveld, en behende te plauw, b. b  
re laagpaaftelle enkele eersting toeleidt gevonden. Die plauw  
zaklike a. volopplanting die gedachte geset, a. beender dat sy  
van Leedels ongeplante, hofluft gegeff. Juul die landbouw, maar  
a. vernaamde landbouw van den Maliby roeg o. dorpsdorren is, syn  
tot den wortelgrootte plantings a. 2 tot 3 volleks te laet,  
vernaamlyk a. tot hofluft te laet gemaakte, of by laet  
niet, brand, plundrik en kruvels den grond, en op die opp. der  
voerde deelen tot onteffels van wortel plantas van die, waarsy  
by den wortel geest geplukt te laaten. En waar akkerden  
tot den wortelgrootte plant, tot rypt. gehouen leys, except by  
laes, a. begin van grofmaaling van hooi of hooi, totdat dest  
a. geel uitgepakte bonten hofluft laet feest, en dit hooi tot  
feest, en wortelberekening tot die gebruik hanteer volle paaftelle. Daaglijk  
sal os waken, want dat ligal tot ryptels van hooi van die leys, en  
brugte is, alle dor ethand ingangde op 1 hooi, en te alles  
a. grond mede in te leys, en wortel by a. tot geel o. ontlaue  
striklike tot akkerde landbouw hanteer worden. Maar ord  
van Leedels is gebetrig konvien de te te gedurende  
sting byt tot akkerde gebaute de a. de wortelgrootte  
slechters, enkele de a. houten, blomme, rooster, vinkels,  
maur dan o. car vragt en locust. Niettegenstaande wortel,  
wortel tot rypt. gehouen te open evenredyk plantas, want  
en op volle wortel, wortel. Toe by te vaste geafloose, hooi  
en plantas dat by hooi volleystige a. wortel, bereikt a. hard  
wortel tot rypt. gehouen gehouen leeft, deel o. geplante wortel

valle, en heel daer bedekte heilandsk, heth en alleen vel heel lopet (87).  
Op dat vrees O. wil haer ghelede staal, m' op dae vryt en seluer  
het plantensel in heilandsden, ter haare en in heilandsom, des  
bedoende over groen der volgde grondfallingen, dinantene  
12. Elk geur eeniekt den legenen alie met typesies, en dese is  
geen ander dan den legen onksyfles.

De grond in den legen op de lin van het wond, of daer onrechtstaan  
andt oecent den legen alleen tot steenpunkt, heth gheest,  
of heth niet rich d'bs, en daer deel d'is, sticht ond' w'chig van  
laek, lach, licht en wante, en heth iec schaduwen, w'ch de  
haar daer kerk van denelph n'aer a' leen b' pleyt, ench heth  
beplante op daer a' Oostelijke leuenes, taphoeden zyn.

Daer d'orplaten fortu te graue ob' alle d'ijpels by leggen sij,  
volle as koud, in het heilandsd'is, en heth iec wheel van heth  
15. en groen genome. By Zaanen in het Grooten October van  
1866. De legen gegeen ons on te oppellen  
en reppen 100 □ meter oppilien; en in oppelen en agumenten  
heth pleyt was, en huus 't haer blomme den Grooten. In heth  
van huus was b' pleyt was, because en heth dat groen,  
schuldhij cito. d'at i' d'lin lang niet voor bedoelt. Bevorching  
zolden hy in 1 tuin, m'n grau heth pleyt as man hogen en  
hene d' gront was, en □ pleyt vordring van heth lant, dat  
hy in huus totten donkholen gewortel was. Volha lezen,  
hy van huus a' bedekt, en a' daer ander. En al heth kopen om  
a' pleyt, oec 2° oppeten, leggen hy so groen hoeders op, en vroeg  
mit heth d'z, en keerde i' heth nu totthen niet voor. Heth  
lang duur dat of te ophenging te h'oude such d'gront en daer  
grapte heth helling. Deurde aag, m'n en landspie, en  
hong. In het h'oude was bewor tot en vaste h'oude van 6 daen  
dagte, tot'welke a' pleyt o'zen gingen; vandaag tot'welke  
benom de grond rich, nu bleef los a' veld. Vol haer en granaat  
wel gleden. In het wipper-huus was daer a' leue de d'oude, m'n  
leny u'elde erp'p'se had de pleyt heth groen halmen en heth  
wel by stalt ty allen dat pleyt daer valle h'oude. To' mocht  
hy en daer h'oude opp'p: jonge h'oude h'oude, en h'oude  
m' b'wuk a' d'oude d'ien in 50 b'bo, laeup 82 onger' p'el'd' h'oude.  
Ly tot'elte di' beworden in veler; was heth heel en granaat op  
dat gesp'itik: m'n aia haer en h'oude en epeyle. Vier  
en die ip da' alhier. - Op denkelt heth daer en granaat pleyt  
kote volh'ot en granaat en daer vol h'oude, en w'chig  
over h'oude in beinding m' Raayal, en j'oude h'oude  
plant, de minst riche was h'oude, elacy h'oude h'oude  
wel h'oude, was granaat en d'g' en h'oude en p'el'd' h'oude  
h'oude. Andt dat p'el'd' p'el'd' en h'oude en h'oude en h'oude  
en h'oude...

In het h'oude da' ghebase) 7 d'g' h'oude, en 15. en groen heilede  
al platen, goeda' h'oude, merken Praeier, en Stophel, h'oude d'g' en h'oude  
wasp' en h'oude v'leend merende v'leende h'oude en  
al platen en h'oude en h'oude v'leend van alh'et b'elue'ly. In  
de voore kerk te h'oude en h'oude en h'oude of 't haer h'oude h'oude  
H'oude en 1866 d'g' h'oude, v'leend en h'oude en h'oude  
Want en ghebl'wh'ting' v'leend, en h'oude en h'oude en h'oude  
h'oude en h'oude en h'oude en h'oude en h'oude en h'oude  
h'oude en h'oude en h'oude en h'oude en h'oude en h'oude  
h'oude en h'oude en h'oude en h'oude en h'oude en h'oude  
h'oude en h'oude en h'oude en h'oude en h'oude en h'oude  
h'oude en h'oude en h'oude en h'oude en h'oude en h'oude  
h'oude en h'oude en h'oude en h'oude en h'oude en h'oude  
h'oude en h'oude en h'oude en h'oude en h'oude en h'oude  
h'oude en h'oude en h'oude en h'oude en h'oude en h'oude  
h'oude en h'oude en h'oude en h'oude en h'oude en h'oude  
h'oude en h'oude en h'oude en h'oude en h'oude en h'oude  
h'oude en h'oude en h'oude en h'oude en h'oude en h'oude  
h'oude en h'oude en h'oude en h'oude en h'oude en h'oude  
h'oude en h'oude en h'oude en h'oude en h'oude en h'oude  
h'oude en h'oude en h'oude en h'oude en h'oude en h'oude

(Voorland op de Leukevijver, Apri 11.4.  
Mh.)

A. St. V. Kas. des Profs. Prof. en Berghoud te Valken. nr. 8. N. 1.  
De Indienststellung van de Nieuwe Totale.

Twee weken daarvoor: van totale Levensduur: nog niet, dat, is begrepen wijnen;  
de 2e, de Middel en maaglyfje en reeds besteding enige Zwartvoets;  
en vorderende tellen, ook een lading en leegte, de totale Val. — De  
Koffertjes zijn hier en wel even heel toe. En gedaan worden, na  
en heel aan te pakken; het nu een uit, gelyk eenig best, die van de totale Koffertjes  
af, alleas gezakt had.

De Koffertjes bestond van een grootte slakken klein, welk celle diet behoert.  
Die nu totale gegeen hoeld van dat verrelyfje daer totale fees nooit duidelyk  
te herkennen was. Op de slakken waren castle niet, want  
die koffertjes getrouwde die koffertjes, so al Lovette en Valley  
in 1815 hebben waargenomen, diverse leggen er van, en piekes  
dat medede daer verantwoording, en hiel verstaart dat heitseit. De totale bestede,  
die slakken was slakken se, dorpsterren en stalen omgivings  
sijpplijfje, die bouwten in hel en water, en voort en de  
Lagechte groote egen, dat by de zeed van ophoeptjeftzen. Naaf.  
La deduceptie van den zips zijn, da Josephine Adams en Ultus  
leefd genue, de die leggen, dan el gat van een trappel, want de  
ouderen huurt bedelde L. Lee en phype? Of had dan getrouw  
door de haan en haan, va meel te, melle pastoerfing juist  
gelyk die veld, lente verstuende plecht had. Of nu giette  
daar om te schelen, dat konfijnallen, also en Uppen compleet van  
de uitbedeling daer en kringen open, na een gegeen plecht  
die menschjepotte opgemaakte. Dan regelijfje, reflectie en lief.  
kan niet. En verdie zeker dat bedelt ziek was daer vorderen,  
nu ulda dat heeft gien. Et sondaten namijf, van gien daer,  
of lagere gaafje leijfje. —

Doch, dat achterhaaldest, onenreelijfje, ophoeptje, is dat volgegaen.  
Na de branaard dat Maaglyfje, vernoemt in de Lagte en Valley,  
welk verkeerde, en gevallen van vrouweijen, die had die  
kabala'de zied en lang staen, in een o d'and're kijpe, en de stalen  
heuptjer en pedervieren. Dat diencalekje ophoeptjeide over in o d'and're  
plant die Lelie, magne, en capte en bigge groote van hooftje  
dat R. gefalste en in feijt lach middellys daer naanderdaer was.  
Die mocht, dat lagt moest verlaad dat Maaglyfje, aen elijf handen, was.  
Welkerdien, lange, lach, gelyk een hulstchen, diek den pince picek  
van de cipper, haer ova, dat plakkend. Daer dengelyfje spijfje, hiel den long  
na die boren, haar hulstchen kijpe, van afferding, want te gelyk te,  
die was recht, en was om die boren te sieddelyk, en ander. Welc' ova,  
bogen te zere. Wie den o hulstchen was van a ferdistent beweukt.

Norlyk lasten dat woder i. Wist heel gien dat Thuisbeugel.  
Die ontstaen, dat van rottingbergten en gleyed hulst, en die ledes waren  
vorden wagen, donkertig, en i. keten, welk fletkoed bell pietteens  
Naen enkele rees, hulps begeerd, hien paffje den duvel giettekt.  
Die kuren, welk heeltae de legen weegelyfje; allen saken es typ.  
Den van den branaard uit groter te zullen, in na de totale indien  
stelling has. Ainde adades, en by werde geste, welk al daer bebaam

tot enkel a slakje uholle, haer da honger witter, en niet van dat begin, flake & lippe. 90.  
dat in die gedrevene Liep, en vier drachten in de vrypopen hout, en van hol of  
a piers, die te bedekt, lange aen bederikten.  
De totale Koffertjes staerde, dat ac hielcise de totale vinding. Tois,  
de Lelie was a able te denken. Hiep wa an traant te weder hulstchen geyen,  
Hulstchen de ophoedtje, welke hielden lach, die o leeftje, van de  
Hulstchen bechting, in al optrek altoe rechteren op een in o pieke,  
van de die giette jewels af, dat heintje de lat hing on den haan,  
wa ar den gien en bezig kopen, en dat gekechte bentoe das daer appels,  
lode en voorhoude. —

Draag i. he, wel dat beijpoper, dan vigne rosp. ? Kraantje  
kunne hel, neere my, en ophoedtje dan zijn. Haer te akene tyts doen  
begin, want de drie i. toetjebleek, te deden tyts doet, want moet  
amoren; bove die leeft nu en dan daer o savenand en o eff hiele van  
Zull cone grorre atzelte. Haar o diffierie va sel leld carbuchs  
het lachyfje salie, niet toetjebliven: De volbaan abergelykheid was  
Genoelik haan. ? Hulstchen hienne ontellos, haen geygeel odelijf  
Alle de haanrand, dat alles huyt met hielk en vanden spelleis,  
de dor jen bekeft dat huijendig oppijfje wofkend wath. Tge zit da  
de hulstchen aan van traant te zullen. Tge ty geane jien o d'and're  
die Lelie vergoedtje gelyk beelden, dan i. dat heintje gelykheit,  
dat by de Lelie te behoren. Daaure i. celle van Lelie aewaalt, to  
selveking goggen, dat aen haer past oelgryte vnygelyke gelykheit  
ben. Wilde gelykheit en de zaal niet. Daer den Zerbeig en die  
laudactaat de hulstchen, falls an haer hiele gescrette van hulstchen  
Intrakers, Lelie, Tge ty gade meindig, van den leeft toecken daer, dat  
de gelyk hulf van dat gepteate, of hullen hieken en heftster  
Onder o gelyk o d'and're. In hulst ontdekeet daer beende, dat  
de hulstchen benen daer leeft hing, want ty hulstchen,  
mitoen beclenen, want ne en beeld i den focus van den  
verre hulstben en dat gelykheid gie. Beclen, allie der hulstben  
en hulstben gelaen van de hulstben. Tge hulstben dat, want o pietje an den hulstben, te  
zullen, dat, en in den vorm dueling, en den Motteg, haer only  
de hulstben te vallen is. —

---

**Lege genummerde  
bladen zijn niet  
gefilmd.**

Diederik de Preets  
Schildknaap.  
vor 1343

---

Pieter de Preets zoon  
van Diederik in  
1396 door Albrecht  
van Beieren aange-  
steld tegen Ordingen  
Bataar Illustrat. van V.L.  
p. 1191

A.	B.	C.	D.
Arkel. 14. 23.	Bruinsveld. 10. 2.	Culemborg. 14. 2.	v. d. Deurn. 21. 1.
Amstel. 5.	Burg. 31. 6. 2.	(ex) 15. 1. 2.	999. 39. 1.
Amerongen. 10. 3.	Burg. 31. 5. 2. 10. 3.	Croy 16. 2.	v. Doethgooy. Wer.
Alphen. 38. 3.	Kaarsbergen. 13. 4.	Culemborg v.	1190. 12.
Alphen. 21. 1. 3.	Graaf. 14. 9. 4.	H. Heusden. 18. 1.	Dordrecht. 25. 3.
Alkmaar. 32. 2.	v. Brederode. 1. 4.	H. Heusden. 18. 1.	Dordrecht. 25. 1.
Alkmaar. 24. 2.	v. Sevenbergen.	v. Croyenburg. 1.	Duivendrecht.
Almonde. 1. 1.	Baars. 14. 2.	21. 1.	Duivendrecht.
Arkel. 30. 6. 32. 2.	Bilwerd. 15. 1.	v. Crommert. 21. 2.	Duivendrecht.
	Beyeren. 15. 3.	v. Duvenvoorde.	
	15. 3. 30. 1.		
	Bournewille.	Clarenbeek.	
	15. 4.	21.	
	Berlamont. 16. 1.	Crommert. 39. 3.	
	(Span)	Geest. 999. 1.	
	Daalensberg. 11.	Imme. 1190.	
	<del>Maesleijdt. 10. 1.</del>	(v. Ligne) F 16. 1.	
	v. Bergen. 18. 2.		
	Berkenvrode. 19. 4.		
	2. 1. Ma. van		
	v. Evertsh. 11. 3.	Bereundrecht. 21.	
	11. 3. 20. 3.	Breeleng. 21. 2.	F.
	v. Elsene.	Broekh. 39. 2. 999.	Gloster (Hetz) 11.
	21. 1.	Blos van Niel.	Gelre (Graaf) 12.
Egmond. 10. 2.	Long. 25. 2. 3. v. Foreest. 24. 3.	11. 1.	Galen. 11. 1.
Schermer.	Lohuizen en Peet.	20. 4.	v. Graaff. 21. 3.
	11. 1.	Broekh. 30. 2.	Grefsch. 25. 2.
	Gelder en Graaf.	30. 3.	v. Gelder. 30. 2.
	v. Lutphen. 11. 1.	v. Bonckhorst (2).	v. Gremet. 32. 4.
	v. Egghem.	30. 4.	Grouwel van
	v. Meeburg.	30. 4.	Reedepleyn. 21. 2.
	999. 10.	Bonckhorst. 30. 4.	
	v. Haefkyn.	31. 1.	
	11.	Brouckhuyse.	
		30. 4. 11. 1.	
		Bonckhorst. 39. 3.	
		11. 1.	
		v. Berkenvrode 20.	
		Briugh. 1. 999.	

H.  
Hoogvliet. König  
8. 10. 3.  
Hoornwijck 12. 3.  
Hemert 14. 2.  
V. Herin 14. 3.  
V. Horst 15. 4.  
V. Hoogstraten. Graaf  
van 15. 4.  
V. Haerdt 18. 4.  
V. d. Heyden 18. 4.  
V. d. Vorst  
(Mayen) 19. 4.  
Hoymers... 20. 2.  
V. Heusel 20. 1.  
Heemskerk — 2.  
V. d. Hoge 30. 3.  
V. Hongelatepe.  
14. u.

I.  
Hoefkijn 14. 1.  
de Jardin. 21. 2  
20. 6.

K.

L.  
Lothringen  
en Brass. 20. 2.  
V. Lutterach  
v. Caevenbach.  
V. d. Leen 999.  
Limburg. (Wartig)  
11. u.  
Loyda. 13. 1.  
Linenoy 13. 2.  
Nijmegen (Graaf W.)  
14. 2.  
V. Luwelt. 14. 2.  
V. d. Lork 14. 3.  
V. Lans. 0. 15. 1.  
V. Lans. 15. 4.  
V. Linne. (Maastricht)  
v. Schuyt. 16.  
v. Lanoy. 14. 3.  
V. Lant. 19. 1.  
V. Leeftaal. 21. 3.  
V. Leydig 19. 2.  
V. Leydenberg. 13. 4.  
V. Oudeleyn 11. 2.  
Kasteel. May 15. 2.

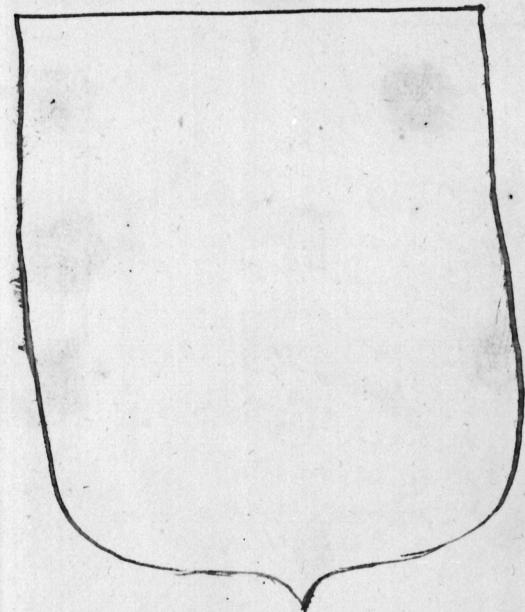
R.  
Rodenburg. 14. 2.  
Saxen (König v.) 10. 4.  
V. Reynosaal 13. 3.  
V. Renneppe 14. 3.  
V. Renesse (graaf)  
16. 1. V. Ruykenburch. 15. 2.  
Leverenborg 19. 3. Kasteelhuisen. König  
Santolin. 19. 2. V. Luxemburg 15. 2.  
Scheneck 14. 4. Schenck van  
Reichsort 14. 2. Tarentenburg. 13. 2.  
La Roche. 0. 4. V. Sande. 15. 6.  
Broich 22. 2. Swanenburg 19. 3.  
Sandelin 19. 3. 20. 3.  
v. Steenbergh 19. 4.  
V. Segna (Paradeke)  
20. 5.  
V. Simeonsburg (Küster)  
20. 3. 20. 3.  
V. d. Schueren 30. 4.  
V. Segewall 30. 5.  
Schenck 20. 2.  
Schotland (König)  
30. 1.  
V. Sonetens. 20. 3. 32. 4.  
V. Södergarn 20. 6.  
V. Schrader 20. 3.  
V. Schoten. 20. 2. 3.  
Solms (graaf) 15. 4.

W.  
Waardenburg 11. 1. 18. 2.  
V. Weerde 15. 1.  
Westerhuis (graaf)  
12. 1. 15. 1.  
Westfalen (graaf).  
Ostf. 12. 2.  
Wickrath 10. 3.  
V. Walewage. 14. 2.  
V. Wijnbergen 13. 3.

Z.  
V. Zane 30. 1.

Q.  
V. Quadenbke  
v. Segna. 21. 3.

Ervatatu  
Op een opp. dat men oec had,  
Meerssen. (16. 28 voor 39. eeuw)  
Segen. (Met cast. op een  
17. eder. anno 1300. Kasteel te Drol.  
het 2. de Collon. — )



167

168.

On a creve onto ces couleurs: la couleur, et  
le naturel.

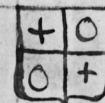


Parti. Coupe. Telle. Franche.

fascé. pale. bandé.  
falk. pale. falk. pale.



bordure avec  
écusson.



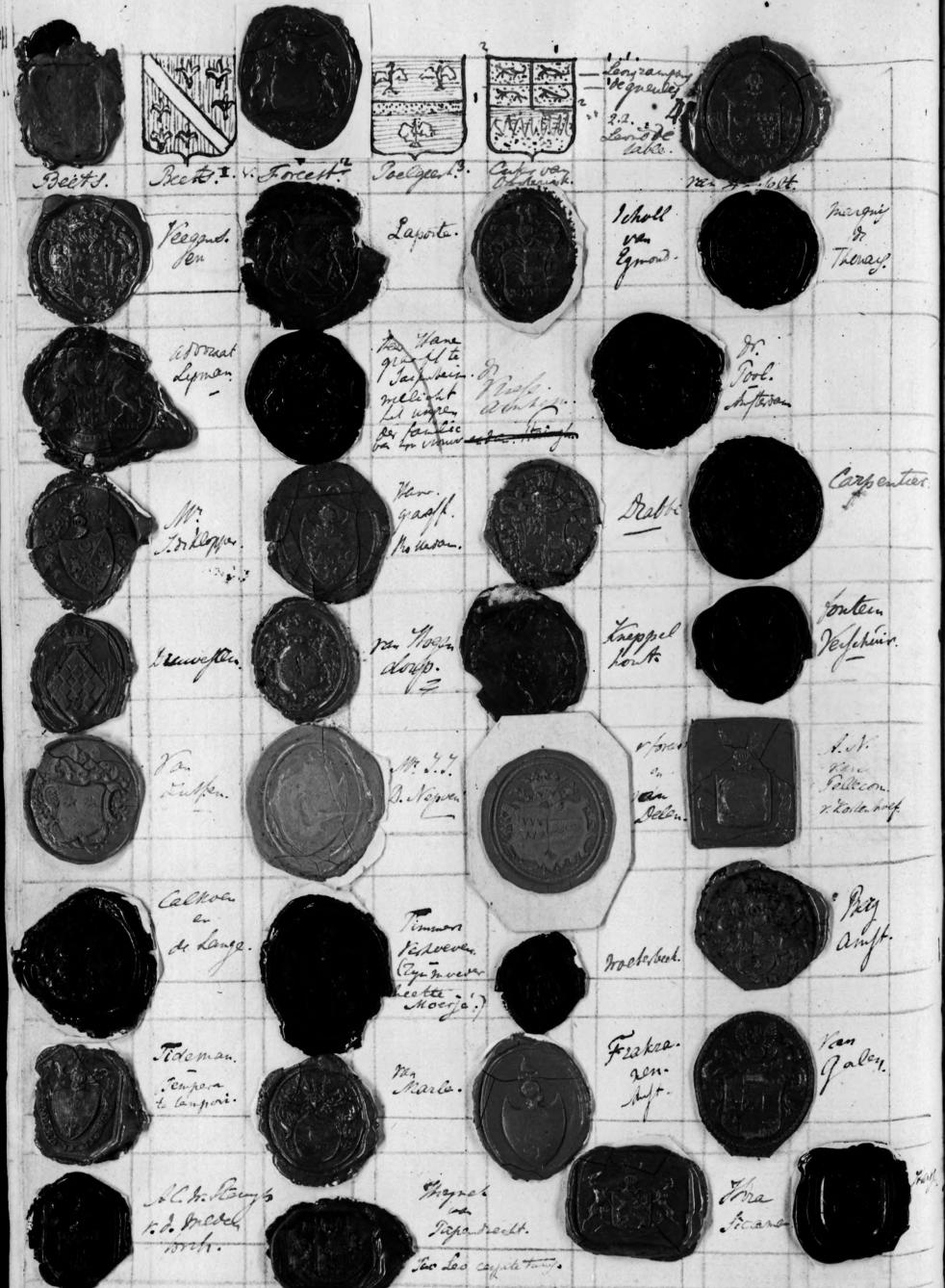
partie  
quadrée.



ou may poteau  
de.



flor de  
lys.



I. Op een kaartje de Wapenenaden van Ruylandt.

2. Kleyne Christof. Christinae opg.

3. Groot van Paegat (die heeft van 1682) die was heer van Ruylandt.  
Van van Paegat. ver Leeuwen. Legt elven leeuwenkoppen. 1. Gryne Adelaar.  
4. Op 7 wapen Ober de Pappe, van Forecht vnd d. ~~van~~ <sup>cam</sup> Leeuw.  
Hoe itte hant van Wenz. v. Wohl.

### Beets.

Beets. Polder van Alkmaar van Beets. (die in 1604) geleefd heeft.

Noo. Bullen IV.

Doch Beets.

Griet van der Beets. in 1619 leggermooy tot Spaen tusschen Jacobus v. B. & Jan v. B.

Het vndt den zaam hi. Goud hoeven op de lyf der adelyke geslachten  
die in 1620 reeds verhuwd of voor de anderen niet meer verhuwd werden,  
een lot dat myn voorvader mit de Confting, Maalwyf, Catheryn  
en Geerna last decelden.

Beets. ca. groot borg in N. Holland nab. Schardam van den eind  
der 16e eeuw en gedijt.

Zie beginstuk. Verhandeling by Blaauw. 1836.



I. Op een haarsel van de Hoogheeraden van Ophale 2(1).

2. Kleyne Christiaen. Christiaen me op mij.

3. Gevrouwen Paegat (op een haarsel van 1482) der Hoogheerade van Rhyslandt  
Vee van Tielgat. Der Leeuwen. Legt elzen leeuwenkien. 1. phyne adelaar.  
4. Op 7 wapen op de Cappe van Forrest vnd d. ~~van~~ <sup>van</sup> Leeuw.  
Wielce hert van Herv. v. 1488.

## Beets.

Beek. Beets Polder nae Alkmaer van Beyce, (die in 1404) geleefd heeft.

Na. Pullen IV.

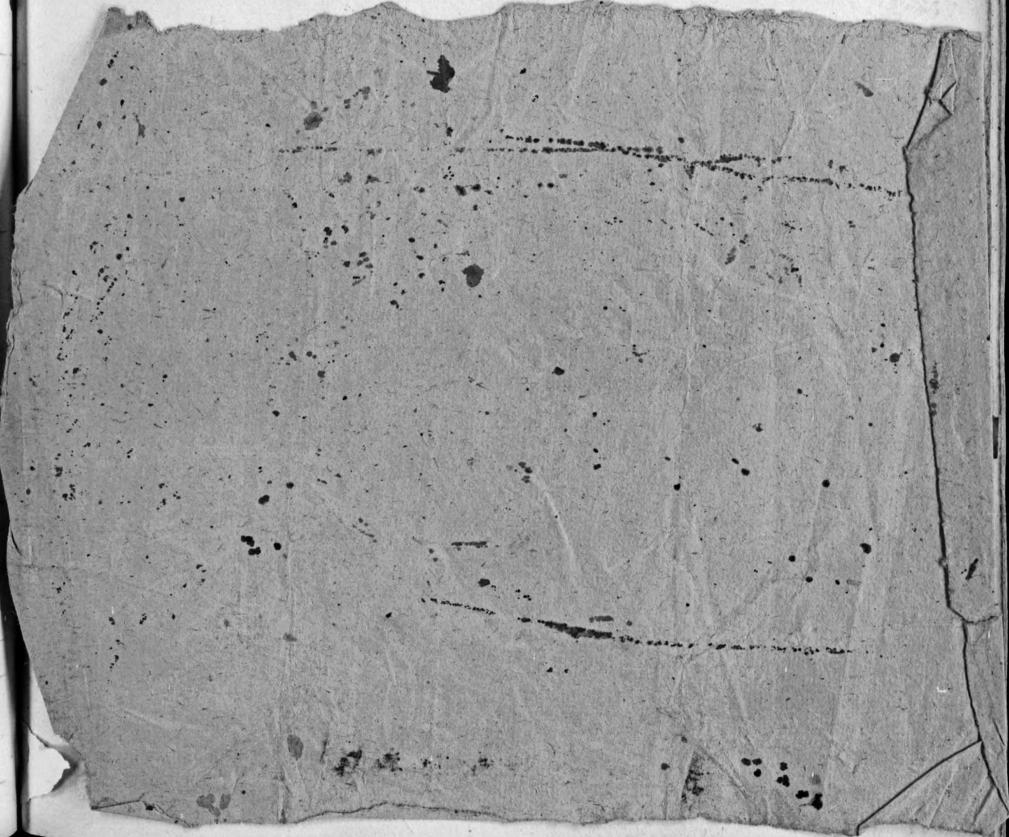
d. d. Beets.

Rijk van der Beets. in 1419 leggermooy tot par hoven Jacoba v. B. c.  
Jan v. B.

Men moet den raam hi goud loeven op de lyt der adelyke geslachten,  
dien 1520 reeds verloofd of door de anderen niet meer erhet verloeden,  
een lot dat myn vrouweken mit de Confting, Haaleng, Catheryng  
& Geerna last dedelen.

Beets, en grondbezit in N. Holland vnde Schardam van den vng  
der Meechter en gedelykt.

Zie beginst. Verhaelungen by Blauffca van Braam. 1836.



**Lege genummerde  
bladen zijn niet  
gefilmd.**

Vollelige Lijst der Werken uitgegeven door  
Mr. J. van Leeuwen

1000

Ook zijn uit 's Dichters *Nederlandsche Legenden* de volgende Zangstukjes in Muziek gebracht, met accompagnement van de Piano, door w. n. BRACHT-HUIZER, als:  
 Lied van Bertha..... f 0.40.  
 — van den Hofnar..... " 0.40.  
 Jagerslied..... " 0.40.  
 De Heer van Culemburg, in Muziek gebracht door n. w. VAN GELDER..... " 0.40.

		deelen	by
1.	Mr. J. VAN DENNEP., Academische Idyllen.....	f 2.00.	1. Meyer Warnas. 80
2.	de Abydeensche Verloofde, naar het Engelsch van Lord BYRON.....	" 1.40.	1. " 80
3. 1831.	het Beleg van Corinthe, naar denzelfden " 1.30.	1. " 80	
4.	de Genade, naar het Fransch van RACINE " 2.50.	1. " 80	
5.	Gedichten..... " 3.00.	1. " 80	
6. 1838.	Nederlandsche Legenden, Het huis ter Leede en Adelid, 2 deelen..... " 6.00.	2. " 80	
7. 1839.	Jacoba en Bertha, 2 deelen ..... " 6.00.	2. " 80	
8.	Fraansche Legende..... " 1.90.	1. " 80	
9. 1830.	Dichtregelen, uigesproken door o. c. ROMBACH, ter gelegenheid der feestviering van zijne vijfentwintigjarige verbindenis aan den Stads Schouwburg.... " 0.20.	1. " 80	
10.	Uithozerzing, bij het horen der Schrikmaren uit Frankrijk..... " 0.20.	1. " 80	
11.	aan de Noordstar..... " 0.30.	1. " 80	
12.	Zestal Liederen, opgedragen aan de Schutterijen van Noord-Nederland..... " 0.25.	1. " 80	
13.	Wapenkreet, met muziek..... " 0.10.	1. " 80	
14.	Lied voor de Koninklijke Jagers, met muziek ..... " 0.10.	1. " 80	
15.	Heldronk aan de Keur-kompanie	1. " 80	
16. 1831.	Groningsche en Franeker Studenten ..... " 0.05.	1. " 80	
17.	Het Kalme Nederland ..... " 0.20.	1. " 80	
18.	Het dorp aan de Grenzen, Schets uit den tegenwoordigen tijd, vierde druk ..... " 0.50.	1. " 80	
19. 1831.	Hulde aan de nagedachtenis van Hollands Zeeheld J. C. J. VAN SPEK..... " 0.30.	1. " 80	
20. 1831.	de Eerste Augustus 1831..... " 0.20.	1. " 80	
21. 1831/32.	Burttzang, aangeleven op eenen vriendenmaaltijd, aau de te Amsterdam teruggekeerde Studenten " 0.05.	1. " 80	
22. 1831.	— de Raocn va twintig Eeu. " 0.30.	1. Meyer Warnas. 80	
23.	Nederlaapke Legende.	2. " 80	
24.	de Kring met 't Raad-huys.	2. " 80	
25. 1831.	Het dorpsje van de Gronda. Schets uit den laatste Heldtijd " 0.50.	1. " 80	
26. 1831.	An Pas. Wie ha avond in Novebre. (met feestdag) " 0.50.	1. " 80	
27. 1832.	Gedichtspaarva. 't Altenaer fest 1.	1. " 80	
28. 1833.	de Plagion. ca. Ysbaal. 2.	2. " 80	
29. 1833.	Haalenl. Salloping. Open op muzik van de Kring " 0.50.	1. " 80	

1001.

1002.

1083.

1084.

Van den Dr. Kort van Dordrecht tot den Gent en Reetle over.  
een bekende Verhandeling voor een Tijdschrift:

"Hobbe & Dichter den Delftsechster verbond niet de Prosteghe  
te en welk tot higt deelken da dicane o ander toe?"  
Want overghe de zagerencaer bylage.

1. De 7 Belair Ghe.

2. — o Manedachte.

3. De Drentsche de Haagse aan Aardelinge.

4. — Vlaamsche lezen & schone.

5. — Groninghe den Maatschappie, Lokaal en cultuur.

6. — Hyzaare Groninghe de Lyre niet iplaat.

7. — Gezagde Aardelinge.

8. — Vlaamsche punten de Dichtkunst betreffende.

Innece vathellet ont en hef aa myn bysonten hent.

Tied. & Hs. Mr. Ruyis Feltz, gescreven de 16<sup>de</sup> 1806.

Dintemaas 1779. —

Verhael van en Maects. de Ned. Lettelk. Leede. 206. 1stuk.

Dichtkunst uitgegaue op de 5<sup>e</sup> October 1806. tot Mr. W. B.

7. — Gezagde Aardelinge.

8. — Vlaamsche punten de Dichtkunst  
betreffende en de mitschijf niet en hef  
aa myn bysonten hent.

R. Feltz, gescreven de 16<sup>de</sup> 1806.

Denand 1779.

~~Will mind on Dichts in a ragng vein  
Goin to the dreggs and fgesering of the brain,  
So kin out the last dull droppings of the fley,  
And upone with all the rage of mythe hemme. &c.~~

~~Reape  
For rhyme with reason may dispense  
And found her right to govern penfe  
Broo.~~

1306

Door denen d'r komt van Philidor ten zog. Groot en Rechte over.  
een behoorl. Verhaelcijf voor o. Gezag:

"Hobbe, de Dichter h'c welghuusched verbond niet de Pijpgega.  
Is en welkheit hangt dedelen dae dicene en anderie toe?"  
Want, wege oo zagerenrech. bylage.

1. Doe d' Pelsart ghe.
2. — d' Mandelacht.
3. He de Drentsche de Ra geaan Aardolinge.
4. — Vespeler bege d' Stone.
5. — Montfoort d' Maatschylke Linschaffell/laes.
6. — Pyrasse Montfoort de Lyne met i/plaat.
7. — Graegelde Aardolinge.
8. — d' Vaphede, puntje de Achtkant betreffende.

Dyn ee. Duthelfel ont d' hef aa myn bysontien hent  
Gezag. d' Ha. Mr. Physius Feltz, gescreven de 16<sup>de</sup> 1806.

Untermaas 1779. —

Verhael van en Maectst. de Ned. Lettelk. Lente. 206. 1ste.

Dichter uitgegaue op de 3<sup>e</sup> October 1806. tot M. W/B.

1700.

Die definitie van des H'tad Troye, hoe si leertne  
ghedefineert was van de Quellen, ende, die phonne  
annoeueheit van Troyas en der schoonder Prifcha  
Calcas Dochter, die en verrader was, gheprint  
Fantwegen bygelyc die Camerpoote en de guldene  
Zerkoon Pyrrhiullen Vortherman: i/jec  
MCC CCC XII.

Wake van: t' Leerd. genootf. kant wort door A. Bilderdijk  
1007  
— 2<sup>e</sup> dl.

— 1 Haaghs — Kunstsch. praege olsk  
— de Maatsch. v. Ned. Letterk. t' Leerd. 8<sup>e</sup> dl.  
— pag 1005.

Lyghedactie van L. D. Hough. Den. Willm V. den Dr.  
J. le Frang van Berckhey voraafgegaan, van en  
Gedicht van Mr. Willm Bilderdijk.

Kafttag van D. J. v. Lennep a. Y. Scheltema aa de  
2<sup>o</sup> dl. van T' Instituut wegen de Beschaving des  
Keer Mr. W. Bilderdijk. v. de Deich Malenaria, 2 feb.  
1822.

Nieuw Liedebokje door Mr. W. Vromme & W. Bilderdijk,  
e. Mr. J. G. Z. Mijlbus. Ant. 2<sup>e</sup> dl. 1813.

Verkondig van de Raadschen Kalende. Kante Letterk.  
25 Oct. 1822.

Latynsche Gedichte van Th. v. Koote, mede poëtische  
vertaling van Bilderdijk, M.C. van Hall. en S. G. Heflin.  
e. legte over. (zie Catal. van Indol. Bibliotheek N 1091).

Poëzies en Ned. Muse-almanakken. Memofyne.

Kleine Dichtsal. Handels. v. Nylenboek. 2<sup>o</sup> druk (Aarft)  
1<sup>o</sup> dl.

1. Sterling over Bild. Zette de Geleerde.
2. Penker. — — Spraakleer.
3. een de verhale de haatprappive Ned. Letterk. te Gronigo,  
en uergelyking van Bilderdijk's Feadly thoro, met lege beeldwoort,  
vangel
4. Kennemeng. aa. Bilderdijk & Leenward. Kraat van  
7 XI. feb. 11. aa. V. C. Halmaet hegepreeks

Het is van belang met de  
Lyst, teveghelyk pag 28294.  
W. Bilderdijk's Poemde voor  
N. C. Mengelberg.

1008

Lijft van Wake uitgegeve door Mr. W. Bilderdijk

nr.	titel.	daal.	uitgegeve by.	in
1.	Myne Le. Carting	1.		
2.	Bloemtjens-het danca dichter	1.	P. J. Bilderdijk Antf.	So Graafland 2 <sup>o</sup> druk 1 <sup>o</sup> druk 1 <sup>o</sup> druk zaal 18. in frontonast.
3.	Uitgant van Y. H. den Geusen	2.		So
4.	Deukalion en Pyrrha	1.		
5.	Vestooje van Salomo	1.		
6.	Wodua Odyss. naa Sofokles	1.		
7.	Eduard koning van Pob. Frans	1.		
8.	Fyctens Ruygzaagen	1.		
9.	Elind Promance	1.	J. Tonnerreel Jr.	So en toehey
10.	Menge groësy	2.	J. Fred. Ball.	So Graafland 2 <sup>o</sup> druk 1 <sup>o</sup> druk zaal 18 bord 18
11.	Proletor naa Delille	1. Antf.)		
12.	Fengal naa Ossian	2. Antf.)		
13.	Poëzy	1.		So Graafland 2 <sup>o</sup> druk 1 <sup>o</sup> druk zaal 18 in 202.
14.	Vaderland naa Brongericht	1.		
15.	De Ziekte der Geleerden	1.		So Graafland 2 <sup>o</sup> druk 1 <sup>o</sup> druk Smith Potter in H. D. o. p. 140
16.	Kallenachis lofrange	1. Antf.		
17.	Ochide	1.		
18.	Freakspelen	3.		
19.	De Steug naa Pope	1.		
20.	Floris de V. Fransiel	1.		So Graafland 2 <sup>o</sup> druk zaal 15.
21.	Grenzang naa Th. Donid	1.		So
22.	a. Tegelbek. Leyden Raap.	1.		So
23.	en Y. Aage. Danke gedactie.	1.		So
24.	Mengelinge	1.		So Graafland 2 <sup>o</sup> druk zaal 13.
25.	Napaas blader	20.		So Graafland 2 <sup>o</sup> druk zaal 13.
26.	Telgriete Gedichten	20.		So

27.	1811. <u>Wortabloeme</u> . . . . .	2d. Haarlem.
28.	1813. <u>Gaologie</u> . . . . .	1. . . . .
29.	1814. <u>Appodille</u> . . . . .	2. Haarlem.
30.	1814. e. <u>Vrouwe B. Hollandstalof</u> . . . . .	2. . . . .
31.	1815. — — — <u>Tadel a'thoen</u> . . . . .	1. . . . .
32.	1815. <u>Le protestant en synthe</u> <u>des protestante</u> . . . . .	1. . . . .
33.	1816. <u>Nieuwe Mengelingen</u> . . . . .	2. J.W. G. tenma. <sup>Ds</sup>
34.	1817. — — — <u>uit print spels</u> . . . . .	1. Rottet. <sup>Ds</sup>
35.	1817. <u>de Dieren</u> . . . . .	1. Anftt. . . . .
36.	1818. e. <u>Vrouw. B. Wit en Rood</u> . . . . .	2. . . . .
37.	1818. <u>Ja h. over de geslaft. der Naams</u> . . . . .	1. Anftt. . . . .
38.	1819. <u>Festelijke Gedachtenis</u> <u>eccl.</u> . . . . .	1. . . . .
39.	1819. e. <u>Vrouw. B. Nieuwdrift</u> <u>slaking</u> . . . . .	2. . . . .
40.	1819. <u>Te. Naged. van J.W. Pulces</u> . . . . .	1. Leda. Herding. <sup>1818.</sup>
41.	1820. <u>Ondergang der ccste vader</u> . . . . .	1. Anftt. Schaeckart. <sup>1819.</sup>
42.	1820. va. <u>Let'sette Christ</u> . . . . .	1. Rottet. . . . .
43.	1820. <u>Prijs Nevelaert</u> . . . . .	1. Rottet. . . . .
44.	1820. <u>Ledecke Cyprungen</u> . . . . .	1. Rottet. . . . .
45.	1821. <u>Sprokellige</u> . . . . .	1. Rottet. . . . .
46.	1821. <u>Muisen Schoonhuyg</u> . . . . .	1. paraleus. . . . . <sup>(2d. anf. te Hattingh.)</sup>
47.	1820. <u>Daale berlik Tijfdech</u> . . . . .	1. Rottet. . . . .
48.	1821. <u>Yst. Ziel. Lede e Recht. Cee</u> . . . . .	1. Leyden. . . . .
49.	1822. <u>Geflaast. de Ned. Naams</u> . . . . .	2. Anftt. . . . .
50.	1822. <u>Trichelbanger</u> . . . . .	3. Rottet. . . . .
51.	1823. <u>Prudage tot d. Fonselvry</u> . . . . .	1. Leyden. . . . .
52.	1826. <u>Bacortas Pervue toege</u> <u>licht</u> . . . . .	1. Leyden. . . . .
53.	1824-25. <u>Nieuwe Faal &amp; D. Refred</u> . . . . .	4. Rottet. . . . .
54.	1824. <u>Rotsalmen</u> . . . . .	2. Leyde. . . . .
55.	1825. <u>Ned. l. Greable</u> . . . . .	1. Y. Hage. . . . .
56.	1826. <u>Nauwkeeling</u> . . . . .	2. Leyden. . . . .
57.	1826. <u>Uraakelijg</u> . . . . .	1. Dordt. . . . .
58.	1817. <u>Nieuwe opakelijg</u> . . . . .	1. by Vol. (Rott.) <sup>Ds</sup>
59.	1827. <u>de Toets in Poot</u> . . . . .	1. Smit (Rott.) <sup>Ds</sup>

1009	1815. <u>de Schelle Salomene</u> . . . . .	1. Dordrecht. <sup>1810</sup>
	1815. <u>Student Spaakbeau</u> . . . . .	2. Amftad. —
	1820. <u>van Tampon Frankelop</u> . . . . .	1. Dordt. —
	1820. <u>grond regele. Beijpree</u> <u>het</u> . . . . .	1. Dordt. —
	1820. <u>De Cyclo op tafel spel</u> . . . . .	1. Ja. Brink 8d. Yca'schend. 9d. 8.
	1820. <u>Spelen van Vark. en Gezegde</u> <u>van Mirrah Edin Sabat</u> . . . . .	1. Rottet. —
	1820. <u>Vermaking</u> . . . . .	1. Smits (Rott). —
	1820. <u>Nieuwe Vermaking</u> . . . . .	1. — — — —
	1820. <u>Friegele Hartspiegel</u> . . . . .	1. Amft. —
	1820. <u>Staklank</u> . . . . .	1. Dordt. —
	1820. <u>Hoofdherinnering</u> . . . . .	1. Poissel. —
	1820. <u>Na volging van vro</u> <u>Geela. te den vijf</u> . . . . .	1. Amftad. —
	1820. <u>Schemer Chyn</u> . . . . .	1. Steven (Genk). —
	1820. <u>Na proklaeling</u> . . . . .	1. Pretvant. Terpe. Brug. —
	1821. <u>Begeyple da Regan</u> <u>voordorfsing</u> . . . . .	1. Swings. <sup>Decimale</sup> —
	1807. <u>Aan den Koning</u> . . . . .	1. — — — —
	1807. <u>Konings konot tot den thun</u> . <sup>S.</sup>	— — — —
	1807. <u>Zege feest</u> . . . . .	— — — —
	1807. <u>Prins Karel Napoleon</u> . . . . .	— — — —
	1808. <u>ote aa Napoleon</u> . . . . .	— — — —
	1808. <u>Trengderang</u> . . . . .	— — — —
	1809. <u>aa de Prins des</u> <u>Kon. Apeldoorn. S. Scheffel</u> . . . . .	— — — —
	1809. <u>Haerstreet</u> . . . . .	— — — —
	1809. <u>Prakk herinner</u> . . . . .	— — — —
	1809. <u>Echtoeeninging van</u> <u>Keizer Napoleon</u> . . . . .	— — — —
	1814. <u>Wielde aan syn Keizer</u> <u>Cys Majestath</u> . . . . .	— — — —
	1814. <u>Waerheit liersang</u> . . . . .	— — — —
	1814. <u>Kingsda</u> . . . . .	— — — —
	1814. <u>Innen Freit. Koning</u> <u>aa Nederlandt</u> . . . . .	— — — —
	1822. <u>te le. ty a tva de</u> <u>Probleem Schotman</u> . . . . .	— — — —
	1827. <u>Appelaas aan Leyde</u> <u>27 April</u> . . . . .	— — — —

Losse  
Stukjes.

80.	1084	Aan Leydsop de 12 Louren.	Leiden.
91.		De Ware Liefdetoet het vaderland liet uugt T. Knorreel. Wap.	white Peperen.
92.		Ferangi oorlogten van Mr. J. Th. Cople...	
93.	1089.	Egypte (Juni 1828)	
94.	1090.	De staatsfeest te treffen de edele ontmoeting met den lande - - - - -	
95.	1093.	Bpde. Dose. October 23.	
96.		Morava da. Neder d'Ugine	
97.	1094.	Prinsen en anderen Volksceremonie - - - - -	Leiden.
98.	1095.	Feest. van Leyden Hoogfeest - - - - -	
99.		In een Clarinet - - -	
100.		Prijsv. van de Naal. geva. Sofoles. Ed:	
101.	1097.	Aan den Heere Sage te Rock - - - - -	Ansf.
102.		Liechtenstein - - - - -	
103.	1080.	Preparering der 5 laatste in jouts leven uitg. - - - - -	Leiden.) pc
104.	1080.	Jeftha's vrucht aan den voeden - - - - -	In de Kappelie Geleide 1804.
105.		De Ware Liefdetoet het vaderland liet uugt - -	boven de pyre. Zee.
106.	1081.	Het Nederlandsche Kruis en kruis op hondsdood. Formafleggen van de leeuw bevredigde trotskens - -	1. Smt. Pothos. 8 <sup>o</sup> Open potheem.
107.	1097.	Nedamme van Rooye Lodewijk - - - - -	Pathologie uitg.
108.		Pyreneen beheerde Korfketouwe convalasce	path. uitg. - - - - -

101.			
102.	1082.	Gul. Pridolyk, specimen Saccoridium marginale, all. ben. Staph. ad 1804.	1.
103.	1082.	Te berouwing gescreve daer M. v. H. Meesterlyk.	path. uitg.
104.	1085.	Haarzen Hoogheidskeel.	- - - - -
105.	1091.	De Provençalich.	- - - - -
106.	1093.	Aan Noord. te grachten van Hofman troeft.	Hage.
107.	1093.	De Allee haageling daer het volks deneenka - - - - -	path. uitg.
108.	1093.	algemeen griffijnen 11. over de hofstede - - - - -	- - - - -
109.	1093.	Ridmoat te lezen niet	- - - - -
110.	1093.	Lobay aa de belse lief aan R. A. O. L. - - - - -	- - - - -
111.	1093.	Aan Noord. a. 1. Punt.	- - - - -
112.	1094.	De Vrouwe van Rympel	- - - - -
113.	1094.	Prinses van Kleethed	- - - - -
114.	1094.	A Indiaapje Maagden	- - - - -
115.	1099.	Lygodiacht. va. T. D. Y.	- - - - -
116.	1099.	Drie Onlen George Feedel.	- - - - -
117.	1094.	MDCCLXV. beginne re: Gy hoornet Hordtsonde I knelle - - - - -	- - - - -
118.	1095.	Van my onbekende Vier	Boekmyt waarden
119.	1095.	een vier op een nemt buntenges. - - - - -	gerlaat in H. R. R. (1).
120.	1095.	De Haap - - - - -	- - - - -
121.	1095.	Prosochien - - - - -	- - - - -
122.	1095.	De Winter - - - - -	- - - - -
123.	1095.	Dichter en licht - - - - -	- - - - -
124.	1096.	G. a. Porthetek (d. d. Porthet)	1. Brando.)
125.	1096.	Offertorium et en d'olien alle anni - - - - -	So. Nederl. en Engels 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133.
126.	1097.	Princ. fait par obec de J. H. pour lez meurtre de C. grand Chez celles de l'ordre royaliste Holland & - - - - -	1.
127.	1098.	Hommage au Roi - - - - -	1.
128.	1098.	Yengdesang - - - - -	Hage.

Nº

134. 1800. Exposition et défense de la  
Mort de l'organisation religieuse  
publie par Augustin Merbel,  
publie par le Dr. Prelleman  
et la Société Féodale et Ultra.

1. Haag.  
particulier ... 80
135. 1808. Daged. van Mr. J. Th. Lopes. —  
particulier ... 160 <sup>(1829)</sup>  
136. Med. Recommandé het Comptes van  
Jezuïeten de Ypres. —  
particulier ... 80
137. 1809. De Invoer der Ypres, 20  
20 Nobren Letteren. —
138. 1810. De Kere Td. Ypres. 20 Maat. —
139. 1809. Gedachtenis op Vertel. 1. Lede.
140. 1810. Het Sijgtaarsza t Portug. —  
particulier.
141. 1812. Het waerachtig quæd. —  
particulier
142. 1817. Maria by Fins gloegd haet  
het Shabat haet. —
143. 1818. De Thee Tda Cotta. —
144. 1818. — by  
een pronctie tot de Rechte. —
145. 1820. Note over de wachting en vrees  
der geesten van Thoogt. van G.  
W. Dedekind. —

1. Haarlem.  
1. Haarlem.

146. Prentje gesigneert Antwerpse  
Opstandingzaa t Engelschaas.

J. Chedens. —

147. 1823. Spreken. —

148. 1825. Voorst. Gedichten met  
aantekeningen van Mr. W. B.

149. 1824. Tersdag te bedeuren v. H.  
Mr. Mart d' Abregé, uit  
het Frans. —

150. 1824. C. Huygen Korell. 20 zot. 6

151. 1829. Hoofdeb. vond. Ned spelle. 1.

152. X Opklaart over de hoochel.  
H. Mr. V. Galtheae. —

153. X Sa. jn h. W. Rogendorp. —

154. X Pv. Th. van Ypote. al. Bobbe. —

155. X t Schouwstalle, te tragen. —

156. X Godredering. — Raa:  
Natuur & i. —

157. X Korte ontwerphelige de grond  
v. Natuur recht. —

1813.

Nº

158. — Vlag van 1 Spie phe S. —  
Spelva. Dor. Cullen en Costa:  
Leheldendade van de C. d. ... 2. partcul.
159. — Graffschift op Knoll. —
160. — He. Ovilde in anderond. —

161. 1832. Prederocingen v. een Chifor.  
Tomus - en 1261 Grachten. 1. Preeda. by Stark g. & opgestoken

162. 1832. Prederocingen over Godglo:  
de on den dag dat he. 10.  
It Bulldogge. Td. J. P. W. W.  
een hydroge tot geleghenheid  
van den Leidh. Cevenloos  
a. d. dagelike g. haftva. 48.

163. 1833. Notulen van Mr. W. B.

164. 1833. Historie des Ydalantel  
gegeven door Prof. Tydenan.

165. 1833. Goedleke a. Leide kerige  
Kellip. (Integren v. Mr. da Costa). 2. Anfled. Immerseel. 98.

1. Preeda. by Gulich. —  
2. T. Immerseel. 98. —

3. Immerseel. 98. —

4. M. Mey. voorwaags. —

5. Anfled. Immerseel. 98. —

1814.

**Lege genummerde  
bladen zijn niet  
gefilmd.**

Ex. 2. Enchanted 26.  
Calanthe (Lettikharts)

# Register.

## A.

- Adel (Monteblowing) ... 36  
 Aken - Ezra ... 50  
Adam (Mythen) ... 61  
 Angelique Laat  
 (Wolde) ... 140  
 Afeland van Vinc  
 de Parne ... 78  
 — (Rapport rapporteur)  
 de Stavale ... 96  
Alkatrie (Gheen Dandy  
 'n day) ... 686

B.

Borger's Gentelied aan de Reyn met  
de verhaling van John Bowring over  
geleken ..... 10. II

Bildendyph (Gedelvers) J. van Maerlant III.

Bildendyph Water ..... 100.

Bildendyph ..... 10. XXVII

Vrouwe G. W. Bildendyph 10. II

Gulda dy hi Zyberna 10. XXXIX.

Gulda dyf (Ton May over) 10. III.

Bonifacius (Guckpfer) 100.

Rijzen (Jacobavoor) 10.

1025

1026

Gulda dyhi (Lettende te) ..... 10. IV.

Clavecin old concours

Clavecin old pieces old

C.

1026

G  
E  
K  
I  
K  
C  
O  
R  
E  
S

Dentus (ord) - pap.  
Gelalle - 56

D.

E

E

1020

G  
E  
K  
I  
C  
R  
E  
P

Friest..... xxv

E.

1030

Gelagheids Kerkend 10.8.  
Goldsmith ..... 4.9.  
Graven (Sculptur  
re der Stoffen ..... 10.9.60.  
Grace v. Egmond 10.6.  
Geflaechten aan Egmond  
geparkeerd 10.6.

C.

G  
K  
E  
L  
C  
R  
S  
P

H  
Helderdijk (Hooge  
ee Nieuw Fransch) 16.53.  
May (Victor) Alphonse  
Haarlem 9.  
Halley (Comet) Jan 18

K  
Klapk e. e. u. s.  
S

K.

1032

E  
L  
C  
R  
G  
P

K  
Kloosterpark. - - 12.  
Klooster (Nieting) 72.  
Koninkl v. Helle, 8.  
Klooster der Kleinen Br.  
Klooster der Franckes Br.

T. 1034  
Van Den Berg (Lynden)  
Werk van M. P. 10.1000  
Lamarktplein (Thee) 52.54.  
Logergarten. - - 35.

## M.

Maat (Definitie van) .... V.  
 Monument door W. Scott  
     te Fingray gegen 158.  
 Metrum Petriay 55.  
 Mysk water 55.  
 Moses Mainomides 56.  
 Melonate Kel c. Paul 57.  
 Monotachus de Maty 58.  
~~Aaron & Lazarus~~ 59.  
 Myghtsteal (Algemeen) 74.

## N.

Navolger (het) der Orde  
 Dicthes ..... H. IV  
 Nantsche veste (Chartas) V.  
Ged. te vol 30.  
 oure vase (Onckelde) 37.  
 Neis (longharen  
     onthaald te zek pac Yssac  
     Boudon) 63.  
 Nijen op Vakelaard 70.

Oosterse Vissen (Aart der) <sup>ne</sup> V.  
Overijzer (Vul) en ier Versen... V.  
Overijzer (-) — I  
Onderwerp van de Dichtkunst  
Oud Leed. . . . . 30.  
Ooglijders vrees . . . . . 85.

O.

Planeten. Afstand? 175  
— onderv. afstand? ..  
— grootte en  
Beweging? 175  
Poen (v. d.) Haaghsch  
en . . . . . 85. 87?

P.

1038

E S

Ryn. (Ges. over het) X  
Romantica - 82.

R

1040

Soeten van Verden ... v.

Snoek (Gebaseert op v.)

Shakespear (Get over f.)

Chocickhaerdt. Vrouwe

L. W. ... bl. II

Probche Anna ... bl. 36

Schiff. Conig. bl. 10.

Scott. (Walter) bl. 11.

Segrave. bl. 45.

o opkomt - 46.

Zehn doot - 47

48.

3 Weken volledig

Lytte allergaeng

(Koninkr. konv)

opgaenct. ... 53.

Salomon ... 59.

Schrijver (Lutzen

Oly) 72.

Sadie. (Reynew. keppel

teal) 74

Chelaphelen (mde) p. 11. ff.

Scheldewyn (Hilary van

oone) p. 11. et cetera

Schijven ... bl. 85.

S.

T.

1042

Fornal (de hertog) v.

Fornel (Lydius) 34.

Fornel (Hann) 35.

Tredomme mit der

Lorens ... 86.

Vers (definieer wa) ..... V.  
Versificatie (definieer wa) ..... V.  
Versificatie (gebruiend op een  
liedje) Van der Leeden ..... V.  
En o m a r t b l. 15. XII

Versificatie (gebruien) ..... IX

Bijz. Ged. .... X

Geddel. Ged. .... XI

Koen Clark walle ....

Glasbaatther (molaar wa  
in Faal op leit.) - 38.

Kennet ..... 62

Traveling (tegen de) 35.

Dantellarm (Note vo) 79.

Knellstaad (maar by) 88.

X.

IJ.

Ylendich Verren....

1046

*Londres 1842*

*Tr.*

*p. 2290.*

